

Morfología

Carrera: Lingüística

Asignatura: Morfología

Tema: Contenido y arbarque de la morfología

Docente: Soledad Varela Ortega

Curso: I/II

Tipo: Troncal

Momento del programa: comienzo de cuatrimestre

Universidad Autónoma de Madrid

Duración de la clase: 60 min.

Carrera: Filología Española

Asignatura: Morfosintaxis del Español

Tema: Relación entre morfología y sintaxis

Docente: Manuel Leonetti

Curso: III/IV

Tipo: Obligatoria

Momento del programa: comienzo del 2do. cuatrimestre

Universidad de Alcalá

Duración de la clase: 48 min.

Video Nr. 9 y 21 (la clase)
Fecha: 25.2.97
Docente: Soledad Varela Ortega
Carrera: Lingüística
Asignatura: Morfología
Tema: Contenido y abarque de la morfología
Curso: I/II
Tipo: Troncal
Momento del programa: Empieza este cuatrimestre
Medios utilizados: Pizarrón
Universidad: Autónoma
Duración de la clase: 60 minutos
Duración real de la transcripción: 51 minutos
Material disponible: fotocopias

1 Bien. como sabéis comenzamos hoy la primera clase de morfología del español la
2 morfología descriptiva del español. eh os daré al final de la clase el programa y lo mismo
3 la bibliografía y la comentaremos luego pero eh dado que tenemos a estos señores
4 invitados y que queremos por tanto hacer una clase. no hacer simplemente la descripción
5 del programa voy a comenzar con lo que es la primera. parte del temario el primer. tema
6 exactamente que trata sobre el contenido y el abarque de la morfología. eh quiero que
7 sobre todo penséis porque bastante sabéis ya del bachillerato a propósito del asunto.
8 qué estudia la morfología? quién me lo puede decir? qué es lo que estudia la
9 morfología?... la estructura interna de las palabras es decir trata. de la formación. de las
10 palabras. por tanto solamente aquellas palabras que tengan una estructura compleja es
11 decir que sean palabras que estén compuestas de unidades menores. a las cuales llamamos
12 cómo?... a esas unidades menores que componen la palabra <?>... morfemas
13 efectivamente solamente aquellas palabras que estén constituidas de más de un morfema es
14 decir es decir que sean polimorfemáticas serán aquellas que interesen a la morfología.
15 miren en español hay varias maneras de complicar morfológicamente una palabra es decir
16 de estructurarla en morfemas. una de esas formas cuál es? la que utilizamos por ejemplo
17 para la conjugación de los verbos o para la declinación de los adjetivos o de los
18 nombres? cómo se entiende o cómo se llama esa parte de la morfología?... por
19 ejemplo el hecho de que si yo tengo. los muchachos y quiero decir. que son alegres tengo
20 que poner. el plural alegres y no puedo decir los muchachos alegre es decir eso que me

21 hace cambiar el singular en plural esa parte de la morfología cómo se denomina<?>... los
22 cambios. que se operan en la palabra. en virtud de su concordancia con otras o de. el
23 régimen que impone un verbo a una palabra por ejemplo pensemos en en en lenguas que
24 tengan casos como es por ejemplo el alemán. bueno pues el hecho de que un. nombre sea
25 el objeto directo de un verbo va a acarrear una terminación determinada el acusativo por
26 ejemplo verdad<?> o en latín que también habéis estudiado. bueno pues ese tipo de
27 cambios formales de la palabra. se engloban bajo la denominación de la. flexión. por tanto.
28 la flexión... es una de las partes. que comprende.¹ la morfología verdad<?>... la morfología
29 estudia. la flexión de las palabras bien pero además sabemos que las palabras pueden
30 también cambiar de forma. en virtud por ejemplo de la categoría gramatical que tengan.
31 por ejemplo forma es un nombre pero si yo de ese nombre quiero hacer un adjetivo. lo
32 cambio en qué <?>. lo correspondiente a la forma es Lo.. formal efectivamente le pongo. a
33 un nombre ²Forma. le pongo. una desinencia. Al por la cual. un nombre cambia. en
34 adjetivo. bueno pues este tipo de cambios. que pueden como veis operarse más de una vez
35 porque yo puedo sobre esto formar un verbo sobre formal qué tipo de verbo podría
36 formar<?>... podría construir<?>... cuál sería el verbo<?> No!> formal es un verbo<?>
37 eh<?>. formar. NO. digo sobre este adjetivo sobre el adjetivo formal. formalizar
38 efectivamente yo puedo poner la desinencia -Iza verdad<?> el sufijo -iza y luego ya la
39 flexión. a-r que es la de primera conjugación y formo un verbo bueno pues. esto fijaos que
40 es la flexión a-r verdad<?> lo demás es parte de qué<?> de otro proceso de formación de
41 palabras que se engloba bajo la denominación de<?>... qué es lo que hemos hecho<?>
42 Hemos ido. cambiando una palabra en otra. otra manera de llamar a esto mismo<?> vamos
43 derivando una palabra. de una en otra. pues esa. parte de la morfología. se denomina<?>.
44 derivación efectivamente...³ Bien pero sabemos que hay otra manera también de formar
45 palabras en español por ejemplo uniendo palabras simples. y formando. palabras.
46 complejas. a las cuales llamamos compuestas verdad<?> bueno pues esa otra rama de la
47 morfología se denomina la..<?> composición efectivamente... ⁴son estas tres so/ digamos
48 estos tres apartados la flexión la derivación y la composición los que van. a entrar dentro
49 de. la morfología. pero fijaos que. en la morfología alguien lo ha dicho al comienzo de la
50 clase. la morfología trata de la estructura interna de las palabras es decir como. las
51 palabras. se forman. Para. digamos aglutinando morfemas. construir. palabras complejas.
52 bien. por tanto si nosotros queremos describir de una manera completa. todo eso que

¹ escribe en la pizarra

² escribe

³ escribe

⁴ escribe

53 conocemos a propósito de las palabras complejas de nuestra lengua. no solamente
 54 tendremos que describir. cómo están. compuestas o formadas esas palabras es decir no
 55 solamente tendremos que hablar. ⁵de la estructura interna... de las palabras complejas
 56 verdad<?>... por ejemplo. no solamente tendremos que decir que un verbo como
 57 formalizar Está formado primero de un nombre. forma. al cual se le agrega un
 58 adjetivo. forma. al cual se re/ se le agrega un. sufijo. verbal. formalizar. y al cual se le
 59 agregan luego. las desinencias propias de la primera conjugación porque -iza es un sufijo
 60 que siempre impone. la primera conjugación Digo que no solamente tenemos que hablar de
 61 esa estructura interna que veis que es una estructura. de corchetes que nos van a decir lo
 62 que está Más Dentro de la palabra. y lo que está en las capas externas de esa palabra
 63 es decir nos está contando la historia. derivacional de esa palabra No en términos
 64 diacrónicos no en términos históricos sino en términos sincrónicos es decir en el estado
 65 actual de la lengua nosotros podemos. formar. cualquier verbo. sobre un adjetivo en al que
 66 tenga las mismas características que. forma. todos esos verbos pensemos por ejemplo de
 67 género General pues podemos hacer también generalizar verdad<?> algún otro se os
 68 ocurre. que tenga ese mismo paradigma derivativo<?>... es decir que tengamos un
 69 nombre. luego un adjetivo y luego a ese adjetivo en al le podemos dar el sufijo iza...
 70 moralizar. efectivamente ahí no tenemos fijos *mor moris* que sería el latín lo hemos
 71 perdido verdad<?> pero sí tenemos el adjetivo moral que nosotros lo utilizamos Tanto
 72 como nombre como adjetivo porque hemos perdido. la parte. primitiva digamos del
 73 nombre entonces de de lo que era *mor moris* las costumbres verdad<?> daba moral lo
 74 relativo a la costumbre y de moral moralizar efectivamente sí<?>...(⁶por qué se pone verbo
 75 por momori.no comprendo.) Sí porque Ese Sufijo. ese sufijo -Iza es un sufijo. verbal
 76 únicamente entonces nosotros a los sufijos lo mismo que las palabras simples están
 77 categorizadas en clases de palabras. por ejemplo casa es un nombre. bueno es un adjetivo.
 78 correr es un verbo y aquí es un adverbio. bueno pues ocurre que hay sufijos que están
 79 categorizados para una clase de palabra para una categoría. por ejemplo -CION siempre
 80 será ⁷un sufijo. cion siempre será un sufijo nombre. no puede dar otro tipo de palabra.
 81 tiene que dar nombre. -Ble es un sufijo adjetivo no puede dar otro tipo. de palabra que no
 82 sea adjetivos. -Mente. es solamente un sufijo adverbio uhn<?> -Iza que es el que me
 83 preguntabas. solamente puede ser un sufijo verbo lo mismo que -ece o -ecer verdad<?> -
 84 ecer de embellecer no puede ser más que un sufijo verbo entonces qué ocurre<?> que
 85 estamos tratando los sufijos eh<?> los afijos llamados sufijos. Como. categorías de
 86 palabras exactamente lo mismo. casa será igual que -ción entrará en el léxico. como un

⁵escribe

⁶pregunta de una estudiante

⁷escribe

87 sufijo categorizado para. nombre lo mismo que casa. es un nombre. y tendrá unos
 88 requisitos también. específicos y es que se dirá que -ción no puede ser una palabra. que se
 89 inserte en el vocabulario español sin que se agregue previamente a una raíz. esa es la
 90 diferencia entre -ción y casa. Casa puede operar Sola. dentro del de la oración no necesita
 91 Más mientras que -ción necesita soldarse a una base que tiene que ser un verbo por Cierta
 92 para poder constituirse en un nombre que tenga. luego. virtualidad en la oración verdad<?>
 93 bien entonces lo que vamos haciendo es una buena pregunta porque lo he dado por
 94 supuesto efectivamente. vamos haciendo a medida que. introducimos un sufijo.
 95 determinado categorizamos esa nueva palabra. esta palabra Forma. que no era más que un
 96 nombre cuando toma el sufijo a-l ese sufijo es a-l porque fijaos por ejemplo en género que
 97 termina en O también decimos general o sea que siempre se pierde la vocal final de la
 98 palabra. cuando el sufijo. siguiente. empieza por otra. pala/ digamos por otra vocal. por
 99 ejemplo Casa que termina en vocal ⁸si yo quiero ponerle el sufijo diminutivo -Ita no digo
 100 casa_{ita} verdad<?> sino que. obligatoriamente esta vocal tiene que eliminarse para que
 101 pueda soldarse bien el sufijo a su base. esa es una regla morfofonológica que veremos que
 102 opera en todas las lenguas romances. es decir una/ se llama una regla de cancelación
 103 vocálica y se dice que toda vocal final si es una vocal Atona es decir esta vocal. tiene que
 104 ser átona tiene que ser no acentuada. porque en cambio si yo tengo una vocal acentuada
 105 pensamos por ejemplo en Café que tiene vocal acentuada y le pongo el sufijo -Ita. que
 106 empieza también por vocal. no digo caf_{ina} sino que digo cafeína. lo único que ocurre es
 107 que se desplaza el acento.⁹ de aquí. a la vocal del sufijo que siempre suele ser la que
 108 imponga. su acento particular Pero café no pierde el/ la vocal porque efectivamente es
 109 acentuado pero Siempre que sea Atona que es la mayoría de las veces porque en español
 110 las vo/ las palabras agudas son minoritarias frente a las graves ya lo sabéis los que habéis
 111 tenido el curso de fonética conmigo en el trimestre anterior bueno pues. la mayoría de las
 112 veces opera este principio llamado de cancelación voCAlica que lo voy a digamos a
 113 especificar en términos formales. puesto que ha salido... se dice que ¹⁰una Vocal. átona
 114 ponemos esto así eh<?> para decir que es átona también se podría poner con un rASgo
 115 menos tónico que también conocéis. se hace cero uhn<?> este tipo de reglas ya las
 116 conocéis son reglas de contexto. cuando. está. delante. de un morfema. el +. recordáis que
 117 era el linde de morfema que empieza por vocal. ésta es la regla por la cual. casa. más -ita
 118 va a dar casita. la vocal casa. que sería ésta. la vocal átona puesto que el acento. de. la.
 119 palabra está en la a verdad<?> cuando. tiene. un. morfema que empieza por vocal en este
 120 caso el morfema Ita esta _i sería la correspondiente a esa vocal que está en nuestra

⁸Escribe en la pizarra

⁹en la pizarra

¹⁰Escribe en la pizarra

121 regla.va_a hacerse cero. esta vocal va a ser. cero porque está. delante. de una vocal. que es
122 comienzo de morfema. uhn<?> y por tanto no se va a decir casaita sino casita. y esto va a
123 operar continuamente lo mismo en forma formal no importa que sea la misma no importa
124 que sean homófonas o no el caso es que siempre se va a perder y pasa igual en italiano y
125 pasa igual en francés. hay veces que no se pierde pero entonces cuando no se pierde es que
126 se agrega otro morfema al cual llamamos interfijo y que ya hablaremos de él porque es
127 digamos un capítulo de la morfología derivativa es el de la. interfijación. Bien volvamos
128 entonces a. especificar más en concreto. lo que pretende la morfología. la morfología que
129 trata de dar cuenta del conocimiento que tienen los hablantes. en este caso los hablantes del
130 español. de. su vocabulario. tanto para crear nuevas palabras como para reconocer palabras
131 ya de su léxico y saberlas descomponer bueno pues Una de los conocimientos que tiene el
132 hablante y el que nosotros tenemos que describir. si queremos dar cuenta. de lo que es la
133 morfología. entendida como competencia. del hablante nativo a propósito del Uso y de la
134 construcción de. las palabras de su. lengua. de su vocabulario. bien Una de Ellas es como
135 digo. la estructura interna de las palabras complejas es decir el hablante es capaz de hacer
136 esa descomposición. en morfemas. como lo hemos hecho antes. forma formal formalizar e
137 incluso podríamos crear. un nombre después de formalizar qué nombre podríamos
138 crear<?>. formalización efectivamente podríamos crear un nombre con/ en ción puesto que
139 tenemos un verbo y -ción lo único re/ el único requisito que tiene es que aquella parte a la
140 que se agregue tiene que ser siempre un verbo. bueno pues. esa estructura interna de las
141 palabras complejas es parte del conocimiento de un hablante nativo y cualquier gramático
142 que trate de describir ese conocimiento interno tiene que dar cuenta de eso. de la estructura
143 de las palabras complejas. pero otra Cosa que conocemos los hablantes. de una lengua. es
144 que las palabras se pueden relacionar con otras palabras del vocabulario. por Dos partes
145 digamos Primero porque compartan una misma raíz. lo que se llama un mismo étimo es
146 decir porque la raíz que compartan sea la misma por ejemplo. sabemos. que. eh yo que sé
147 una palabra como ehh corredor bueno correr. o corredor. o correveidile eh<?> que sería
148 un compuesto de esos extraños del español porque es todo un sintagma lo que se ha hecho
149 compuesto corre-ve-i-di-le fijaos todos los elementos que hay ahí Que Estas Palabras y
150 otras muchas ehh correduría corretear etcétera. todas esas comparten una misma parte que
151 es. justamente lo que llamamos el étimo Verdad<?> comparten una raíz. y por tanto tienen
152 alguna relación en el léxico. que el hablante va a explotar luego va a utilizar. con fines
153 creativos que ya veremos que son múltiples. pero Por Otro lado sabemos que. las palabras
154 también. se pueden relacionar. por los sufijos que comparten. por ejemplo¹²formal que
155 hemos visto Antes. tiene. la misma. formación. que general. y la mis/ general en el sentido

¹¹en la pizarra

¹²en la pizarra

156 no del general de los ejércitos sino lo genérico Verdad<?> lo que/ el adjetivo general y lo
157 mismo por ejemplo que¹³ observacional. es un anglicismo pero que ya se usa mucho
158 observacional o lo mismo que.¹⁴ (dadme otra) relacional verdad<?> bien Todas Esas
159 palabras tienen también algo en común pero lo que tienen en común no Es. la raíz como lo
160 tienen en cambio las de la izquierda verdad<?> lo que tienen en común es que comparten
161 un mismo proceso derivativo es decir comparten un mismo sufijo que es Al siendo todas
162 ellas como veis nombres. forma. es un nombre. género es un nombre. de/ observación es
163 un nombre y relación es un nombre. luego son todos. procesos de formación de palabras
164 que tienen no solamente el mismo sufijo sino la Misma trayectoria derivativa se ha
165 formado un. adjetivo en Al a partir de un nombre eh primitivo de_un nombre previo bueno
166 pues eso es. otra manera digamos de dar cuenta de un conocimiento. que el hablante
167 comparte y es que hay. palabras de su vocabulario de su léxico lo que llamamos lexicón en
168 términos eh digamos eh científicos verdad<?> para referirnos a lo que. a lo que vamos a
169 estudiar de una manera precisa que no es el diccionario convencional. sino el diccionario
170 morfológico al cual llamamos léxicon bien_pues tenemos que reflejar también este aspecto
171 asPecto que tiene que ver con la relación de las palabras. dentro del lexicón tanto por. si
172 queréis. la parte eh primitiva la parte etimológica la parte de radical y la parte sufijal. es
173 decir lo que le añadimos. bien Hay Otra Parte del conocimiento de los hablantes... ¹⁵siento
174 irme aquí al final pero si no ahí. ni ni voy a/ me voy_a_acabar cayendo eh eh Digo que
175 hay Otro Aspecto que También compete a la morfología que trate como digo de dar cuenta
176 de este conocimiento que tiene el hablante de.las palabras de su lengua. Y Tiene que ver
177 con el hecho de que las Palabras que pertenecen al mismo Campo derivativo a la misma.
178 digamos al mismo a la misma casilla derivativa o compositiva o flexiva se van a
179 Comportar en las sintáxis oraCional. de la misma manera. pensad por ejemplo en un verbo
180 como¹⁶ atacar que puede dar. un nombre derivado. qué tipo de nombre puede dar
181 atacar<?>... la acción de atacar cómo se llama<?>... el ataque bien. Atacar puede dar un
182 nombre derivado que es ataque de la misma manera que conservar. puede dar un nombre
183 derivado qué sería<?>. la acción de conservar es la...<?> conservación verdad<?>. bien
184 pues ocurre que. estas palabras como Conservación o como ataque que derivan de verbos y
185 que se llaman nombres derivados nombres también deverbales deverbales que vienen de
186 verbos esa preposición DE. se va a utilizar con el valor etimológico de lo que procede de.
187 como en el latín es decir de lo que viene de. deverbales es algo que viene de un verbo

¹³en la pizarra

¹⁴pide tiza

¹⁵se refiere al poco sitio que tiene en la pizarra

¹⁶en la pizarra

188 DenomiNAL es una forma que viene de un nombre de adjetivo una palabra que viene de
189 un adjetivo o sea que de lo vamos a utilizar en el sentido de procedente de o proveniente de
190 bueno pues Estos Nombres de verbales porque veis que derivan de un verbo atacar deriva
191 de atacar y conservación deriva de conservar. tienen el mismo comportamiento sintáctico.
192 en qué en qué se ve ese mismo comportamiento sintáctico<?> pues en los argumentos
193 semánticos en los. elementos digamos que acompañan en la oración a tanto al verbo como
194 el nombre derivado. lo vais a ver enseguida atacar es un verbo de acción por tanto tiene
195 que tener un agente que es el sujeto Quien ataca y un paciente que es el que se ve atacado
196 verdad<?> bueno pues esos son los argumentos de este verbo el verbo atacar¹⁷ se se
197 construye con un agente. y con un paciente. el agente es el que luego se va.
198 sintácticamente. a reflejar como un sujeto y el paciente como el llamado complemento
199 directo o como objeto si yo digo por ejemplo los soldados atacan la fortaleza. los soldados
200 es el agente. atacar es el verbo de acción. la fortaleza es lo que se ataca el objeto atacado es
201 decir si fuera un ser humano sería el paciente en sentido ehh más evidente si no
202 hablamos del objeto afectado. bien pues resulta que El nombre que deriva de él. que es
203 ataque. SE construye en la oración se va a plasmar en la oración exactamente con los
204 mismos argumentos. que el verbo del que deriva. es decir va a tener. ¹⁸ un agente. y va a
205 tener un paciente con lo cual yo voy a poder decir el ataque a la fortaleza o de la fortaleza
206 por los soldados. la construcción sintáctica varía porque ahora estamos ante un nombre y
207 por tanto la articulación (un minuto) sintáctica va a ser distinta pero los papeles
208 semánticos lo que llamamos los argumentos semánticos que acompañan a ese de verbal a
209 ese nombre de verbal son los mismos. porque los hereda de su verbo sí<?> ((una estudiante
210 pregunta)) claro. Siempre lo que es el agente va a ser el elemento activo de la oración por
211 eso siempre se va a erigir en sujeto salvo si lo ponemos en voz pasiva donde entonces el
212 sujeto sintáctico será el paciente y el complemento llamado agente será el que utilice al
213 elemento agentivo verdad<?> pero salvo que lo cambiemos a la voz pasiva en la voz activa
214 siempre será el sujeto. el agente y el paciente el objeto directo es el elemento activo y el
215 elemento pasivo efectivamente Lo interesante es que Otros nombres que deriven de verbos.
216 que no sean. de verbales. no van a tener esa misma estructura y ahora lo veremos
217 enseguida sí<?> ((comentario de una estudiante)) claro Eso es otra de las cuestiones así
218 como todo verbo tiene que tener un sujeto. obligatoriamente. otra cosa es que lo pongamos
219 elíptico. pero en español siempre está reconocido por las desinencias verbales pero hay
220 lenguas pensad por ejemplo en el inglés donde el sujeto nunca se puede omitir o el alemán
221 que a pesar de que tiene morfología flexiva no puede. omitir el sujeto siempre hay que
222 poner el sujeto aunque sea pronominal el español el sujeto pronominal puede. elidirse yo

¹⁷en la pizarra

¹⁸escribe

223 puedo decir. vamos a clase. y no tengo que decir nosotros vamos a clase. en cambio en
 224 francés habría que poner nosotros o en alemán exactamente igual o en inglés exactamente
 225 igual no se puede elidir no se puede con un anglicismo 'droppear' ya como se habla del drop
 226 del inglés. dejar caer se dice que hay lenguas prodrop es decir que hay lenguas que dejan
 227 caer el pronombre. como es el español o como es el italiano como es el portugués y
 228 lenguas que no son prodrop es decir que no pueden. pro quiere decir el pronombre. que no
 229 pueden 'droppear' que no..¹⁹// quién lo atacó uhn pues no puedo elidir perfectamente por
 230 los soldados y esa es una diferencia entre la activa y la pasiva que es. fundamental en la/ en
 231 toda traye/ digamos en toda la explicación sintáctica y tiene que ver bastante con la idea
 232 del participio que el participio absorbe ese sujeto de una manera específica pero esa es una
 233 historia sintáctica en la que no me voy a meter. Lo que sí que me interesa es que veais que
 234 No Todo Nombre tiene una estructura sintáctica semejante. solamente los nombres que
 235 derivan de. verbos y de ahí la inte/ el interés para la morfología van a tener. una estructura
 236 argumental a esto le llamamos estructura argumental. el hecho de que ²⁰vaya e-a quiere
 237 decir estructura argumental el hecho de que vaya acompañado de determinados papeles
 238 semánticos o argumentos semánticos repito No Todo Nombre puede tener esa misma
 239 estructura argumental fijaos por ejemplo un nombre como edificabilidad de dónde viene el
 240 nombre edificabilidad<?>... hacedme la historia de edificabilidad. para que veamos que
 241 todos conocemos nuestra lengua en este primer sentido en la estructura interna de dónde
 242 vien/ vendrá edificabilidad<?> cuál es lo más primitivo de esa palabra<?> edificio
 243 Verdad<?> y de edificio qué hago yo<?> edificar fijaos que quito. yo. eh<?> porque antes
 244 no lo he contado si hay dos vocales y ambas son eh átonas y forman un diptongo ellas dos
 245 también se cancelan o sea que esa regla de cancelación vocálica que hemos puesto antes.
 246 ele/ formalizada sirve no solamente para una sola vocal sino también para un diptongo así
 247 que no diga no diríamos si edificioar sino que quitamos i_o porque ahora de edificio que
 248 es un Nombre voy a crear un verbo edificar uhn<?> bien. pongo la r entre paréntesis
 249 porque no voy a poner el sufijo flexivo porque no voy a terminar aquí mi palabra sino que
 250 voy a seguir derivándola y la flexión no se pone más que cuando la palabra ya está
 251 terminada en toda su trayectoria derivativa. bien tengo primero un nombre. luego tengo un
 252 adjetivo que más. perdón un verbo edificar y ahora qué más hay <?>. para que yo llegue a
 253 e-di-fi-ca-bi-li-dad tengo que pasar antes por un adjetivo verdad<?> edificable eh<?>²¹ es
 254 un adjetivo bien y ahora a ese adjetivo ya quito la r porque efectivamente el verbo no se ha
 255 quedado más que la vocal temática verdad del verbo<?> ahora creo/ quiero crear una un

¹⁹fallo en el sonido

²⁰escribe

²¹escribe

256 nombre en edad Verdad<?> un nombre. Pero hay una regla. morfofonológica. que ya
257 estudiaremos por la cual no se dice e-di-fi-ca-blidad que sería lo normal que esa e cayera
258 por la regla de cancelación vocálica que ya sabéis. sino que. esto cambia a bil eh<?> de ble
259 cambia a bil es una regla alomórfica uhn<?> que vamos a a estudiar porque es además
260 heredada del latín el ble frente al bil que no afecta más que a ese morfema cuando no se
261 queda como adjetivo ble sino luego. se deriva ulteriormente en un nombre. idad y entonces
262 cambia de forma ble en bil. esta es una parte también de nuestro conocimiento
263 morfolÓGico no solamente es. la estructura interna de las palabras sino también su forma
264 es decir lo que se llama. los alomorfos... que pueden. presentar alo/ recordáis lo mismo que
265 antes en fonología hablábamos de los aLOfonos. es decir los sonidos otros de un mismo
266 sonido general pues este ALO del latín Alos la misma palabra que tenemos en aleatorio
267 Verdad<?> quiere decir los que tienen otra forma siendo el mismo morfema. tiene una
268 forma distinta. por ejemplo Ción se puede presentar también bajo la forma de SION. en
269 español y es exactamente el mismo morfema pero con una. forma distinta con un alomorfo
270 distinto sí<?> ²² ese en idad<?> sí No. es un morfema de nombre que efectivamente crea
271 nombres de cualidad ²³ morfema de nombre Luego le podemos dar una clasificación
272 semántica. hablamos por ejemplo de nombres de cualidad como es idad hablamos de
273 nombres de acción como es ataque o observación. hablamos de nombres de posi/ de
274 adjetivos de posibilidad como es ble o de adjetivos de cualidad como pueda ser Eza o ez
275 perdón o en ese tipo de digamos de nomenclatura de carácter semántico se suele agregar.
276 pero lo que nos interesa más a efectos de la morfología es cuál sea su categoría. y Cuál sea
277 su derivación. eso es interesante la. trayectoria derivativa bueno pues este Nombre que
278 fijaos que viene. de un adjetivo. mientras que en cambio el nombre que veíamos antes
279 ATAque venía de un verbo. no va a tener la misma estructura sintáctica. yo no puedo decir
280 la edificabilidad del edificio. por los albañiles. verdad<?>. imposible es decir
281 edificabilidad no tiene estructura. argumental. de agente y de paciente como tiene ataque
282 por qué es eso<?> si ataque es un nombre y edificabilidad también es un NOMBRE<?> pues
283 Por qué<?> porque uno por su trayectoria derivativa es decir por su morfología porque
284 uno deriva de un adjetivo y por tanto no puede heredar estructura verbal el verbo está dos.
285 corchetes más allá es decir ya ha perdido la conexión entre. el. nombre y el verbo. No son
286 deverbales Son deadjetivales entonces los nombres de- adjetivales no tienen la misma. e.a.
287 la misma estructura argumental que tiene un nombre de verbal. no van a tener por tanto
288 agente y paciente como tiene un nombre de acción que derive de un verbo. bueno pues
289 Esto es Parte también del conocimiento que tiene el hablante. y es que él sabe que sus

²²una estudiante

²³una estudiante

290 palabras. de acuerdo con la forma que tengan pero también de acuerdo con la derivación
291 con la historia derivativa. con la trayectoria. con esta trayectoria derivativa. se van a
292 comportar. en la sintaxis. de una manera o de otra. y eso no depende solamente de su
293 categoría porque esta edificabilidad es un nombre de la misma manera que atAque es un
294 Nombre y sin embargo. la manera en que luego se van. a proyectar en la sintaxis es
295 totalmente distinta. en virtud. repito. de la trayectoria. morfológica. que tenga cada uno.
296 es_decir de su historia morfológica. de su estructura interna en definitiva. bien pues este
297 asPEcto. tiene que ver justamente con la Relación entre la morfología y sin/ y la sintaxis
298 este apartado c. Cómo llamamos a Cada Una de esas Tres Partes<?> lo que estudia la
299 estructura interna o la forma de la palabra. que tiene que ver no solamente con la forma
300 interna sino también con la manera en que los morfemas se/ digamos aparecen en esas
301 palabras es_decir lo que se llaman los problemas de alomorfía.. pues a esta parte le
302 llamamos el aspecto descriptivo de la morfología²⁴... al aspecto A .le llamamos el aspecto.
303 descriptivo. de la morfología. que nos va. insisto a decir cómo están estructuradas las
304 paLABras. y cómo es la Forma de cada uno de sus morfemas. A Esta Otra Parte que nos
305 dice como se relaciona esta palabra con otras del lexicón. tanto por compartir un. morfema
306 radical o una raíz o un étimo que de todas esas maneras se puede llamar. O por compartir
307 afljos. ²⁵ se le llama el aspecto. relacional. Y a la otra parte es decir aquella por la cual
308 sabemos que. una serie de palabras que deriven de otras. se van a proyectar en la sintaxis.
309 de una manera determinada Y Además nos dice. qué palabras podemos formar y qué
310 palabras no podemos formar. por qué hAy determinados verbos por ejemplo que pueden
311 formar nombres de acción. y otros no fijaos un verbo como eh atacar que es un verbo de
312 acción puede formar un nombre. de acción. ataque. pero un verbo como amar que es un
313 verbo. estativo. no es un verbo de acción eh<?> uno no hace nada para amar sino que es un
314 sentimiento del alma que no. entraña una acción. no va a crear nombres de acción no voy a
315 tener. amación ni amamiento ni amatUra ni lo que/ cualquiera de los. sufijos que se nos
316 ocurra que podamos ponerle a un nombre de acción y Esto es en Virtud de qué tipo de
317 verbo Sea. es_decir de cual sea su aspecto si es un verbo de acción o si es un verbo
318 estativo si es un verbo de realización ya veremos. todas las clases semántico-aspectuales o
319 de modo de acción que. dividen a los verbos. bueno Pues Esa Parte que tiene que ver. con
320 cómo se derivan y cómo se proyectan luego esas palabras en la sintaxis se suele llamar el
321 aspecto generativo. ²⁶ de la morfología Así Que La Morfología. retomo el comienzo. tiene
322 tres apartados fundamentales. la flexión. la derivación y la composición que tienen que ver.

²⁴escribe

²⁵escribe

²⁶escribe

323 con la manera como se puede complicar una palabra simple Una Palabra Simple se puede
324 complicar. con la flexión obligatoriamente para entrar en la sintaxis toda palabra tiene que
325 estar flexionada. en lenguas donde la flexión no solamente es. de género y de número
326 como en el español y en caso del verbo de tiempo y de modo sino en. lenguas como el
327 alemán donde además hay casos pues todo eso entrañaría estaría dentro del capítulo de la
328 flexión. las palabras se pueden complicar también. para. digamos. formar nuevas palabras a
329 partir de palabras más simples. y esto es. lo que. estudia la derivación y la composición.
330 que es lo que se llama formación de palabras. bien. derivación es cuando se hace por medio
331 de afljos. morfemas afijales composición es cuando se hace por medio de palabras
332 simples. eso lo veremos el próximo día con más detenimiento. Pero el hablante no
333 solamente es/ puede reconocer. el hablante nativo no solamente puede reconocer esos tres
334 tipos. de maneras de complicar la palabra. sino que. conoce muchas más cosas con
335 respecto a sus palabras. sabe cómo puede describIRlas. en sus partes. sabe partIRlas. sabe
336 además que esos morfemas que aparecen ahí a veces pueden aparecer bajo otra forma. en
337 otras palabras. sabe además que esas palabras se relacionan. con otras del léxico bien
338 porque comparten una raíz bien porque comparten un afijo Y sabe también que en algunos
339 casos puede formar. palabras a través de otras. y en otros no. pensad por ejemplo el prefijo
340 re y voy a poner ahora un caso. de otro morfema. de un morfema que no es sufijo. sino que
341 se coloca delante. cómo se llaman esos morfemas que se colocan delante<?> prefijos
342 efectivamente. bueno pues RE es un prefijo que. se añade a verbos. siempre tiene que
343 haber aquí un verbo al que se añada No me estoy refiriendo al prefijo re que aparece en
344 rebotica verdad<?> donde sí que se añade un nombre porque ése no es el prefijo
345 productivo del español sino el prefijo que indica una acción Que se repite una vez más con
346 mayor exactitud o mayor precisión bueno pues Eso Se Puede poner a Verbos que indiquen
347 una Realización. no solamente una acción sino una acción que realiza. algún efecto que
348 tiene algún efecto por ejemplo si yo vuelvo a lavar una cosa. puedo relavArla. si yo escribo
349 de nuevo una cosa puedo reescribirla verdad<?> Este Verbo puede. formarse. de nuevo. en
350 otro verbo. que indique mayor precisión yo reescribo el manuscrito lo escribo con mayor
351 exactitud o lo corrijo de alguna forma Pero Fijaos un verbo por ejemplo como trabajar.
352 Trabajar es una acción verdad<?> pero no es una acción que crea un efecto yo no trabajo
353 una cosa no es un verbo transitivo en ese sentido que cree un efecto no es una realización
354 es un verbo simplemente de acción. bueno pues ese verbo no permite el prefijo re yo no
355 puedo decir en español fulanito está Retrabajando verdad<?> está volviendo a trabajar a
356 pesar de que podríamos pensar que un trabajo se puede hacer otra vez no es posible utilizar
357 Re con trabajar luego en el prefijo Re los hablantes nativos saben y eso es lo que tenemos
358 que explicitar en la gramática verdad<?> los morfólogos y en vuestro caso vosotros como
359 estudiantes. tenéis que. tratar de ver cuales son las pautas de creación de palabras en
360 español. tenemos que ver que hay que decir algo Más. no solamente nos interesa saber que

361 es un verbo y no solamente un verbo de acción sino un verbo que Cree una/ un constructo
362 de alguna forma es decir que cree una realización. sí<?>²⁷ Porque Trabajar Uno No trabaja
363 eh un libro no trabaja un papel no trabaja no hay un efecto es simplemente una acción que
364 no/ que está en el tiempo no está acotada en el tiempo uhn<?> y no produce una
365 realización. los que. producen un efecto son los únicos que pueden llevar el re. tendría que
366 hacerlo digamos contároslo con más precisión. porque sobre el re se ha trabajado bastante
367 en el español en el francés en el italiano y sobre todo en francés y en el español se ha
368 trabajado bastante en el RE y se ha llegado a acotar con bastante precisión Fijaos que eso
369 es interesante para la labor lexicográfica. porque los procesos de formación de palabras que
370 son muy productivos pensar por ejemplo en mente como formador de adverbios o en re.
371 como formador de nuevos verbos. simples. que se complican con el re casi siempre los
372 diccionarios intentan no recogerlos. porque si no los diccionarios se harían enormemente
373 largos verdad<?> y complejos y entonces lo que se está haciendo ahora en un trabajo que
374 aúna la lexicografía con la morfología. es tratar de dar reglas. de formación de palabras en
375 los/ en la introducción de los diccionarios es decir bueno usted va a ser capaz<?> no sólo
376 como hablante nativo sino como hablante extranjero de crear las palabras. que el español
377 va a reconocer como palabras nativas. como buenas creaciones. y en cambio vetar. todas
378 aquellas que son malas. porque le vamos a dar la regla de producción le vamos a decir por
379 ejemplo. Que Mente solamente se agrega a adjetivos. que sean de cualidad. pero no a
380 adjetivos relacionales por ejemplo yo de ágil puedo crear agilmente de Bueno puedo crear
381 buenamente Pero De por ejemplo uhm yo que sé. un ehh un/ un adjetivo eh relacional
382 como por ejemplo pudiera ser ehh alimenticio verdad<?> ehh alimenticio no voy a crear al/
383 alimenticiamente es imposible por qué<?> porque es un adjetivo relacional. bueno
384 pues entonces el diccionario en lugar de listar todos las posibles. adverbios en mente.
385 puede dar una regla general. que es Todo adjetivo de cualidad en español. puede eh
386 complicarse adverbialmente con Mente pero no los adjetivos relacionales. solamente
387 cuando se utilizan de forma. ehh como de cualidad. por ejemplo español es un adjetivo
388 como todos los/ eh los patronímicos es un adjetivo de relación. yo digo por ejemplo el
389 pasaporte español. verdad<?> Pero Puedo a veces decir. fulanito es muy español qué
390 quiere decir<?> no es que no sea español es que se comporta muy a la española. entonces
391 un adjetivo relacional al ponerle el intensificador muy. lo estoy convirtiendo en un adjetivo
392 de cualidad solamente en este en este caso podría crear yo el adverbio españolamente por
393 ejemplo decir. Margarita cuando va al extranjero se comporta muy españolamente. bueno
394 pues ahí sí podría decirlo pero en el sentido de. adjetivo de/ o por ejemplo de eso de lo que
395 sería un certificado o un o un pasaporte español yo no podría utilizar españolamente en
396 este sentido eh<?> este pasaporte ehh está ehh librado muy españolamente imposible

²⁷habla una estudiante

397 verdad<?> porque. en ese caso estamos desvirtuando el valor de español como adjetivo
398 relacional patronímico frente a el adjetivo de cualidad que lo he convertido Bueno pues
399 ESTA. digamos relación entre la lexicografía y ehh la morfología es un campo muy
400 interesante en la actualidad porque se está haciendo mucho trabajo conjunto y se está
401 viendo que los diccionarios sobre todo los diccionarios informatizados. que son los que
402 ahora se están haciendo mayoritariamente. pueden. abreviar mucho su. caudal de palabras.
403 simplemente dando reglas de creación. sabiendo morfología en todos sabiendo lo que es la
404 creación morfológica y en el RE es un caso típico nosotros ya digo no decimos
405 por ejemplo remorir por qué<?> porque una vez que uno ha muerto desgraciadamente no
406 se puede. volver a vivir verdad<?> y entonces es un verbo que no puede volver. a.
407 realizarse Pero No Solamente Eso fijaos por ejemplo cosas como saltar. Saltar es un verbo
408 de acción. pero cuando yo salto no produzco un efecto. simplemente la acción termina. no
409 se puede volver a hacer. eh<?> yo no puedo volver a saltar porque ese es un/ una acción
410 culminativa que se llama terminativa finaliza entonces como ha finalizado yo no la puedo
411 volver a hacer con mayor precisión y por eso no creo resaltar ²⁸ resaltar en el sentido. de
412 volver a saltar uhn<?> no de resaltar hacer que algo resalte. hay dos res en el español. uno
413 que es el intensificador. que el que aparece por ejemplo en rematar o en remachar o como
414 por ejemplo en resaltar. que son simplemente de intensificación de una acción. y Otro que
415 es el Reproductivo que quiere decir que algo se vuelva a hacer de nuevo. que es el re de
416 relavar o de reescribir o de reelaborar o de reconstruir o de uhn re/ qué más. se os
417 ocurre<?>. retomar etcétera volver a tomar etcétera. bueno pues ese re de volver a.
418 siempre obliga a que los verbos sean de una determinada. modalidad de acción. y eso es lo
419 que va. a estudiar este aspecto relacional DONde No Solamente va a decir como se
420 producen las palabras sino también las que no se pueden producir y en ese sentido podéis
421 entender que la relación. con los diccionarios es muy intereSANte sobre todo diccionarios
422 que quieren ser. máximamente productivos y máximamente informativos No solamente
423 para los nativos. porque los nativos esas reglas las tenemos interiorizadas. sabEmos.
424 porqué una cosa nos suena mal y otra nos suena bien bien sabemos cuando utilizar una y
425 cuando utilizar la otra. pero un hablante que no sea nativo y que crea quiera utilizar el
426 español de forma creativa. no sólo de forma imitativa tendrá que. aprender ese tipo de regla
427 y lo que nosotros hace/ haremos aquí en esta clase es justamente sacarlas a la Luz.
428 es decir el gramático lo que hace es. evidenciar lo que todos sabemos al utilizar nuestra
429 lengua. y ponerlo en forma de reglas o simplemente describirlo. de una manera eh lo más
430 exacta y lo más acertada posible preguntas<?>... a propósito de esto<?>... bien querría que
431 para el próximo día. leyerais del libro de Lang que está en la bibliografía que os voy ahora
432 a repartir. Quisiera que leyerais el primer capítulo. el capítulo de introducción Y de/ bueno

²⁸escribe

433 fundamentalmente ese. para el próximo día. es decir para el jueves. y sobre eso preguntaré.
 434 Os Voy a Repartir ahora si les parece bien terminamos aquí la clase voy a repartiros el
 435 programa y el miércoles que es nuestra No y el jueves que es nuestra próxima clase.
 436 comentaré. tanto el temario. como la bibliografía...voy a esta parte de acá... lo vais
 437 pasando<?>... Un pequeño ejercicio para el próximo día para que os vayáis entrenando en
 438 los ejercicios prácticos Quiero que penséis. el sufijo ble en español. que crea qué tipo de
 439 palabra<?> qué categoría de palabras crea el sufijo ble<?>. qué categoría de palabras<?>.
 440 adjetivos . bien pues. quiero que me digáis. este sufijo ble que crea adjetivos. a Qué bases
 441 verbales <?> la interrogación quiere decir a qué bases verbales se tiene que agregar o se
 442 puede agregar. en cuanto a la categoría y por qué algunas palabras de esa categoría admiten
 443 ble y otras no la admiten<?> ... a qué bases verbales. dentro de la categoría<?>. a qué bases
 444 verbales<?> es decir si se agrega un nombre si se arre/ agrega un verbo un adjetivo o un
 445 adverbio. las clases gramaticales son. las clases de palabras verdad<?> ²⁹ nombre. verbo.
 446 adjetivo. adverbio. y minoritariamente. en español las preposiciones Las Preposiciones en el
 447 español a veces se pueden componer pensad por ejemplo de-trás está compuesto Ese
 448 Nombre de dos preposiciones de De y de Tras. bien pero eso no es muy productivo en el
 449 español. es un proceso que tuvo su origen. y murió pronto eh<?> casi nos viene en el latín
 450 y en el primer romance y lo que Es productivo en español son sobre todo la creación de
 451 nombres verbos y adjetivos y minoritariamente la de adverbios porque la única
 452 productividad es la de mente como bien sabéis porque si no los adverbios son simples
 453 Bueno pues quiero que me digáis cuál es la base. a la que se agrega ble y me deis ejemplos.
 454 en la bibliografía veréis que tenéis abajo reseñados dos ehh diccionarios que llamamos
 455 inversos porque están alfabetizados por el final. es decir que la primera palabra que
 456 aparece. es la que. termina en A no que empieza por a sino la preposición A que coincide
 457 por supuesto porque es simplemente una única Pero La Siguiete Palabra será la que
 458 termine por A-a y la siguiente la que termine por b-a y la siguiente la que termine por c-a
 459 etcétera. no<?> con toda la/ o sea que está estájuntamente ordenado por el final. entonces
 460 es interesante que lo utilicéis podéis ir a la biblio/ a la biblioteca ahí en la sala de
 461 referencias. tenéis los diccionarios inversos solamente he consignado dos. pero hay
 462 muchos más. que están todos en la sala de referencias. no los podéis sacar como sabéis
 463 pero sí consultar ahí. entonces MIRAD en esa lista de los ble cuál es la palabra a la que se
 464 pueden agregar ble porque. cuando vayáis a la e vais a la e os vendrá ble (risa) en la e no
 465 en la primera palabra por ejemplo no en amable no en la A os vendrá alfabetizado por la e
 466 y por tanto podréis reconocer ble perfectamente Una vez que sepáis a qué base se agrega.
 467 decirme Por Qué no todas las palabras de esa categoría gramatical admiten ble y a ver si se
 468 os ocurre alguna regularidad. que vosotros podáis consignar en regla... Bien pues Muchas

²⁹escribe

- 469 gracias... Han sobrado ejer/.. han sobrado programas<?> Y las notas de fonética. eh saldrán
470 mañana. porque estoy revisándolas. ha habido bastantes buenas notas

Video Nr. 19 (solamente) (1:48:22)

Fecha: 5.3.97

Docente: Manuel Leonetti

Carrera: Filología Española

Asignatura: Morfosintaxis del español

Tema: Relación entre morfología y sintaxis

Curso: III y IV

Tipo: Obligatoria

Momento del programa: Empezó en octubre

Medios utilizados: sus apuntes y el manual de Soledad Varela

Universidad: Alcalá

Duración: 120 minutos

Duración real de la transcripción: Primera parte: 54 minutos;
segunda parte (02:43:31) 48 minutos

Material disponible: apuntes

1 Bueno . si estáis listos . empezamos ya . eh vamos a ver para los de quinto . eh que tienen
2 el examen parcial el día quince de marzo eh <!> el examen es en el aula tres del Colegio de
3 Málaga eh <!> . aula tres del Colegio de Málaga a las diez [7 segundos] o sea que ya
4 tenéis aula y hora [14 segundos]¹ bueno ... eh vamos a volver al tema . al tema con el que
5 estábamos el último día . que es más o menos el del lugar de la . de la morfología . dentro
6 de la teoría gramatical m <!> . entonces tenéis el esquema de siempre con el léxico . los
7 niveles de representación sintácticos . m <!> o sea la estructura te la estructura ese y los dos
8 niveles de interxxx eh <!> forma lógica y forma fonética . bueno entonces habíamos
9 estado comentando varias varias posibilidades ligadas . a la . afectación o no . de esa
10 hipótesis de la integridad léxica o hipótesis lexicista o lexicalista . eh <!> de Chomsky . eh
11 vamos a vamos a volver sobre ese punto eh <!> . entonces si aceptás una una versión
12 radical o fuerte de la hipótesis lexicista . eh tOda la morfología eh constituye un bloque
13 dependiente de la sintaxis . m <!> y por ejemplo . bueno sería un componente localizable
14 en el léxico . entonces en el léxico están las reglas morfológicas . que se ocupan . de la
15 formación de palabras y de la flexión . es decir eh todo se cUEce en el léxico digamos . así
16 que cuando las palabras eh pasan a estructura pe están ya formadas están ya flexionadas
17 tienen todos los rasgos todas las especificaciones es una posibilidad . otra posibilidad es la

¹Escribe en la pizarra un esquema: LEXICO ...EP...ES

18 de suponer que . que sería una una versión débil de la hipótesis lexicista m <!> que el
19 léxico tenéis toda la formación de palabras . o sea derivación y composición ... pero . no la
20 flexión es decir . la flexión depende de la sintaxis . depende de la sintaxis más o menos es
21 la idea de xxx es decir la flexión estaría localizada entre la estructura ese y los procesos
22 fonológicos de la . forma fonética . y es otra posibilidad que también comentamos [4
23 segundos] m como veis lo que lo que está en juego es la posibilidad de tener eh una
24 morfología es decir un componente morfológico autónomo un componente morfológico
25 autónomo ... con respecto a la sintaxis ... o no ... es decir o tenemos un componente
26 morfológico autónomo . con respecto a la sintaxis . o tenemos un componente morfológico
27 que depende de la estructura . de la organización de la sintaxis . eh y que está repartido en
28 varios niveles . entre léxico la estructura ese y la forma fonética [4 segundos] hay todavía
29 más formas de verlo m <!> . hay por ejemplo varios autores entre ellos Spencer² [4
30 segundos] que defienden una idea parecida a ésta . es decir³ suponen que a morfología . es
31 una especie de componente transversal ... eh ... que está compuesto ... como los demás
32 componentes ... por un conjunto de principios ... principios de buena formación
33 morfológica . principios de corrección morfológica ... ehhh . y que puede actuar . eh sobre
34 el léxico . sobre la estructura ese . y sobre la forma fonética . m es una especie de
35 componente que controla ... la correcta formación morfológica en cada uno de los niveles
36 ... es decir que va haciendo eso . lo que en otros niveles y vulgarmente hemos llamado
37 chequeos no <?> a varios niveles o en varios niveles de la derivación esa es otra
38 posibilidad [5 segundos] eh . bueno y finalmente . hay eh quien opta por la hipótesis
39 radical contraria . que consiste en decir que una buena parte de la morfología [9 segundos]
40 es ehhh sin más . sencillamente el resultado ... de la operación de reglas sintácticas [5
41 segundos] es decir hay lingüistas que . m tienden a disolver la morfología en las reglas
42 sintácticas ... como veis si si fuéramos capaces de hacer eso . es decir de explicar toda la
43 morfología o por lo menos la morfología de formación de palabras . con reglas sintácticas .
44 obtendríamos . una ventaja de tipo económico es decir tendríamos una regla más sencilla .
45 es decir con reglas sintácticas que necesitamos independientemente . para explicar todos
46 los fenómenos que hemos estado viendo aquí . eh podemos dar cuenta también de la
47 formación de las palabras . y de la estructura interna de las palabras . ehhh . bueno el el
48 trabajo que ha puesto en marcha de forma más más brillante esa hipótesis es el de Baker⁴
49 [6 segundos] que ya hemos citado más más de una vez eh sobre incorporación ... m ...
50 incorporación eh <!> si recordáis lo que dijimos en el primer cuatrimestre . la teoría de la
51 incorporación de Baker es bueno básicamente una teoría que pretende describir eh un
52 montón de construcciones sintácticas ... a partir de un concepto muy sencillo que es el de .
53 movimiento de núcleos ... movimiento de núcleos ... es decir la incorporación m es una

²Escribe en la pizarra el nombre SPENCER

³Escribe en la pizarra la palabra MORFOLOGÍA

⁴Escribe en la pizarra el nombre BAKER

54 manifestación del movimiento de un núcleo sintáctico . de un equis cero ... m bueno pues
55 la idea de Baker es que la morfología derivativa eh y la composición en parte también . son
56 el resultado del movimiento de núcleos ... es decir el resultado de una regla sintáctica ... no
57 hace falta entonces eh . pensar en reglas de formación de palabras específicas . las reglas
58 de formación perdón de movimiento de núcleos eh lo hace todo .. entonces ventajas de esta
59 hipótesis <?> . que consigue una simplificación . clara . de la gramática . desventajas <?> .
60 que es muy difícil de aplicar m muy muy difícil de aplicar . o sea no está claro m que con
61 ella podamos explicar todos los fenómenos que queríamos explicar en la formación de
62 palabras m ... bueno y esto desde el punto de vista teórico ah <!> por cierto además de
63 Baker apuntad en nombre de Lieber ⁵ ... en la misma línea m Rochelle Lieber es una
64 lingüista americana o canadiense . eh autora de un libro publicado en el noventa y dos .
65 titulado " Deconstructing morphology" o sea des/deconstruyendo una morfología por qué
66 <?> . porque lo que pretende hacer es reducirla a reglas de la sintaxis eh ... reducir las
67 reglas de la sintaxis y por lo tanto olvidar su autonomía . o su . especificidad ... bueno <!> .
68 ese es el panorama que tenemos hoy en día . como podéis ver hay muchas muchas posturas
69 contrapuestas ... qué tenéis en el manual <?> o cuál es la propuesta del manual <?> que es
70 la que en general vamos a seguir . eh . porque . vamos por muchas razones sería inútil y
71 contraproducente que os perdiérais en esa multitud de propuestas . entonces seguid la
72 propuesta del manual ... bueno la idea del manual es que existe . eh una competencia
73 morfológica específica . no <?> una competencia morfológica específica [11 segundos] es
74 decir un tpo de conocimiento interiorizado . y lo tenéis ilustrado en . una serie de datos o
75 ejemplos en la página veinticuatro del librito . eh <!> no los voy a comentar no <!> lo tenéis
76 en la página veinticuatro . veinticuatro y veinticinco ...eh . una serie de conocimientos que
77 hacen pensar . en la morfología . como un componente autónomo . es decir dotado de sus
78 propias reglas . de sus propios principios . de su propio vocabulario [5 segundos] m cuando
79 cuando digo autónomo me refiero a independiente de la sintaxis eh <!> ... es decir la
80 sintaxis tiene su su estatuto ya relativamente claro . lo que no está claro es el estatuto de la
81 morfología con respecto a la sintaxis . m <!> bien entonces aquí se plantea la idea de una
82 morfología autónoma . eh Y en la mayor parte de los casos localizada en el léxico .
83 supongamos que está en el léxico ... bueno uno de los .de los principios eh fundamentales
84 m de esta concepción de la morfología como algo autónomo es . el que ya hemos
85 mencionado antes eh . que hemos llamado hipótesis leicisista o hipótesis de la integridad
86 léxica .eh . esto lo tenéis en la página treinta y siete del manual [5 segundos] eh <!> ya os
87 lo dije . bajo el epígrafe "La palabra como átomo sintáctico" eh <!> lo de la palabra como
88 átomo sintáctico es la hipótesis leicisista bueno entonces vamos a ver qué qué tipo de
89 argumentos . se dan [5 segundos] para demostrar ... eh que efectivamente el dominio de la
90 palabra . es decir lo que configura la estructura interna de la palabra . m ... es independiente

⁵Escribe en la pizarra la palabra: LIEBER

91 . no puede explicarse por medio de reglas sintácticas . eh bueno el primer punto . eh es un
 92 punto que se ha discutido mucho a lo largo de los últimos años y os leo lo que dice Varela .
 93 "las operaciones sintácticas no pueden acceder a la estructura interna creada por las
 94 operaciones morfológicas" ésta es la este es el punto de partida m <!> "las operaciones
 95 sintácticas no pueden acceder a la estructura interna de las palabras" es decir si decís que
 96 las palabras son átomos m <!> eh queréis decir que son eh . mejor dicho que su interior . o
 97 su supuesta estructura interna . m <!> es invisible para la sintaxis ... la sintaxis no puede
 98 penetrar no <!> en el interior de una palabra no no puede acceder . al interior de una
 99 palabra ... dicho de otra manera . las formas derivadas . son opacas a la sintaxis . son
 100 opacas . las palabras son cajas cerradas m <!> y la sintaxis no puede ver lo que hay dentro .
 101 lo único que puede ver por supuesto m <!> es el conjunto de rasgos . que define a cada
 102 palabra eso sí . el conjunto de rasgos . la matriz de rasgos que define a cada palabra ... por
 103 ejemplo . y este es el dato fundamental ... un pronombre . no puede tomar . eh a un nombre
 104 que está en la base de una palabra derivada . es decir no puede tomar a un nombre que esté
 105 dentro de una palabra derivada . como su antecedente . y el ejemplo que os da es éste⁶ [30
 106 segundos] m <!> tenéis "los nuevos darwinistas no están totalmente de acuerdo con él" .
 107 bueno la oración en principio sería perfectamente normal no habría nada que comentar . lo
 108 que parece imposible . es que "él" ⁷... m <!> tome como antecedente ... a este nombre [4
 109 segundos] eh <!> lo que parece imposible es que "él" tome como antecedente a Darwin . es
 110 decir a un nombre eh qu/un nombre propio que por otra parte podría ser antecedente de un
 111 pronombre . pero en este caso . a un pronombre que aparece en el interior de una palabra
 112 derivada ... eh efectivamente eh si decimos que las palabras son opacas . para la sintaxis .
 113 que son dominios cerrados y la sintaxis no puede ver lo que hay dentro . entonces
 114 explicamos que las / los principios sintácticos del ligamiento . que determinan las
 115 relaciones anafóricas . eh no puedan buscar el antecedente del pronombre dentro de la
 116 palabra derivada ... eh y tenéis algunos eh algunos más ejemplos . algunos ejemplos más
 117 perdón . del mismo fenómeno m <!> . dice el manual "ni siquiera . ni siquiera es esta
 118 pronominalización posible . en el caso de los compuestos en cuya base puede haber
 119 palabras plenas . como demuestra la agramaticalidad de siete" entonces en siete tenéis el
 120 siguiente ejemplo . a todos estos ejemplos les pone asterisco . asterisco . de ejemplos
 121 agramaticales no <!> eso . bueno luego lo vamos a poner en duda . el ejemplo siete dice
 122 "compré un lavaplatos" no <?> entonces en lavaplatos tenéis una palabra compuesta [4
 123 segundos] además un tipo de compuesto muy frecuente en español . "pero no los lava bien"
 124 ... con "los" . otra vez un pronombre igual que aquí referido a platos . es decir con "los"
 125 como pronombre que tiene . su antecedente en el nombre platos . bien entonces "compré
 126 un lavaplatos pero no los lava bien" es otra oración incorrecta . extraña anómala . porque el

⁶Escribe en la pizarra: "LOS NUEVOS [DARWINISTAS] NO ESTÁN TOTALMENTE DE ACUERDO CON ÉL"

⁷Rodea con tiza en la pizarra la palabra "ÈL". Y a continuación "DARWIN" de la frase anterior (nota 6)

127 pronombre no puede buscar su antecedente en el interior de una palabra ... y platos . m <!>
128 su supuesto antecedente . forma parte de una palabra compuesta . la palabra es opaca m
129 <!> . y el pronombre no puede ver lo que hay dentro . y no puede localizar su antecedente
130 ahí dentro ... bueno eh . lo que lo que muestran estos estos datos es que . efectivamente
131 ... m ... las fronteras . de la palabra bloquean las relaciones anafóricas ... bloquean las
132 relaciones anafóricas .. digo bloquean . las relaciones anafóricas ... las palabras no pueden
133 contener antecedentes . para ninguna relación anafórica . y por supuesto tampoco .
134 tampoco pueden contener ellas mismas pronombres o anáforas m <!> . que tengan que
135 buscar su antecedente fuera de la palabra . es decir no no puede haber contactos entre la
136 estructura interna de la palabra y la estructura externa eh <!> dentro de la oración ... eh un
137 dato más que también es de es de anáfora no <?> . eh tiene que ver con la elipsis . ya sabéis
138 las elipsis son anáforas . son formas . de anáforas . dice el manual . "por la misma razón la
139 de la integridad de la palabra ... no es posible que una . subparte de la palabra . se realice
140 como una categoría vacía" . o sea no puede haber categorías vacías dentro de las palabras
141 "categoría vacía es recuperable mediante los mecanismos generales eh de la coordinación
142 sintáctica como muestra la oración para la elipsis" no <?> el ejemplo es ... eh "compré un
143 lavaplatos y varias frutas" y varios . vacío . frutas eh . se supone que la estructura
144 básica debería ser "compré un lavaplatos y varias lavafrutas" . no sé si existen los
145 lavafrutas pero m si si imagináis que eso que existen los lavafrutas m <!> eh los
146 compuestos lavaplatos y lavafrutas tienen la misma estructura interna . m <!> son paralelos
147 . estrictamente paralelos . y . en teoría la coordinación debería permitir la elipsis eh <!> la
148 elipsis del constituyente repetido en la misma oración . esto lo hemos visto miles de veces .
149 eh <!> y parece que no se puede hacer ... que no podéis decir "compré un lavaplatos y
150 varias frutas" . eh por lo mismo de siempre . porque si la categoría vacía está dentro de la
151 palabra . para interpretarla . necesitáis establecer una relación anafórica con un antecedente
152 . el antecedente está fuera y el límite de palabra bloquea esa relación anafórica ... eh por la
153 misma razón dentro de la misma palabra no puede haber huellas <!> . etcétera etcétera .
154 bueno m ... tal y como se presenta en el manual la cosa parece clarísima . entonces eh . las
155 palabras diremos . eh . constituyen islas anafóricas . islas anafóricas ... debido . al principio
156 . leicista o al principio de la integridad léxica [9 segundos] eh sí <!> repito las palabras
157 constituyen islas anafóricas . m <!> y ello se debe al principio de la integridad léxica ... eh
158 se entiende hasta aquí <?> . por qué hablamos de islas <?> . es decir cada vez que nos
159 encontramos un dominio estructural que . eh bloquea o impide que se establezca una
160 relación entre dos posiciones podemos hablar de islas bueno la denominación islas
161 anafóricas eh se debe a un lingüista americano Paul Postal⁸... que escribió un artículo eh
162 importante sobre este tema en el sesenta y nueve . es una cosa . relativamente antigua [12

⁸Escribe en la pizarra el nombre POSTA

163 segundos] bueno el asunto de las islas anafóricas en realidad no es tAn claro como lo
 164 presenta el manual eh . es decir no está claro que la restricción . que acabamos de ver . o
 165 sea la restricción . que impide . que las relaciones anafóricas ... asocien eh un pronombre
 166 de una anáfora con un antecedente dentro de una palabra . no está claro decía . que sea de
 167 naturaleza gramatical sea de naturaleza gramatical o sea sea un principio de la gramática
 168 [11 segundos] eh ... entonces a partir del trabajo de Posta . de finales de los sesenta . eh
 169 hubo . bueno una serie de respuestas de artículos que comentaban este problema . otros
 170 lingüistas escribieron . eh trabajos en respuesta al artículo de Posta por ejemplo en el
 171 setenta y tantos . al principio apareció un artículo de no sé quien titulado "Sobre las
 172 penínsulas anafóricas" no <?> . lo que quería demostrar es que no eran verdaderas islas es
 173 decir que había
 174 02:10:07:01
 175 **[hay un corte de tres segundos]**
 176 02:10:10:00
 177 que está mal ... es decir que "le" no puede . tomar como antecedente al nombre del que
 178 nombre Felipe no <?> del que deriva el adjetivo ... complejo felipista [5 segundos] o sea yo
 179 diría que este es un ejemplo de restricción . o sea . eso eso no se puede hacer⁹
 180 eso existe
 181 ya eso es lo que iba a decir ahora no <!> el ejemplo me lo he inventado yo . no <!> pero lo
 182 que os quiero decir es que es el tipo de construcción que no me extrañaría eh oír en un
 183 telediario por ejemplo o leer en el periódico . es decir que hay datos . que se pueden
 184 recoger datos de ese tipo ... así que por lo menos . por lo menos en la en la lengua cotidiana
 185 o hablada o oral . la restricción no es tan fuerte . eso hombre <!> en parte se debe a que en
 186 la en el uso continuo cotidiano de la lengua muchas veces las restricciones gramaticales
 187 muchas veces se ven superadas por otros factores eh <!> y por eso hablamos
 188 continuamente de oraciones agramaticales . eh . pEro de todas formas en este caso eh la el
 189 fenómeno va un poco más allá de lo que una podía prever con la restricción gramatical .
 190 me parece que es relativamente normal que la gente construya relaciones anafóricas de este
 191 tipo a ver qué tal os suena ésta <?> . yo creo que ésta está claro el tema no <?> . "los
 192 fumadores no deberían hacerlo" [4 segundos] el qué lo tenéis que adivinar ... yo creo que
 193 está claro que . con "hacerlo" referido a fumar . y fumar es un constituyente de la palabra
 194 fumador . eh <!> fumador es un nombre derivado . a partir del verbo fumar . la
 195 construcción está mal ... como predice la hipótesis de la integridad léxica . y como dice
 196 vuestro manual . eso es así [8 segundos] vamos a ver si tengo algún dato más [5 segundos]
 197 supongo que os suena igual de mal ... algo como . "María habla turco porque ella misma lo
 198 es" ... con "lo" tomando como antecedente a turco vamos a ver o sea probablemente cada
 199 uno de vosotros es es capaz ... es capaz de interpretar eso . o sea es capaz de buscar una

⁹Intervención de una estudiante que no se entiende.

200 conexión . y construir una interpretación no todos somos capaces de hacerlo . pero pero lo
201 hacemos poniendo en marcha nuestras capacidades de inferencia pragmática ... es decir
202 nuestra capacidad de . reconstruir un significado adecuado . incluso para secuencias que no
203 lo tienen . así que la posibilidad de entender esto está fuera de discusión por supuesto . lo
204 que lo que aquí más bien queremos discutir es si se trata de secuencias posibles . o de
205 secuencias correctas no <?> yo no creo que se trate de secuencias correctas en los casos
206 que os he leído hasta ahora no <?> ... "María habla turco porque ella misma lo es" . eh es
207 una construcción marginal . con "lo" referido a turco [6 segundos] bien <!> sin embargo
208 sin embargo . existen ejemplos . en los que las cosas funcionan bastante mejor . por lo
209 menos mi intuición es que . en algunos ejemplos efectivamente se pUEden hacer . este tipo
210 de conexiones anafóricas ... concretamente tengo dos ... eh el primero es "María es
211 granadina" ... "María es granadina" podéis poner madrileña sevillana lo que queráis me da
212 igual exactamente igual "pero ya no vive allí desde hace tiempo" [5 segundos] eh <?>
213 "pero ya no vive allí desde hace tiempo" . como veis el el el deíctico allí . que tiene
214 propiedades pronominales . que tiene características de pronombre ... se refiere a . Granada
215 . si decís granadina y a Madrid si decís madrileña y así y esa me parece una construcción
216 bueno no perfecta pero relativamente aceptable relativamente aceptable ... es decir yo .
217 vamos a ver para entendernos . eh escribiendo no utilizaría este tipo de construcciones
218 no <?> pero eh en el uso espontáneo . sí que es frecuente encontrarse con este tipo de
219 construcciones ... eh os suena mejor que los anteriores <?> yo creo que probablemente sí a
220 ver qué tal el segundo <?> ... "el conflicto . chino-vietnamita" no <?> chino guión
221 vietnamita ... "cesó cuando los dos países llegaron a un acuerdo sobre blablabla" ... m <!>
222 "el conflicto chino-vietnamita cesó . cuando los dos países llegaron a un acuerdo sobre" no
223 sé qué [6 segundos] eh entonces aquí los dos países . sería un sintagma nominal definido .
224 anafórico con respecto a . China y Vietnam . no <?> es decir el antecedente de los dos
225 países es China y Vietnam [4 segundos] como veis eh . estamos . estamos tratando con una
226 supuesta isla anafórica porque la palabra chino-vietnamita es un compuesto no <?> . es uno
227 de esos compuesto formado con guión vamos quiero decir en la en la representación
228 gráfica con guión no <?> pero al fin y al cabo un compuesto ... compuesto de dos adjetivos
229 eh derivados ... y . la construcción no es no es no es del todo mala xxx incorrecta . eh
230 bueno . entonces si resulta que tenemos casos . en los que las anáforas sí que pueden tener
231 antecedentes dentro de las palabras . y tenemos casos en los que claramente no pueden . eh
232 más que . más que una restricción gramatical estricta deberíamos buscar algún principio
233 pragmático . o principio discursivo . eh que m ... permita explicar ... por qué en ciertas
234 ocasiones . la anáfora se puede usar y en ciertas otras no ... entendéis por qué . la idea de la
235 restricción gramatical no parece muy apropiada <?> que es lo que propone el libro eh <!>
236 y es lo que proponía xxx al principio y es lo que han propuesto muchos autores ... eh no lo
237 es por lo siguiente . porque si tenéis una restricción gramatical . la restricción gramatical es

238 ciega . a cualquier eh ... factor contextual . m <!> o a cualquier factor léxico ... es decir si
 239 esa relación . anafórica no se puede establecer por razones gramaticales entonces no se
 240 puede establecer no tendríamos ninguna gradación no <?> desde los ejemplos que más o
 241 menos son aceptables hasta los que son menos aceptables no <?> ese tipo de gradación
 242 esas diferencias entre unos ejemplos y otros indican que . que el fenómeno es pragmático.
 243 más que gramatical . bueno os propongo entonces una solución alternativa que no es la del
 244 libro . basada eh . en una idea que desarrollamos el último día cuando hablábamos de
 245 ligamiento y control . recordáis que os cité la teoría de Ariel <?> ... llamada teoría de la
 246 accesibilidad . no <?> entonces la teoría de la accesibilidad eh partía de una bueno
 247 digamos de una jerarquía no <?> de accesibilidad eh los ese enes definidos¹⁰ eh indicaban
 248 . referentes menos accesibles que los demostrativos . o que los pronombres ... o que el cero
 249 . o sea los vacíos . vacíos o las concordancias o sea esto indica accesibilidad máxima
 250 accesibilidad máxima [14 segundos] vamos a ver yo creo que el problema fundamental de
 251 los ejemplos que hemos visto hasta ahora es que . un antecedente no <?> un antecedente ...
 252 eh que esté incluido . que esté incluido ... en el interior de una palabra . eh en el interior
 253 de una palabra derivada o de una palabra compuesta [5 segundos] resulta en general poco
 254 accesible [7 segundos] para una expresión anafórica ... eh notad que estoy utilizando
 255 anáfora en el sentido general eh <!> el sentido cotidiano o sea no en el sentido técnico de
 256 Chomsky . m entonces que un antecedente que esté metido en el interior de una palabra
 257 resulta poco accesible . eh más que más que una restricción gramatical eh como veis hay
 258 una restricción eh de de tipo discursivo . que tiene que ver . tiene que ver con el esfuerzo
 259 que invertimos en procesar una estructura . entonces una estructura que tenga /en la que
 260 tengáis una relación anafórica no <?> y el antecedente . el antecedente sea . prominente en
 261 la estructura . que sea un sujeto . posición prominente eh <!> en la estructura eh sea un
 262 sintagma nominal definido . referencial o un nombre propio ... eh... y esté situado dentro
 263 del mismo párrafo o dentro del mismo desarrollo . argumental dentro del mismo desarrollo
 264 narrativo . eh <!> por ejemplo que la anáfora . será un antecedente accesible . m <!> . un
 265 antecedente que esté en una posición prominente . que sea tópico . o tema de discurso que
 266 sea el tema del que se está hablando [6 segundos] que sea una expresión referencial m <!>
 267 será un antecedente máximamente accesible . o sea podéis referiros a él pues no sé por
 268 ejemplo con pronombres no <!> o quizás simplemente con cero ... en cambio . hay
 269 antecedentes que son poco accesibles .m <!> y una uno de los factores que hacen que el
 270 antecedente sea poco accesible eh consiste en ... estar incluido dentro . de la estructura
 271 léxica de una palabra ... es decir ir a buscar el antecedente dentro de una palabra eh <!> .
 272 requiere mayor esfuerzo de . mayor esfuerzo computacional no <!> . de procesamiento ...
 273 que ir a buscar un antecedente eh... en el discurso no <?> o sea en la oración de al lado .
 274 por ejemplo que sea el sujeto referencial . de la oración de al lado . esto esta es la intuición

¹⁰Escribe en la pizarra el esquema: SN...Def...DEMOST...PRONOMBRES y señal de conjunto vacío.

275 básica . se entiende <?> ... entonces si los antecedentes que están metidos dentro de
276 palabras son poco accesibles . los únicos casos en que las anáforas pueden salir bien son
277 aquellos en los que manejamos indicadores de baja accesibilidad . por ejemplo
278 demostrativos o sintagmas nominales definidos ... bueno . en los dos ejemplos que que os
279 he mencionado antes como como ejemplos aceptables ... los elementos anafóricos eran .
280 "allí" "allí" . que tiene las propiedades deícticas de un demostrativo ... y . en el otro
281 ejemplo . el sintagma nominal definido . "los dos países" m <!> es decir . eran .
282 indicadores de baja accesibilidad . entonces con un indicador de baja accesibilidad es decir
283 un indicador que ... eh dA información específica ... la suficiente información . es decir
284 tiene la suficiente carga informativa . sobre el antecedente . quizá . es posible . establecer
285 este tipo de relaciones es decir quizá es posible saltar no <?> una isla anafórica entre
286 comillas ... y penetrar en su interior ... con indicadores de baja acc/ de perdón de máxima
287 accesibilidad no es posible hacerlo ... es decir con un cero o un pronombre es muy difícil
288 hacerlo ... en el ejemplo eh . "el sector felipista del partido le ofrece un apoyo firme" eh la
289 anáfora es un pronombre "le" m <!> . entonces eh ahí es difícil . muy difícil que "le" pueda
290 referirse a Felipe . eh éste es solo uno de los factores en juego m <!> hay . multitud de
291 factores . que se conjuran para hacer que la la solución sea más o menos aceptable [5
292 segundos] la idea es que con un con un enfoque discursivo pragmático basado en la noción
293 de accesibilidad . eh podéis explicar por qué .. eh las palabras parecen opacas a las
294 relaciones anafóricas . sin que eso se convierta en una restricción definitiva y tajante de
295 tipo gramatical . parece que no lo es . eh y los ejemplos en inglés no <?> que permiten
296 conexiones anafóricas son bastante más frecuentes de los que podéis encontrar en español .
297 o sea que no es un fenómeno extraño ... otro dato . otro dato que indica que no se trata de
298 un principio gramatical m <!> ... vamos a ver <!> supongo que este ejemplo os sonará .
299 más o menos igual que los anteriores no <!> esto es otro ejemplo inventado m <!> eh
300 "allí conocimos a un camionero realmente partic/ realmente peculiar" . eh <?> "allí
301 conocimos a un camionero realmente peculiar" punto <!> . eso del punto es fundamental .
302 otra oración [7 segundos] "nos dijo que vivía en él" ... eh <!> nos dijo que vivía en él ... y
303 "él" es anafórico con respecto a camión [7 segundos] bueno supongo que estaréis de
304 acuerdo en que eh la aceptabilidad de esta construcción es muy baja . muy baja ... por
305 qué <?> . porque nos obliga a un esfuerzo de procesamiento excesivo m <!> para adivinar
306 a quién se refiere "él" . por qué <?> porque el antecedente de "él" está eso incrustado
307 dentro de una palabra y entonces tienes que ir a rebuscar dentro de la palabra abrir no <?>
308 la palabra derivada encontrar el nombre básico . camión del que deriva camionero y
309 tomarlo como antecedente no <?> . eh demasiado esfuerzo no <?> de procesamiento
310 para establecer una relación anafórica bueno bien entonces m ... el principio de integridad
311 eh léxica podría dar cuenta de esto . no <?> es decir las palabras son opacas y entonces
312 usted no puede tomar a camión dentro de camionero como antecedente . pero . pero lo que

313 tenemos aquí es una relación anafórica en el discurso . porque tenemos dos oraciones
314 distintas . dos oraciones distintas . en la primera aparece camionero y en la segunda .
315 aparece el pronombre "él" referido a camionero [8 segundos] bueno entonces las relaciones
316 anafóricas en el discurso ... nO son objeto de estudio de la teoría gramatical . bueno
317 digamos no son objeto de estudio de la sintaxis no <!> . entendida como la estamos
318 entendiendo aquí ... ahí la teoría del ligamiento no puede decir nada no <?> si ponéis un
319 punto . y empezáis otra oración la teoría del ligamiento eh eh bueno se para digamos en el
320 punto . no puede decir nada de lo que sucede con respecto a la oración siguiente y sin
321 embargo . esta esta oración o esta combinación de oraciones . es inaceptable . claramente
322 por las mismas razones por las que eran inaceptables las anteriores ... así que la misma
323 explicación que deis para esto . la tenéis que dar a los ejemplos anteriores . y claramente no
324 puede ser una explicación de tipo sintáctico ... o de tipo estrictamente gramatical no <?> .
325 porque si lo fuera no se extendería a las relaciones anafóricas en el discurso . es decir no
326 tendría ámbito . sobre las relaciones anafóricas discursivas ... bueno creo que no tengo .
327 más . ejemplos especiales . de este tipo que daros . pero lo que hemos visto hasta ahora es
328 suficiente para . poner en entredicho . la restricción tal y como la presenta el libro . es decir
329 no es una restricción tan fuerte . tan estricta . tan gramatical [45 segundos] bueno . ésta
330 eh eh ésta es una de las facetas de la hipótesis de la integridad léxica . otras facetas
331 aparecen a continuación ... el segundo punto es éste . la palabra compleja es decir una
332 palabra compuesta o una palabra derivada ... nO incorpora proyecciones máximas no
333 incorpora proyecciones máximas ... o sea no puede contener sintagmas [14 segundos] eh eh
334 y ésa podría ser también una explicación de por qué las palabras son islas anafóricas . pero
335 como hemos visto que no lo son siempre . o no lo son de forma radical . eh tampoco nos
336 sirve . eh ahora sí es cierto . sí es cierto que en las palabras complejas no aparecen
337 sintagmas . eh ésta es la razón . de que . eh un nombre compuesto como el que tenéis en el
338 ejemplo once del Manual . la página treinta y ocho eh . sea imposible . o sea esté mal
339 construido . el ejemplo es . bueno comparado con matamoscas que es un compuesto . bien
340 formado normal y corriente . eh las alternativas mata las moscas mata esas moscas mata
341 unas moscas . donde como veis la segunda parte del compuesto es una proyección máxima
342 . m es decir incluye el nombre y también el determinante . es un sintagma nominal
343 completo . un sintagma determinante completo ... no <?> mata las moscas mata unas
344 moscas mata esas moscas todo lo que queráis no <?> . es decir no podéis eh . no podéis
345 construir una expansión . completa del sintagma . dentro de una palabra . dentro de una
346 palabra ... dicho de otra forma lo que contienen las palabras son elementos equis cero
347 [intervención de estudiante poco clara] son elementos equis cero <!> . es decir léxicos nO
348 proyecciones sintácticas . eh no podéis tomar un elemento que esté entre una palabra y
349 empezar a ponerle modificadores . a ponerle oraciones de relativo detrás ni nada parecido .
350 ni determinantes ni adverbios ... son elementos equis cero que . no se proyectan eh <!> ...

351 por la misma razón . dice Varela . se explica que los verbos incrustados en palabras
352 compuestas . es decir cuando tenéis una palabra que contiene un verbo . bueno un verbo es
353 decir . una raíz verbal . eh no indiquen tiempo . o no señalen tiempo . y así tenéis
354 matamoscas . pero no tenéis matómoscas ni matabamoscas . como palabra com/compuesta
355 como palabra compuesta ... es decir no tenéis verbos flexionados . eh y si os parece que
356 matamoscas es un verbo flexionado porque lo que aparece es la tercera persona del
357 presente la tercera persona del singular en presente . no está claro que sea así y veremos
358 mañana o la semana que viene el análisis que Varela propone de ese tipo de compuestos .
359 y qué solución es la que adopta . eh como veréis consiste en decir que en realidad "mata"
360 no es exactamente una forma flexionada del verbo en un nombre derivado ... así que nO
361 hay verbos flexionados dentro de las palabras no <?> y nO hay verbos flexionados porque
362 no hay no hubo flexión . no hubo flexión . es decir no hay proyecciones máximas digamos
363 que todo se derivaría de esto mismo [9 segundos] bueno eso ... es decir si dejamos a un
364 lado las dudas que he expuesto sobre la historia de las islas anafóricas de xxx y tomamos
365 los datos que os ofrece el manual . es decir las palabras son opacas . para las reglas
366 sintácticas en general y no contienen proyecciones máximas . eh . bueno pues eso
367 efectivamente apoya la existencia de la morfología como un componente autónomo . eh
368 por qué <?> . pues porque tenemos que decir . mire <!> lo que pasa dentro de las palabras
369 no es objeto de estudio de la sintaxis ... o sea no no puede ser afectado por reglas
370 sintácticas por principios sintácticos . así que estudiémoslo con sus propias reglas . con sus
371 propios principios eh . independientes que son por supuesto morfológicos . morfológicos ...
372 bueno ... eh . yo creo que en general esa postura se debe aceptar . se debe aceptar .
373 entonces aquí vamos a vamos a aceptarla . en el manual se acepta . y en lo siguiente
374 vamos a suponer que las cosas son así ... pero ahora abrimos un paréntesis y presentaremos
375 algunos datos terroristas contra la hipótesis de la integridad léxica ... que . son los
376 siguientes . vamos a ver . los primeros que os quiero comentar ... están están tomados de un
377 trabajo de Bosque y Masullo ¹¹[8 segundos] eh Bosque . Ignacio Bosque y Pascual
378 Masullo es un lingüista argentino eh es un trabajo que no está publicado todavía . que
379 ellos presentaron en un congreso . hace . dos años en el noventa y cinco ... eh . bueno el
380 trabajo tiene que ver con . la cuantificación . es decir con el uso de ciertos adverbios de
381 cuantificación como . eh poco . mucho . bastante . eh sobre todo esos tres . y también
382 bueno algunos más . y también la estructura léxica de las palabras ... bueno Bosque y
383 Masullo sugieren que hay por lo menos tres tres interpretaciones . posibles . de la
384 cuantificación ... de vamos de cuantificadores adverbiales como mucho poco bastante [5
385 segundos] eh . una interpretación que ellos llaman de cuantificación argumental no <?> o
386 sea la vamos a llamar la interpretación A ... que es la que tenéis por ejemplo en "comí
387 bastante" . "comí bastante" ... eh las interpretaciones difieren en cuanto a m vamos a ver

¹¹Escribe en la pizarra los nombres: "BOSQUE -MASULLO" y la fecha 1995

388 cuál es el ámbito de cuantificación del adverbio ... bueno del adverbio del cuantificador .
389 son cuantificadores entonces en "comí bastante" como veis lo que está cuantificado es un
390 argumento de comer . es decir es el objeto directo de comer [5 segundos] de acuerdo . eh
391 con eso <?> . es decir "comí bastante" ... comida no <?> bastante materia es decir objeto
392 directo cuantificado ... bueno observad que ... a veces en la combinación mucho poco
393 bastante con un verbo como comer por ejemplo la interpretación que surge es otra m <?>
394 en el ejemplo que ellos dan . eh "Juan come mucho en restaurantes como éste" . "Juan
395 come mucho en restaurantes como éste" es posible una segunda interpretación ... la
396 primera no <?> Juan se pone ciego en restaurantes de este tipo no <?> . y la segunda es
397 Juan come frecuentemente en restaurantes de este tipo . que a lo mejor come muy poquito .
398 pero muchas veces bueno . esta . interpretación es distinta de la anterior como veis la
399 cuantificación no va sobre un argumento del verbo ... lo que lo que indica o lo que afecta la
400 cuantificación . eh es ... m el evento . o acontecimiento . denotado por el predicado ... es
401 decir ahí estamos cuantificando sobre el evento . entonces Juan come mucho en
402 restaurantes como éste indica . eh hay muchos eventos . en los que Juan come en
403 restaurantes como éste ... es decir el evento caracterizado por Juan comer en restaurantes
404 como éste no <?> se repite muchas veces . estamos cuantificando sobre los eventos ... así
405 que la llamaremos cuantificación E¹² E o eventiva [8 segundos] bueno y tenemos una
406 tercera posibilidad o una tercera interpretación . que es la que realmente me interesa .
407 porque al fin y al cabo estas dos que acabamos de ver no tienen nada que ver con la
408 morfología . es decir tenéis un cuantificador en la posición de objeto un cuantificador
409 adverbial que puede incidir sobre ehhh la interpretación . eso eventiva o de acontecimiento
410 del verbo . eso no afecta especialmente a la morfología . pero lo interesante es la tercera
411 interpretación que vamos a llamar I interpretación I ehhh como ellos dicen . inherente
412 cuantificación inherente [5 segundos] y es la que se da en ejemplos como "el avión bajó
413 bastante" ... "el avión bajó bastante" [12 segundos] eh vamos a ver entonces en "el avión
414 bajó bastante" . el verbo que aparece es bajar no <?> entonces bajar es un verbo
415 intransitivo . bueno puede tener una acepción transitiva no <?> . alguien baja baja una caja
416 m pero en este caso es intransitivo . tiene un solo argumento que es el avión . entonces
417 bastante . en el avión bajó bastante . claramente no es una cuantificación de tipo
418 argumental o sea no estamos cuantificando sobre el argumento de bajar se ve que es el
419 avión . eh estamos cuantificando sobre el evento <?> . eh no sé . quizá marginalmente
420 habría una interpretación eventiva posible eh vamos a ver la interpretación eventiva sería
421 del tipo el avión bajó bastante en el sentido de bastantes veces ... es muy difícil interpretar
422 eso así . es decir bajó a menudo . sí . supongo que si construimos un un contexto adecuado
423 podríamos tener también no <?> podríamos tener también la interpretación E . en cualquier
424 caso . da igual . lo que me interesa es que aparece este tipo de cuantificación inherente .

¹²Escribe en la pizarra la letra E

425 que es la que os da la interpretación natural de "el avión bajó bastante" . no <?> es decir
 426 bajó bastante significa . eh llegó a estar en una posición bastante baja o llegó a colocarse
 427 bastante más abajo de donde estaba antes ... m <!> ... bueno entonces si "bajó bastante"
 428 significa se colocó bastante abajo con respecto a donde estaba antes ... ehhh veis por donde
 429 va el asunto <?> ... entonces el cuantificador bastante eh sobre quién actúa <?> ... eh <!>
 430 en bajó bastante <?> si hacéis un análisis así somero y superficial decís bueno bastante
 431 actúa sobre el verbo no <?> . bien vale entonces eh bastante es un modificador del verbo
 432 bajar ehhh ahora exactamente en el verbo bajar a quién está modificando <?> bueno si
 433 suponéis que bajar ehhh es un verbo derivado ... un verbo derivado que . significa algo así
 434 como colocarse abajo o ponerse . abajo ... eh entonces el cuantificador bastante . está
 435 afectando . a la raíz de la que deriva el verbo bajar ... éste el el punto . crucial que está
 436 afectando a la raíz bajo o abajo . eso habría que discutirlo ... supongamos que es bajo ... de
 437 la que deriva el verbo ... es decir se puso más bajo o se colocó más bajo o llegó a estar .
 438 más bajo algo así ... en pocas palabras ehhh . lo que parece es que el cuantificador está
 439 afectando a un constituyente interno de la palabra bajar . cosa que debería ser imposible de
 440 acuerdo con la hipótesis de la integridad léxica ... porque las reglas de la sintaxis y los
 441 elementos de la sintaxis como cuantificador . no pueden mirar lo que hay dentro de la
 442 palabra ... y modificarla ... m <!> entonces esta interpretación inherente ¹³. cuantificación
 443 inherente es la que es la que nos interesa . como es la una no <!> mejor dicho son las dos
 444 ehhh vamos a parar cinco minutos y luego veremos algunos ejemplos más de esto mismo
 445 no <?> o sea de este mismo trabajo

446

447 [interrupción]¹⁴

448

449 bueno <!> sí sí <!>

450 bueno vamos a seguir eh entonces . tenemos . tenemos tres posibles interpretaciones de la
 451 cuantificación . en estas estructuras predicativas m <!> ehhh la argumental la eventiva y
 452 esta que hemos llamado inherente que es la que nos interesa y la que vamos a comentar en
 453 los en los ejemplos siguientes m <!> . bueno la propuesta de Bosque y Masullo ehhh se
 454 puede resumir así . ehhh ellos dicen que la interpretación I o inherente se determina . desde
 455 la estructura subléxica . se determina desde la estructura subléxica ... ehhh dicho de otra
 456 forma . para dar cuenta de esta interpretación m <!> hay que examinar la estructura interna
 457 . de las palabras . es decir la estructura léxica de las palabras . y lo que vamos a ver ahora
 458 es bueno un tipo de estructura parecida a la que habíamos llamado estructura léxica

¹³Escribe la letra I

¹⁴Después de la pausa aparecen en la pizarra las frases:
 me alegré mucho, Me gusta mucho, espesar más la salsa. Atravesar mucho el río. Adentrarse mucho en el bosque.

459 conceptual . m <!> al hablar de la teoría del léxico en el primer cuatrimestre ... eh
 460 estructura del léxico conceptual o léxico relacional y concretamente basándonos en el
 461 trabajo de dos autores un trabajo reciente eh <!> dos autores americanos ¹⁵[5 segundos]
 462 Hale y Keyser ... entonces lo que lo que han hecho Bosque y Masullo es aplicar la teoría de
 463 Hale y Keyser de las estructuras léxicas ... a . este problema concreto . bueno Hale y
 464 Keyser parten también de una teoría muy radical . eh básicamente lo que ellos dicen es
 465 que [4 segundos] es que hay sintaxis también . en el léxico . es decir que existe una especie
 466 de sintaxis dentro del léxico [6 segundos] eh con lo cual desfiguran completamente el
 467 concepto de morfología autónoma m <!> entonces lo que ellos dicen es que la estructura
 468 interna de las palabras de las palabras . es sintáctica . una estructura equis barra de
 469 constituyentes ... y que los procedimientos que forman las palabras son sintácticos . son
 470 movimiento de núcleos no <?> a la Baker [6 segundos] y eso se releja en . este nivel de
 471 estructura léxico-conceptual o lexico-relacional que ellos . eh utilizan . bueno entonces qué
 472 pasa con la interpretación I <?> según Bosque y Masullo . bien . su propuesta dice que el
 473 cuantificador . es decir el mucho poco bastante más . que aparece en estos ejemplos incide
 474 eh os lo cito literalmente . "incide sobre el último predicado cuantificable . el último
 475 predicado cuantificable ... compatible con ... eh . esa indicación de cantidad . poco mucho
 476 bastante . en la representación conceptual" ... m <!> "con el último predicado cuantificable
 477 en la representación conceptual" ... eh bueno entonces . vamos al primer ejemplo <!>
 478 observad qué tipo de ejemplo aparece ahí . es uno de los verbos que habí/ que habíamos
 479 llamado psicológico un verbo psicológico ... eh ese verbo psicológica indica un cambio de
 480 estado . un cambio de estado ... indica la . el pAso eh al estado psicológico de alegría ... así
 481 que se puede descomponer¹⁶ ... en un predicado de cambio . no <?> que podríamos
 482 lexicalizar de distintas formas . voy a poner el cambio simplemente no <?> podía ser
 483 volverse por ejemplo . o ponerse . o algo así . eh normalmente Hale y Keyser utilizan un
 484 término inglés general que es "became" . ponen "became" predicado de cambio bueno
 485 entonces¹⁷ ... cambio y aquí estado ... m <!> entonces la estructura semántica de un verbo
 486 como alegrar bueno alegrarse en este caso es ésta ... eh cuántos argumentos tiene <?> .
 487 bueno tiene uno ... tiene uno ... que sería en este caso "yo" no <?> . claramente mucho no
 488 afecta al argumento o sea no está cuantificando al argumento . no son muchos los que se
 489 alegran ... bueno pues si decís . que aquí hay un un un único argumento equis recordad esas
 490 representaciones con variables equis y griega zeta . y con predicados genéricos . como
 491 cambiar . o indicaciones de estado . eh entonces en nuestro verbo alegrarse . el estado es
 492 alegre¹⁸ . es decir . sería algo así como ponerse . alegre no <?> . y eso tiene un argumento
 493 . bueno pues a lo que vamos es a que . "me alegré mucho" mucho incide sobre alegre . es

¹⁵Escribe los nombres HALE y KEYSER en la pizarra.

¹⁶Escribe en la pizarra: [CAMBIO[ESTADO]]

¹⁷Cf. nota anterior

¹⁸Escribe debajo de la palabra ESTADO , la palabra ALEGRE

494 decir . alegrarse mucho es ponerse muy alegre . no . alegrarse muchas veces ... o bueno
495 quizás tengamos la posibilidad que signifique alegrarse muchas veces no <?> . no no lo
496 excluyo no me interesa mucho para lo que vamos a ver aquí . lo importante es que existe la
497 interpretación I inherente que equivale a ponerse muy alegre . estáis de acuerdo <?> si esto
498 es cierto entonces efectivamente el cuantificador incide sobre el último predicado
499 cuantificable de la estructura léxica que es el indicador de estado . es decir el cuantificador
500 . está afectando a un elemento interno de la estructura morfológica de la palabra . porque
501 claramente alegrarse deriva de alegre . esto lo saben hasta los niños pequeños [7 segundos]
502 entonces lo que pretenden decir Bosque y Masullo que eh eh tampoco tiene por qué ser la
503 solución correcta . eh no pretendo . no pretendo defenderla aquí más bien . o sea este
504 trabajo me interesa no porque proponga una solución que me parece perfecta . sino porque
505 presenta datos muy bonitos . datos muy bonitos que tiene que explicar . o la gramática . o
506 la morfología . entonces la propuesta que ellos eh eh que ellos explotan . está basada en
507 Hale y Keyser dice la estructura de las palabras es sintáctica . no <?> es sintáctica . está
508 organizada con los mismos principios de la sintaxis . es decir la sintaxis/ las palabras por
509 dentro . tienen una estructura de constituyentes de tipo equis barra no <?> . y . en algunos
510 aspectos . los elementos de las sintaxis pueden vEr en el interior de las palabras . y estos
511 cuantificadores pueden modificar un elemento interno . de estos verbos . que aparecen . en
512 estos ejemplos . vamos a ver algunos más . "me gusta mucho" bueno ahí tenéis un verbo .
513 psicológico ... no . no exactamente del tipo del primero del tipo del primero eh <!> pero
514 vamos con una sintaxis . parecida tiene un argumento un argumento experimentador . no
515 <?> que es el que representáis con el dativo eh <!> y un sujeto m <!> . bien . mucho
516 en este caso no es el sujeto de gustar . o sea que no tenéis cuantificación adverbial perdón
517 cuantificación argumental . tampoco tenéis cuantificación eventiva . es decir me gusta
518 mucho no significa muchas veces o me gusta muy a menudo ... eh eh alguien podría decir
519 por qué <?> [4 segundos] o sea por qué me gusta mucho no significa me gusta a menudo
520 <?> [8 segundos] a ver <!> repasad en los apuntes las interpretaciones eventivas . o sea las
521 que hemos llamado E son aquellas en que los cuantificadores inciden sobre <?> [4
522 segundos] sobre los eventos . y el verbo gustar . no denota eventos . porque es un verbo de
523 estado . es decir es un verbo eh eh . que no indica actividad y que no es xxx entonces en
524 esos verbos difícilmente el cuantificador tendrá una interpretación eventiva . así que lo que
525 nos queda es una vez más la interpretación I de tipo inherente . según Bosque y Masullo ...
526 eh eh los verbos de tipo gustar temer odiar no <?> . que son psicológicos también . sintaxis
527 de verbo psicológico ... contienen en su estructura léxica es decir en la estructura sintáctica .
528 que consiste en descomponer el significado de esos verbos . contienen . eh . un eh bueno lo
529 que los americanos llaman un verbo light . es decir un verbo ligero . un verbo soporte un
530 verbo carente de sustancia semántica ... eh y ... un nombre . incorporado . o sea hay un
531 verbo soporte . y un nombre incorporado ... bueno no no vamos a hacer el esquema . pero

532 para que lo entendáis . suponed que gustad es algo así como eh hh eh hh tener gusto o
533 producir gusto o hacer gusto o algo así . no vamos a discutir qué tipo de verbo soporte
534 aparece ahí . y el nombre básico sería gusto . entonces me gusta mucho equivale a . me
535 produce mucho gusto ... o me da mucho gusto ... como mucho no está . cuantificando sobre
536 un argumento del verbo no está cuantificando sobre el evento porque aquí no hay eventos .
537 la única interpretación posible es la inherente en la que mucho cuantifica sobre una parte
538 del significado verbal [14 segundos] bueno . vamos a espesar más la salsa
539 [hay una intervención poco clara]
540 sobre una parte porque si suponemos . que_ el verbo está formado por . es decir la
541 estructura léxica del verbo contiene un verbo soporte un verbo ligero . y un nombre no <?>
542 . mucho está cuantificando sobre el nombre el nombre gusto en este caso ... es decir gustar
543 sería derivado de gusto . o estaría morfológicamente relacionado con el nombre gusto . y
544 en "espesar . espesar más la salsa" o "ensanchar más el vestido" o cosas por el estilo .
545 tenemos algo muy parecido ... eh hh veis que bueno este verbo . puede ser un verbo
546 intransitivo o un verbo transitivo . puede tener las dos acepciones . supongamos que es un
547 verbo transitivo . m entonces el esquema es "alguien espesa la salsa" hay un agente ...
548 bueno si es transitivo . espesar o ensanchar o agrandar todo ese tipo de verbos es también
549 causativo ... causativo ... y esto es fundamental . causativo ... causativo significa que la
550 estructura léxica o el esquema léxico que tiene eh <!> es parecido . al que veíamos para
551 alegrarse . es decir también hay un cambio de estado . y además . hay una causa ¹⁹ [12
552 segundos] bueno esta es la estructura general para los causativos . lo que teníamos en
553 alegrarse . era un verbo de cambio de estado sin ser causativo . si en vez de alegrarse
554 tomáis alegrar . en el sentido transitivo y por tanto causativo es decir "yo alegro a los
555 niños" eh <!> por ejemplo . entonces tiene esta misma estructura léxica . o sea yo causo
556 que . los niños pasen . a estar alegres o . se pongan alegres . o sea yo origino o pongo en
557 marcha o disparo un cambio de estado psicológico en los niños entonces espesar es lo
558 mismo ... equis causa que ... zeta eh hh pase a ser espeso . es decir que zeta se ponga espeso
559 ... eso es espesar la estructura léxica de espesar tendríais dos dos argumentos ... entonces
560 espesar algo es hacer que_ algo se ponga espeso . hacer que algo cambie de estado . bueno
561 me podíais explicar en qué sentido este ejemplo apoya la propuesta de Bosque y Masullo
562 <?> . espesar más la salsa <?> ... cuál es el cuantificador <?> ... más <!> entonces es
563 posible una lectura argumental <?> eh hh . no <!> si dijéramos eh hh ... eh espesar más
564 salsas bueno una construcción totalmente forzada . pero bueno entonces "más" estaría
565 cuantificando sobre el argumento de espesar no <?> . en este caso no es así ... espesar más
566 la salsa . normalmente no se interpreta como espesar más veces la salsa . eh <!> aunque
567 podría ser una interpretación ... eh es decir no excluimos eh <!> la
568 cuantificación E sobre eventos de hecho espesar es un verbo que indica eventos que indica

¹⁹Escribe la palabra [CAUSAR, que queda a la izquierda de CAMBIO.

569 acontecimientos . pero como siempre lo que nos interesa es la tercera posibilidad no <?> .
570 eh la posibilidad de tener cuantificación inherente y entonces en qué sentido hay
571 cuantificación inherente <?> . o por qué podemos decir que . si hay cuantificación
572 inherente aparentemente hay una violación del principio de integridad léxica <?>
573 [intervención poco clara]
574 por qué <?>
575 a uno de los constituyentes de la estructura léxica <?>
576 al estado
577 entonces el estado es espeso
578 traducido a términos coloquiales significa que . espesar más la salsa se traduce en ... hacer
579 que la salsa sea más espesa hacer que la salsa sea más espesa ... y una vez más el
580 cuantificador incide sobre . el ehhh . último predicado cuantificable de la estructura léxica .
581 el último es el más encajado . es decir el más subordinado . que_ es el indicador de estado .
582 entonces espesar más la salsa significa que equis causa que zeta o sea la salsa pase a o se
583 ponga más espesa ... es la misma historia no <?> que en los casos anteriores [6 segundos]
584 bueno y para terminar os propongo estos ejemplos . los ejemplos son muy bonitos y
585 algunos son muy graciosos . eh <!> pues veis que se puede decir . "atravesar mucho el río"
586 . y "atravesar mucho el río" como he indicado aquí . puede significar . eh atravesar el río
587 muchas veces ... pero no . ehhh bueno no sé es que no sé ni cómo concebir la interpretación
588 inherente no <?> no atravesarlo muy profundamente es que no sé ni cómo se podría decir .
589 sí <?> y que en cambio adentrarse mucho en el bosque ... o en el río también puede
590 significar . eh adentrarse a menudo . en el bosque . eh frecuentemente . y entonces tenéis
591 una cuantificación de tipo eventivo sobre los eventos . hay muchos acontecimientos en los
592 que equis se adentra en el bosque . pero también . tenéis la interpretación inherente que es
593 meterse muy adentro en el bosque [hay una intervención poco clara]
594 las dos interpretaciones son xxx
595 ya pero xxx
596 xxx la más normal es la uno sí sí sí en este caso es mucho más normal que la E . eh ellos
597 vamos que yo sepa . porque lo que tengo es una / bueno lo que tengo es una versión del
598 artículo es el ejemplario que repartieron creo que no proponen ningún principio que
599 explique cuál de las dos interpretaciones es la más natural cuando se dan las dos no <?> . y
600 eso también habría que explicarlo . ehhh así de repente no se me ocurre nada que explique
601 por qué la I es más fácil que la E en este caso . porque de hecho vamos el verbo es eventivo
602 . bien entonces pregunta ... por qué atravesar mucho el río no permite la cuantificación
603 inherente . y adentrarse mucho en el bosque sí <?> [12 segundos]
604 [hay una intervención poco clara]
605 xxx y atravesar no <!> ... pero eso a qué se debe <?> ... se debe a que atravesar es un
606 derivado de a través ... y la expresión a través no es graduable o sea no cuantificable . en

607 cambio adentrarse es un derivado de adentro y la expresión adentro sí es graduable . o sea
608 podéis decir muy adentro . pero no podéis decir muy a través [5 segundos] m en pocas
609 palabras ... cómo se interprete el cuantificador <?> ²⁰ cómo se interprete el cuantificador
610 <?> ... a ver si lo si lo digo claramente no <!> depende de . eh que el predicado básico .
611 sobre el que se forma el verbo . es decir a través en este caso . adentro en este otro . espeso
612 aquí gusto aquí y alegre aquí sea o no cuantificable sea o no graduable
613 [hay una intervención poco clara]
614 sí la interpretación del adverbio perdón del cuantificador de mucho en este caso eh <!> o
615 de más en el ejemplo de arriba depende de que . el predicado sobre el que se construye el
616 verbo . o sea el predicado del que deriva el verbo predicado básico . que es . eso el más
617 encajado en la estructura léxica . sea el mismo . graduable o cuantificable ... en los casos de
618 antes . alegre es graduable y espeso es graduable . no <!> entonces podíamos tener
619 interpretaciones I por eso [10 segundos] y ... vamos a ver <!> está claro <?> más o menos
620 la idea <?> . como veis eso es un torpedo en la línea de flotación de la hipótesis lexicista .
621 no <?> porque os está diciendo si usted quiere prever . cómo se interpretan los
622 cuantificadores aquí y esto es sintaxis . entonces tiene que dejarme abrir la palabra y ver lo
623 que hay dentro . o sea tiene que dejar que la palabra husmee . no <?> qué hay ahí dentro
624 cuál es el predicado básico²¹ y si es si es cuantificable o no ... eh eh entonces éstos son los
625 datos y ésta es la propuesta . no quiere decir que nO exista una solución que respete la
626 hipótesis de la integridad léxica . prObablemente Existe también una solución no <?> pero
627 ahora mismo no sabemos cuál puede ser . porque esta argumentación va en el sentido
628 contrario . eh eh no puedo resistir la tentación de . proponeros algunos ejemplos más . por
629 ejemplo por qué podéis decir <?> "me llegó mucho ese poema" . eh <!> "me llegó mucho
630 ese poema" pero no. "me llegó mucho ese paquete" ... m tiene que ver con que en me llegó
631 mucho ese poema llegar es un verbo sicológico ... es decir llegar significa eh llegar adentro
632 sicológicamente o tocar sicológicamente ... en cambio me llegó mucho ese paquete . eh eh
633 bueno sólo admitiría una interpretación en la que mucho es eventivo . es decir me llegó
634 muchas veces ... eh y claro si el sujeto es "ese paquete" tenéis que imaginar una situación
635 en la que un único paquete llega muchas veces claro es un poco forzado probablemente no
636 es imposible no <?> pero es extraño ... o por ejemplo por qué podéis decir <?> "Juan sale
637 mucho de casa" . "Juan sale mucho de casa" . entonces cuál de las tres interpretaciones
638 tenéis ahí . para mucho <?>
639 [hay intervenciones poco claras]
640 eh Juan sale mucho de casa
641 la E <!>

²⁰Rodea con un círculo las palabras MUCHO de las frases "ATRAVESAR MUCHO EL RÍO" y "ADENTRARSE MUCHO EN EL RÍO".

²¹Subraya la palabra ADENTRARSE

642 la E <!> es decir sale muchas veces de casa . sale a menudo de casa m . pero no podéis
643 tener no podéis tener la I de hecho es difícil de concebir . no <?> en cambio en . "la
644 cornisa sale mucho del tejado" . nunca tenéis la E y sí tenéis la I . es sobresale mucho del
645 tejado . ya no es un verbo de actividad . ya no es un verbo eventivo . es un verbo de estado
646 . entonces ahí es posible este último este último caso eh [6 segundos] más cosas . por
647 ejemplo "levantarse bastante" . "levantarse bastante" . tiene quizá la interpretación E la
648 eventiva ... o . la I también si eh lo interpretáis en el sentido de . no levantarse de la cama .
649 sino en el sentido de incorporarse o alzarse o algo así . eh "madrugarse bastante" . tiene
650 mucho más fácilmente la I eh . madrugar indica eso . levantarse temprano m es fácilmente
651 cuantificable madrugar más es levantarse más temprano . y levantarse más/ madrugar
652 bastante es levantarse bastante temprano . y así . así que bueno parece que el análisis se
653 podría extender a . a muchos casos más ... eh bueno qué es qué es lo que hacen
654 normalmente los defensores de del punto de vista de Hale y Keyser es decir de los que
655 creen que la estructura interna de las palabras se debe tratar en términos sintácticos . os voy
656 a poner un ejemplo para que lo veais . yo no defiendo ese tipo de análisis eh <!> [5
657 segundos] conservad este esquema de los verbos causativos ... porque lo que lo que os voy
658 a comentar eh bueno es un trabajo sobre verbos causativos . normalmente verbos prefijados
659 . concretamente un trabajo de una lingüista argentina también . Nora Mújica²² [5
660 segundos] que apareció el año pasado . m un trabajo del noventa y seis . muy reciente .
661 bueno <!> eh Nora Mujica estudia . verbos que derivan de nombres . bueno de nombres y
662 adjetivos pero los adjetivos los vamos a dejar un poco de lado . o sea verbos
663 denominales . denominales ... que derivan de nombre significan denominales prefijados
664 con en ... con en²³ ... es decir todos con este prefijo ... bueno tenéis básicamente dos clases
665 de verbos denominales casi todos ellos causativos y construidos con en ... los de . bueno
666 los que vamos a llamar del grupo uno ... como ... ²⁴enjaponar ... encerrar ... bueno enyesar
667 también podría ser ... encebollar
668 qué <!>
669 eh <!> encebollar el hígado por ejemplo ... o enmantecar ... m a este es un ejemplo de de
670 Mújica yo no digo nunca enmantecar no sé si vosotros lo utilizáis <?>
671 no <!>
672 no <!> es una diferencia léxica ... del español de América al español peninsular no <?> . y
673 encebollar os parecerá muy raro pero vamos . se encuentra no <?> en trabajos de
674 morfología . bueno fijaos en enjabonar que es mucho más fácil ... bueno y hay una segunda
675 clase ... que es la de los verbos del tipo enjaular ²⁵... o por ejemplo enlatar ... envasar ...
676 encarcelar ... enclaustrar ... y bastantes más [10 segundos] enfundar ... embotellar .

²²Escribe en la pizarra el nombre MÚGICA

²³Escribe la palabra EN

²⁴Escribe en la pizarra los verbos que va nombrando.

²⁵Escribe en la pizarra los verbos que va nombrando.

677 encapsular . embolsar . embarcar . enestar . en fin un montón como veis son todos del
 678 mismo tipo .. no <?> bueno entonces ehhh . en el ... en el primer caso . enjabonar . el
 679 nombre ... primitivo . veis que hay un nombre básico en todos ellos no <?> aquí es jabón
 680 aquí es cera aquí es yeso cebolla manteca m <!> y aquí es jaula lata vaso no <?> o cárcel
 681 todos tienen la misma ... estructura . superficial . digamos no <?> con "en" una raíz
 682 nominal y después e la terminación verbal -ar eh . en este caso todos son de la primera
 683 conjugación . pero hay una diferencia entre los de la clase uno y los de la clase dos .
 684 alguien la podía describir <?> ...
 685 cuantificador xxx lo que ha dicho antes
 686 a ver <!> o sea enjabonar . mucho encerar mucho . encebollar bastante . y en cambio
 687 efectivamente . efectivamente los de la clase dos son difícilmente . bueno vamos a ver <!>
 688 . por supuesto los de la clase dos . admitirían cuantificadores del tip/ con la interpretación
 689 eventiva . son verbos de acción . ehhh y con la interpretación que indica bastantes veces o
 690 pocas veces o muchas veces irían bien no <?> . con la interpretación inherente irían . irían
 691 probablemente peor no <?> . bueno esa es una diferencia efectivamente y tiene que ver con
 692 las propiedades del nombre básico . que es lo que intentaba demostrarles pero lo que
 693 vamos a ver ahora es es independiente no <?> del trabajo de de Bosque y Masullo eh <!>
 694 no <!> hay una diferencia de significado entre los de la clase uno y los de la clase dos [5
 695 segundos] entonces qué significa enjabonar <?> .
 696 en el grupo . en ese segundo grupo . se mete algo dentro xxx limitado
 697 es decir cuál es el papel que desempeña el nombre eh primitivo jabón cera yeso en el
 698 primer grupo . jaula lata vaso cárcel en el segundo grupo <?> ... es decir en el en el primer
 699 grupo el nombre . el nombre que se incorpora dentro del verbo no <?> . que queda
 700 recogido dentro del verbo indica [5 segundos] una una entidad o una materia [4 segundos]
 701 que se Asigna a una entidad afectada no <?> ... que se le pone . a una entidad afectada ...
 702 entonces si estamos enmantecando el molde no <?> . para hacer una tarta . antes de
 703 meterlo en el horno . entonces estamos poniendo manteca al molde que es la entidad
 704 afectada . afectada por el proceso de enmantecar m <!> . y lo mismo en enjabonar estamos
 705 poniendo jabón a una entidad o a una superficie que resulta afectada por ese proceso .
 706 bueno . en cambio en la en la clase dos en los verbos de la clase dos . el nombre . eh no
 707 indica . lo que se asigna . a la entidad afectada . sino eh el lugar en el que se coloca algo ...
 708 m <!> el lugar donde se sitúa la entidad afectada ... enjaular . colocar algo en una jaula .
 709 enlatar . colocar algo en latas . y así encarcelar . poner a alguien en la cárcel . es decir
 710 por/indica el/ vamos la relación IOcativa . no <?> donde se colocan las cosas . bueno todos
 711 ellos . m <!> como veis tienen esa estructura conceptual no <?> . es decir algo . hace . que .
 712 causa . que otra cosa . cambie de estado . m <!> . ehhh y en este caso el cambio de_estado
 713 el cambio de_estado consiste en . ehhh asignar . una determinada materia ... a otra entidad .
 714 es decir ponerle jabón ponerle cera ponerle yeso . y en este caso significa poner a esa

715 entidad En algún sitio . m <!> en una jaula en una lata en una cárcel en un vaso . una
716 diferencia conceptual . pero básicamente básicamente la estructura . em sería la misma .
717 bueno entonces Música . eh en este trabajo . m baraja varias posibilidades para representar
718 la estructura léxica de todos estos verbos y al final al final propone . una estructura como
719 eh . la que os doy ahora . por ejemplo para los verbos de la clase dos . m <!> es
720 simplemente un ejemplo . un ejemplo de . qué se hace cuando se pretende explicar .
721 propiedades morfológicas en términos sintácticos . m <!> no es el análisis que vamos a
722 seguir en clase eh <!> no es el análisis . eh lo vais a ver claramente m . el próximo el
723 próximo día por una razón . veis que todos estos verbos son parasintéticos <?> ... qué era la
724 parasíntesis <?> ...
725 tienen prefijo
726 entonces esas construcciones con prefijo y sufijo . por ejemplo enjaular . enjaular es un
727 parasintético porque ²⁶. eh no existe el verbo jaular . sólo el nombre y el prefijo
728 necesitáis ambos elementos ... todos estos . entonces son ... eh son . parasintéticos y no
729 podéis decir ni jabonar ni cerar ni yesar ni cebollar ni mantecar . m ni existen los nombres
730 enjabón encera enyeso etcétera ... eh bien entonces ya veremos . qué tipo de análisis
731 morfológico . podemos hacer de los parasintéticos . recordad que el problema el problema
732 es que los dos elementos parecen imprescindibles entonces no se sabe cómo colocarlos en
733 la estructura m <!> eh y luego comentaremos la solución que ofrece el manual que me
734 parece muy muy aceptable . bueno entonces aquí . lo que hace Música es . eh . proponer
735 soluciones radicalmente sintaxistas . entonces lo que hay dentro de estas palabras . Es
736 sintaxis . o sea es una estructura sintaxis/ sintáctica equis barra y concretamente para la
737 clase dos por ejemplo . no nos queda mucho tiempo eh . es una cosa de este tipo ²⁷ [25
738 segundos] eh lo veis que . se trata de una estructura con dos capas o dos planos no <?> de
739 sintagma verbal . es decir hay dos núcleos verbales . uno aquí y otro aquí eh lo que . si lo
740 pensáis un poco corresponden a los dos predicados principales que tenéis en cualquier
741 estructura causativa . es decir el predicado de causa . el predicado argetivo . y el predicado
742 de cambio [5 segundos] causa y cambio . son las dos bases verbales de cualquier estructura
743 de este tipo ... eh cómo . representaríamos enjaular . eh bueno os parecerá muy raro pero
744 Música sugiere que . eh el prefijo en . ocupa esta posición [5 segundos] eh <!> un tanto
745 extraño porque "en" no es un verbo . y además no es el responsable de la naturaleza verbal
746 . de esta palabra ... pero . pero ... si bueno si partimos de la idea de que aquí se emplea un
747 grado bastante alto de sintaxis abstracta . abstracta . eh y ese es uno de los riesgos . de
748 emplear esa hipótesis . eh la idea de colocar "en" aquí . simplemente indica que . el
749 elemento "en" es . el ... vamos a ver el elemento que materializa no <?> el predicado de
750 causa m <!> es decir la acepción causativa [8 segundos] y es el que incluye el significado

²⁶Hay un corte en la cinta de video, pero parece que no falta nada.

²⁷Dibuja un esquema en la pizarra, que va ampliando a medida que habla.

751 de ... origen del cambio no <?> . digamos ... dado que todos los verbos son . son de cambio
752 o de estado ... m <!> entonces ehhs recordáis también lo de xxx de los subeventos <?> . la
753 estructura eventiva . bueno pues ahí hay dos dos subeventos . el de causar . y el de cambio
754 de estado ... el primer subevento y el segundo subevento m <!> ehhs por eso aquí
755 utilizamos dos . posiciones verbales ... ya sé que es muy abstracto . muy abstracto . la
756 primera posición verbal es la del prefijo "en" . Y la segunda posición verbal . eh contiene
757 simplemente rasgos . verbales . eh digamos ar ... o m en realidad bueno esta posición no
758 tiene nada que ver con el infinitivo . digamos la vocal temática . que_es es el indicador
759 verbal por excelencia ... bueno . entonces ehhs esto es causar ... que . zeta y allí o sea el
760 segundo no <?> argumento y aquí tenemos por aquí encima otro argumento agente . que
761 no que no coloco . aquí ²⁸ m <!> causar que . zeta que sería . bueno luego os lo explico ...
762 qué es zeta ... ehhs pase a estar . o cambie . o se ponga . m es decir predicado de cambio ...
763 y son son predicados abstractos . repito ... en . jaula ... m . en jaula . esto es para enjaular [5
764 segundos] m si esto es jaula . la preposición es una preposición abstracta también . m o sea
765 no está lexicalizada . m ehhs bueno lo primero que quiero que veais . es que . la estructura
766 reproduce . eh la estructura sintáctica que es una estructura equis barra reproduce la
767 estructura léxica-conceptual de cualquier verbo causativo de cambio de estado ... dos
768 subeventos . el primero es el que causa . el cambio de estado y el segundo es el del cambio
769 de estado . m entonces el primero es éste de aquí . con argumento agente o causante m y el
770 segundo es este sintagma verbal de aquí . con el argumento ehhs . digamos que cambia
771 de_estado . ehhs si nuestro verbo es enjaular . pues . no sé pues suponed que el argumento
772 es el canario . o sea enjaular al canario este es el canario . predicado de cambio de estado y
773 estado ... el estado . es un estado locativo . en la jaula ... bueno eh . lo que incluye el
774 segundo sintagma verbal . o sea el segundo subevento . es una especie de predicación no
775 <?> es . canario . pasar a estar en jaula ... Eso eh es el efecto producido por el predicado
776 causativo abstracto . que en la morfología aparece reflejado en el prefijo "en" . bien .
777 entonces . si aplicáis ... un sencillo movimiento de núcleos ... por el que . incorporáis eh .
778 esto es incorporación . o sea es Baker . dentro de las estructura de las palabras . entonces si
779 incorporáis jaula a la primera posición de núcleo . disponible la del verbo . eh entonces
780 ob/obtenéis m digamos un verbo de cambio de estado abstracto . que sería algo así como
781 jaular . m que no existe ... y ... con un segundo . eh desplazamiento . movimiento de
782 núcleos también . eh <?> tenéis aquí . nombre más . vocal temática o nombre más
783 morfología verbal . eso es lo que obtenéis no <?> entonces tomáis esto . segundo
784 movimiento de núcleos . os vais al primer núcleo superior disponible que es éste . es decir
785 el primer núcleo . el núcleo más cercano ... de la estructura . e incorporáis aquí ... m y
786 obtenéis enjaular ... a partir . de una estructura ... que . por un lado . reproduce . ehhs . las
787 relaciones léxico-conceptuales o léxico-relacionales . que tenéis aquí es decir de cualquier

²⁸Cf nota anterior.

788 predicado causativo de cambio de estado . y además . ehhh simplemente explota la sintaxis
 789 equis barra ... haciendo que no sea necesario proponer ningún principio morfológico
 790 específico ... para construir estos verbos . es la sintaxis la que construye estos verbos . es
 791 decir es la sintaxis la que construye las palabras por dentro . con movimiento de núcleos [5
 792 segundos] y lo mismo para . ehhh . bueno un poco distinto con pequeñas modificaciones .
 793 para los verbos de la clase uno . o para otros verbos parecidos derivados de adjetivos .
 794 como ensuciar ... entonces en ensuciar . suponed que ehhh tenéis lo mismo . exactamente
 795 lo mismo . pero que el estado m eh no es un estado locativo estar en la jaula . sino estar
 796 sucio . así que . quitáis esto . ponéis aquí . un sintagma adjetivo . y esto es . sucio ...
 797 entonces incorporáis por movimiento de núcleos . sucio al primer verbo abstracto .
 798 obtenéis un verbo de cambio de estado ...eh hipotético abstracto suciar m . y después
 799 incorporáis al prim/ al verbo abstracto superior . donde está la preposición en perdón la
 800 preposición el prefijo en el prefijo de tipo locativo y obtenéis ensuciar . con la misma
 801 estructura ... y con la el mismo esquema léxico-conceptual . con el mismo movimiento de
 802 núcleos [5 segundos] ehhh entonces . este análisis intenta conjugar .m <!> características
 803 morfológicas sintácticas y semánticas no <?> . y obtener una explicación unificada ... ehhh
 804 por supuesto hay hay una serie de riesgos no en adoptar este análisis . sí <!>
 805 [intervención: xxx]
 806 xxx bueno vamos a ver es que . lo que lo que nos quedaría por por hacer . que no lo hemos
 807 visto es explicar . cómo se plasma esto después en la sintaxis real no <?> es decir lo que
 808 siempre hemos llamado sintaxis . m ehhh . porque lo que hemos hecho hasta ahora es
 809 suponer . bueno que hay un verbo enjaular no <?> . y que el canario aparecería aquí .
 810 entonces cómo se pasa no <?> de esta estructura morfológica en la que incluso el
 811 argumento no <?> . está incluido aquí dentro . en un sintagma . verbal . interior . a una
 812 estructura sintáctica . en la que el argumento ehhh aparece en la posición de argumento .
 813 es decir una posición externa al verbo . externa a la palabra . eh hombre <!> lo . lo primero
 814 que queda claro aquí es que . mientras que sucio o jaula son elementos Incorporados al
 815 verbo . es decir son la raíz del verbo en términos tradicionales . entonces lo que lo que Hale
 816 y Keyser y Múgica intentan decir es que . lo que llamamos raíz del verbo . es . el predicado
 817 nominal o adjetivo . que se incorpora por movimiento de núcleos . o sea es una ehhh ...
 818 explicación teórica . del concepto de raíz de este tipo de verbos denominales o adjetivales
 819 ... qué hacemos entonces . con el . argumento que nos queda ahí <?> ehhh ... no sé no sé
 820 muy bien cuál es la propuesta que ellos hacen para . para ese problema ... pero no me
 821 parece no me parece la pega más más grave supongo que hay alguna forma de organizarlo .
 822 hay un pequeño problema de detalle que me parece más espinoso m <!> . que es el
 823 siguiente no <?> . si en todos los casos de incorporación que hemos visto hasta ahora . la
 824 incorporación es a la izquierda digamos . veis que el núcleo abstracto está aquí . entonces
 825 la incorporación va a la izquierda . eh igual que cuando decimos que el verbo sube a

826 flexión para comprobar rasgos . se coloca aquí . por qué aquí suponen que la incorporación
827 es a la derecha <?> ... claramente m si incorporamos a la izquierda . no nos sale la palabra
828 deseada . y obtenemos un sufijo en vez de un prefijo . y lo que queremos es que esto sea un
829 prefijo ... entonces no /creo que no hay una explicación . eh bien fundada de por qué la
830 incorporación es a la derecha . en estos casos ... por supuesto luego hay eh otros eh otros
831 casos en los que tenéis verbos causativos como éstos . sIn prefijo sin prefijo . eso también
832 hay que tenerlo en cuenta . es decir hay muchos . eh muchos detalles técnicos que hay que
833 resolver si queremos que esta hipótesis funcione no <?> ... eh pero me interesa que lo veais
834 ... porque es . una de las corrientes más importantes . de lo que se está desarrollando
835 actualmente . en los últimos . siete ocho años y porque claro pone en tela de juicio la
836 presunta independencia de la morfología ... es decir si . conseguís explicar las propiedades
837 léxicas de las palabras . con estructuras como éstas . eh bueno creo que es evidente que
838 la sIntaxis lo hace todo . es decir estructura equis barra y movimiento de núcleos eso es es
839 sintaxis . claramente ... es decir la sintaxis por un lado y la estructura léxico-conceptual que
840 necesitamos independientemente . para tratar el léxico . por otro lado . esto este es el ...eh .
841 punto fundamental del del debate . hoy en día ... es decir si vemos deconstruir la
842 morfología en favor de la sintaxis o mantener una morfología autónoma m <!> . bueno
843 entonces repito a partir de ahora . vamos a suponer que tenemos una morfología autónoma
844 . y que no empleamos este tipo de análisis de lo cual os alegraréis mucho seguramente no
845 <?> eh porque no . efectivamente hay muchas cosas que resolver aquí antes de poder
846 adoptarlo de forma cierta . lo dejamos aquí <!> . a comer ...

Sociología del lenguaje

Carrera: Lingüística

Asignatura: Sociolingüística

Tema: Variedad estándar y dialectos sociales

Docente: Luisa Martín Rojo

Curso: 2do. Ciclo 1 er. año

Tipo: Obligatoria

Momento del programa: comienzo del 2do. cuatrimestre

Universidad Autónoma de Madrid

Duración de la clase: 60 min.

Carrera: Filología Hispánica

Asignatura: Sociología del Lenguaje

Tema: Situaciones de diglosia

Docente: Fransisco Moreno Fernández

Curso: III/IV

Tipo: Optativa

Momento del programa: comienzo de cuatrimestre

Universidad de Alcalá

Duración de la clase: 45 min.

Video Nr.: 18 (00:39:05)

Fecha: 5.3.97

Docente: Francisco Moreno Fernández

Carrera: Filología Hispánica

Asignatura: Sociología del Lenguaje

Tema: Situaciones de diglosia

Curso: III y IV

Tipo: optativa

Momento del programa: Empieza este cuatrimestre

Medios: pizarrón

Universidad: de Alcalá

Duración de la clase: 60 minutos

Duración real de la transcripción: 50 minutos

Material disponible: fotocopias y apuntes

1 Buenos días... no os riáis.no os riáis. hay que ser muy serios... Que Conste que no estamos
2 ni ante una película de Almodóvar... Ni vais a salir en el telediario. Ni estoy preparando un
3 video para mi mamá. de recuerdo eh<?> ya os contaremos con detalle en qué consiste todo
4 esto. y la clase que que pretend dar es una clase lo más parecida posible a las clases que
5 damos habitualmente de acuerdo<?> o sea que lo conocéis mejor que nadie. Ayer
6 comenzamos a hablar de diglosia perdón de bilingüismo desde un punto de vista social...
7 habíamos tratado durante la semana anterior lo que tiene que ver con el bilingüismo
8 individual. viendo los distintos tipos de bilingüismo. y ayer comenzamos a hablar de de bi/
9 bilingüismo social o colectivo. y habíamos ehh explicado algunos tipos de bilingüismo
10 social de comunidades eh bilingües Y nos habíamos quedado en la explicación de las
11 causas hitóricas que suelen llevar a la formación A la creación de comunidades bilingües...
12 de entre las múltiples causas que Hay causas que son tan diversas como la historia de
13 todos los pueblos. Entre las múltiples causas hay como digo ayer comentamos la de las
14 situaciones coloniales o la de las ehh situaciones poscoloniales. y pusimos algunos
15 ejemplos relacionados con situaciones sociolingüísticas del continente africano...
16 evidentemente podíamos seguir comentando mucho más muchos más ejemplos pero lo
17 importante es aquí ver un tipo general de de causa. el hecho que unas naciones colonIcen
18 ciertos territorios. eh normalmente alejados de sus fronteras y del lugar a una expansión de
19 su lengua por esos nuevos territorios provocando situaciones de lenguas en contacto y la
20 aparición de múltiples fenómenos ehh lingüísticos consecuencia de ese contacto de

21 lenguas. Pero Hay más causas hay más causas históricas que llevan a la creación de
22 comunidades bilingües... Qué causas se os ocurre<?> ayer hablamos de las situaciones
23 coloniales No queréis hablar<?> ayer hablamos de las situaciones coloniales Se os ocurre
24 alguna más<?> o no... vamos a hacer la lista rápidamente y a partir de ahí comentamos
25 algunos ejemplos. podéis comentar lo que queráis ya lo sabéis. Una Posible Causa de
26 creación de comunidades bilingües es. la expansión de. unos pueblos sobre otros
27 territorios... la expansión de unos pueblos determinados sobre territorios diferentes.
28 ejemplos en la historia de Europa hay muchos. relacionados con la historia de España
29 también. podría ponerse como ejemplo de expansión. la ehh introducción de la población.
30 de origen árabe en la península ibérica en la Edad Media a partir del año 711 como
31 sabéis. los árabes tomaron prácticamente toda la península ibérica. trajeron su lengua sus
32 propias variedades lingüísticas y esa situación de expansión. territorial. llevó. a la. creación
33 de individuos y a la creación de comunidades bilingües... por tanto junto a la eh
34 colonización. la expansión... eh militar unas veces ehh expansión social expansión política.
35 lleva a la creación de comunidades bilingües. Además de la expansión hay otros ehh otras
36 causas como son la unificación de estados... la unificación de estados también puede llevar
37 a la aparición a la creación de comunidades bilingües. podríamos poner como ejemplo. el
38 caso de España... en el que la constitución de un estado. de un gran estado. Moderno. sobre
39 todo a partir del ehh siglo XVI. favoreció la aparición de comunidades más o menos
40 amplias bilingües en muy distintas partes del territorio peninsular. esa unificación ehh
41 política llevó a la creación de comunidades bilingües en Galicia. llevó a la creación de
42 comunidades bilingües en el País Vasco. llevó a la creación de comunidades bilingües. en
43 el dominio de la lengua catalana... Tres causas llevamos por tanto. la expansión la
44 unificación. la colonización... Hay otras causas que se pueden éstas algunas son. tan viejas
45 como la humanidad... como son aquellas que se desprenden del movimiento de
46 poblaciones. los movimientos migratorios se han dado a lo largo de. toda la historia de la
47 humanidad y eso ha ido creando comunidades bilingües en territorios muy diversos...
48 actualmente. estos movimientos migratorios siguen siendo la causa de aparición de
49 individuos y de comunidades bilingües. me estoy refiriendo concretamente al fenómeno de
50 la inmigración. inmigración sobre todo de países llegados del llamado del tercer mundo a
51 países del primer mundo. donde intentan mejorar su situación. ehh socioeconómica... La
52 Población que Llega una población que evidentemente porta una lengua y una cultura. se
53 instala en un territorio diferente donde se habla otra lengua y eso da lugar a la creación de
54 comunidades a la creación de grupos a la aparición de individuos bilingües... No Todos los
55 casos de inmigración eh tienen las mismas características. hay inmigrantes que se asimilan
56 enseguida ehh a la sociedad en la que se acaban de instalar. hay inmigrantes que pierden en
57 el transcurso de una o dos generaciones su lengua. y hay inmigrantes hay grupos
58 inmigrantes que mantienen durante bastantes generaciones su lengua y su cultura... para

59 que ocurra una cosa u otra depende tanto del pueblo que i/ que eh emigra como del
60 pueblo receptor. y de las condiciones y de las relaciones sociales que se den. entre ellos. en
61 general la población eh china que es uno de los eh pueblos chinos son uno de los
62 grandes pueblos migratorios es una población muy celosa de su lengua de su cultura y
63 aunque lleve mucho tiempo instalada en un lugar suele mantener. usos suele mantener.
64 costumbres y suele mantener su lengua al menos en el uso familiar... en otros casos la
65 asimilación se produce eh muy rápidaMEnte. tenemos eh casos de. hispanos que llegan a
66 los Estados Unidos o llegan a Canadá y que enseguida se asimilan.. los recién llegados eh
67 siguen utilizando evidentemente su lengua sobre todo en los ámbitos familiares pero puede
68 darse el caso de que ya LOS HIJOS de esos eh inmigrantes ya NO Hablen. la lengua de sus
69 padres aunque sus padres les hablen a ellos en su lengua puede darse esa circunstancia que
70 un hijo le hable a los padres en inglés y los padres les hablen a los hijos en español. eso
71 quiere decir que a partir de ese de esa generación ya se ha comenzado a dar una una
72 ruptura en una continuidad lingüística y desde luego ya la segunda generación esa lengua
73 de los inmigrantes puede desaparecer Esto es una posibilidad. pero hay Otros Casos. hay
74 casos también. eh incluso entre los mismos eh hispanos emigrados a Estados Unidos o a
75 Canadá. en los que se da un se dan las condiciones sociales necesarias o suficientes como
76 para mantener eh cierto apego a las tradiciones a la cultura propia y a la lengua propia.
77 dentro de eh de la situación del español en Estados Unidos por ejemplo en toda la zona de
78 de Florida y de Miami se da un. bastante alto índice de conservación de mantenimiento del
79 español aunque Hay Muchos casos de asimilación. en cualquier caso La/los movimientos
80 migratorios la inmigración es otra de las causas que llevan a la aparición de individuos de
81 grupos y de comunidades bilingües... Y A Esta Lista. hay que añadir otra causa general.
82 que es la de las situaciones que podríamos llamar de. cosmopolitismo... es la situación que
83 se genera. la situación que se crea en lugares de contactos internacionales. puntos de
84 encuentro. comerciales o políticos... donde confluyen hablantes. de muy diversas lenguas.
85 lo que provoca también. la necesidad de eh en muchos casos de poner en práctica un
86 bilingüismo que permita la comunicación entre los eh diversos eh grupos o pueblos o
87 personas que se han dado cita en ese en ese punto de encuentro en ese lugar de contactos
88 internacionales. antiguamente esos lugares de contactos internacionales eran los puertos
89 francos. los puertos de mar donde llegaban marineros de muchas eh latitudes de muchas
90 partes del mundo con fines eh comerciales o de muy diverso tipo... actualmente estos eh
91 centros son sobre todo estos puntos de encuentro son sobre todo puntos de encuentro de
92 política internacional. pensad en ciudades como Nueva York donde acuden muchos eh
93 muchas personas procedentes del muchos lugares del mundo para. participar en las
94 instituciones internacionales que allí tienen su sede. o pensad en Bruselas. donde también
95 acuden a vivir durante un tiempo determinado al menos mucha gente procedente de países
96 muy diferentes y eso OBLIga a que la Ciudad. en parte se haga bilingüe o multilingüe y

97 eso Obliga a la gente que va a vivir allí a hacer práctica a poner en práctica también ehh un
98 bilingüismo... esas son las causas principales sabiendo que luego cada pueblo tiene su
99 historia cada circunstancia es ehh especial en cada lugar del mundo. pero esas son las
100 causas más importantes que históricamente han. contribuido a crear. comunidades.
101 bilingües. en muy diversos lugares del mundo. La expansión. la unificación. el
102 cosmopolitismo. la colonización y las situaciones de. inmigración... A Propósito del
103 bilingüismo social. quisiera ehh añadir dos comentarios. generales... para después pasar ehh
104 a un aspecto que tiene que ver. con el tema siguiente del temario que es el de la diglosia
105 pero que vamos a anticipar aquí. porque tiene que ver directamente con el bi/con el
106 bilingüismo social que estamos tratando en este momento... Los Dos aspectos que quiero
107 comentar a propósito del bilingüismo social. ehh son los siguientes En Primer lugar. Hay
108 Que Tener en cuenta que habitualmente en las comunidades. bilingües en las comunidades
109 de habla en las que se utiliza más de una lengua. es frecuente que se dé un. Reparto
110 Funcional. en el uso. de las lenguas... es frecuente que una de las lenguas se utilice con
111 ciertos fines sociales. mientras que la otra o las otras. se utilicen con funciones. y con fines
112 diferentes... hay situaciones en las que una de las lenguas. es utilizada sobre todo en
113 contextos familiares. mientras que la otra lengua es utilizada sobre todo en ámbitos
114 formales... en la administración. en la esfera digamos laboral. en los medios de
115 comunicación social. Hay un reparto pues funcional. del uso en el uso de estas lenguas...
116 cuando esto se produce. es posible hablar de un concepto específico que se
117 maneja en sociología del lenguaje que es el concepto de diglosia... en el que luego me voy
118 a detener... por tanto anticipo que una diglosia consiste en el uso. de dos lenguas al
119 menos... cuando esas lenguas cumplen funciones diferentes dentro de una misma
120 comunidad... y antes de hablar más de la diglosia.. quisiera comentar el otro aspecto al
121 que antes aludía en relación con el bilingüismo social... y es que a la hora de explicar el
122 uso de las lenguas. en una comunidad. es. muy importante tener en cuenta. el ámbito. el
123 dominio. en el que se utilizan esas lenguas... resumo los dos comentarios ehh estos dos
124 comentarios finales sobre el bilingüismo social... a la hora de explicar y de entender como
125 es como funciona el bilingüismo social... hay que tener en cuenta que las lenguas pueden
126 cumplir funciones diferentes dentro de una misma comunidad. en ese caso se puede hablar
127 del concepto de diglosia... que luego explicaré más detenidamente... A la hora de explicar y
128 de entender el bilingüismo social. hay que tener en cuenta también. el tipo de ámbito o de
129 dominio en el que se utilizan las lenguas. no se si recordaréis cuando en la asignatura del
130 cuatrimestre anterior. hablamos de ehh la conversación y hablamos de los conceptos de
131 etnografía de la comunicación. ehh en ese momento. hice alusión a concepto que es el
132 concepto de situación comunicativa. lo recordáis? una situación comunicativa que venía
133 perfilada por el tema tratado. en la situación. por los participantes. por las intenciones. por
134 el contexto. en el que se desarrolla ehh una comunicación determinada. era el concepto de

135 situación comunicativa. pues bien el concepto de situación comunicativa es un concepto
136 ehh paralelo muy cercano al concepto de ámbito o de dominio. Un Ambito un Dominio
137 viene. también. caracterizado por los participantes. viene también caracterizado por los
138 temas tratados en él. por el tipo de comunicación. que se establece. dentro de cada uno de
139 los ámbitos...por los participantes. por los temas. por los objetivos o las intenciones de los
140 ehhh. participantes en general o por el tipo de comunicación que se establece en ese
141 contexto... En Qué se diferencia entonces una situación comunicativa de un ámbito o un
142 dominio<?>... la verdad es que es bastante complicado... ehh distinguir perfectamente entre
143 un concepto y otro porque como acabaréis de ver hay muchos elementos comunes. pero
144 podemos empezar ehh diciendo que normalmente los que hablan de situación comunicativa
145 son los etnógrafos de la comunicación son los especialistas en pragmática los especialistas
146 en comunicación. mientras que cuando se habla de dominio o de ámbito normalmente se
147 habla desde la sociología del lenguaje... esto es verdad cada uno de estos términos se ehh
148 aplica en una especialidad.. pero hay una pequeña nota que nos ayuda a caracterizar al
149 ámbito o al dominio frente. a las situaciones comunicativas. y esa pequeña nota es que los
150 dominios suelen ser. usos. significativos. desde un punto de vista social y desde un punto
151 de vista funcional.. lo repito Un Dominio. es. o supone. un uso lingüístico. significativo
152 desde un punto de vista social y desde un punto de vista funcional... Y Además. un
153 dominio. suele estar. o los dominios suelen estar institucionalizados repetición de la
154 jugada... en una situación comunicativa hay unos hablantes. hay unos temas. hay unas
155 intenciones hay un contexto. en un dominio o ámbito hay unos temas hay unos
156 participantes hay unas intenciones unos objetivos hay un contexto... la diferencia ESTA en
157 que el Dominio. supone un uso. significativo desde el punto de vista social y funcional es
158 decir los miembros de la comunidad Reconocen. el dominio. como una situación. especial.
159 puesto que además como he añadido al final los dominios suelen estar
160 institucionalizados...ejemplos de dominios que se manejan en la sociología del lenguaje
161 bueno en general se distinguen dos tipos de dominios los de/ los dominios públicos y los
162 dominios privados los ámbitos públicos y los ámbitos privados... pero dentro de esos
163 Grandes Dominios hay otros dominios más específicos.. dentro del ámbito por ejemplo ehh
164 privado estaría. la comunicación familiar el dominio de la familia. estaría el dominio de las
165 amistades... estaría el dominio de los compañeros de trabajo... Las Comunicaciones el tipo
166 de comunicación que se establece entre los ehh participantes en estos dominios. suelen ser
167 diferentes... y eso además es significativo desde un punto de vista social y funcional
168 es decir los hablantes reconocen que son ámbitos diferentes y utilizan recursos lingüísticos
169 recursos comunicativos diferentes en unos ámbitos y en otros... dentro de los ámbitos
170 públicos podríamos también distinguir una larga serie de dominios. o de ámbitos. vamos a
171 poner por ejemplo las. ceremonias religiosas... los actos parlamentarios... las. conferencias
172 ehhh universitarias... los mítines políticos... esos dominios son reconocidos como Tales...

173 por los propios miembros de la comunidad... de acuerdo<?>. por eso lo decía antes que
174 cuando se habla de dominio o de ámbito normalmente se hace desde la sociología del
175 lenguaje.. a un sociólogo del lenguaje le interesa. especificar Si una lengua determinada se
176 utiliza más. en la familia. se utiliza más. hablando con los amigos. se utiliza para dar las
177 conferencias. se utiliza en los medios de comunicación social o no... o es la otra lengua la
178 que se utiliza en unos ámbitos o en otros. si uno quiere describir como funciona el
179 bilingüismo social de una comunidad determinada. tiene que dar cuenta de las funciones
180 que cumplen las lenguas. y tiene que dar cuenta de que uso se hace de cada una de las
181 lenguas en cada uno de los ámbitos. que sean significativos dentro de esa eh comunidad. de
182 acuerdo<?>. Sí. bueno... Dicho Esto... vamos a dar un paso. y a tratar un asunto que tiene
183 que ver con la lección siguiente que allí veremos ehh de manera mucho más meticulosa
184 aunque ahora vamos a presentar lo que es la base. principal del concepto. me refiero como
185 he dicho antes al concepto de diglosia Ya que he adelantado en parte en qué consiste la
186 diglosia. voy a hacer la caracterización general. pero completa de lo que es la diglosia y
187 después veremos otros detalles cuando lleguemos a esa lección para lo que vamos a ver
188 ahora a propósito de la diglosia... os voy a repartir este folio donde aparecen dos cosas. en
189 primer lugar una definición general. es un poco larga por eso os la doy en en la fotocopia
190 Una Definición general de diglosia... os doy una pocas y las vais repartiendo desde allí<?>
191 unas pocas hojas. vete pasándolas si quieres. y yo reparto desde aquí... cuántos sois
192 aquí<?> cuatro... Veréis Como Digo que en la hoja hay una definición un poco larga del
193 concepto de diglosia. y en la parte de abajo hay. un esquema. un esquema propuesto por
194 Fishman y que podéis encontrar también en el libro.. que tenéis como lectura obligatoria el
195 de sociología del lenguaje de Fishman el que está publicado en la editorial Cátedra ahí lo
196 podéis encontrar. y si os lo doy en fotocopia es porque como luego decís que dibujo muy
197 mal en la pizarra. pues lo he preparado en ordenador y así no os quejaréis de mi arte. en
198 cualquier caso le echaréis la culpa a mi ordenador hay hojas suficientes no<?>...Una... ya
199 está<?>. tenéis todos<?>. bueno. a ver bien... esta definición que aparece aquí del término
200 de diglosia.. no es una definición inventada por mí. Dios me libre... es la definición es la
201 traducción al español de la definición de diglosia que dio el especialista. que se encargó de
202 introducir este término y este concepto en el ámbito de la sociolingüística y de la
203 sociología del lenguaje No Quiero decir que se inventara él el término o el concepto.
204 porque de diglosia se ha venido hablando desde el siglo XIX como mínimo. en un
205 sentido cercano al que hoy se maneja. sin embargo es responsabilidad y mérito de este
206 autor. el haberlo difundido el haberlo hecho conocido dentro del ámbito de
207 la sociolingüística y de la sociología del lenguaje en la segunda mitad del siglo XX. el
208 autor al que me refiero es Ferguson Charles Ferguson del que ya hemos hablado aquí
209 alguna vez... en un artículo publicado. en el año 1959¹ Charles es el nombre. publicado en

¹escribe

210 el año 1959 y que llevaba como título general Diglosia... 59 la definición que aquí tenéis
211 es. vamos a decir la traducción oficial. del artículo de Ferguson ehh es una traducción. que
212 se introdujo en la antología.. de textos de etnolingüística y sociolingüística bastante difícil
213 de conseguir... está en la biblioteca o debe estar en la en la biblioteca.. aunque os pido que
214 tengáis mucho cuidado con él porque tiene una encuadernación fragilísima en cuanto uno
215 lo abre dos veces ya se desmon/ se desmontan las páginas completas no<?> pues en esa
216 antología donde hay tra/ traducciones de textos muy importantes de la historia de la
217 sociolingüística reciente. en esa antología. se incluye también la traducción del artículo de
218 Ferguson llamado Diglosia Y En Ese Artículo se incluye esta definición.. aunque la tenéis
219 delante ehh la leo en voz alta. para situarnos veréis como. evidentemente tiene que ver con
220 lo que he comentado antes... "Diglosia es una situación lingüística relativamente estable.
221 en la cual. además de los dialectos primarios de la lengua. que puede incluir una lengua
222 estándar o estándares regionales. hay una variedad superpuesta. muy divergente. altamente
223 codificada. a menudo gramaticalmente más compleja. vehículo de una considerable parte
224 de la literatura escrita ya sea de un periodo anterior o perteneciente a otra comunidad
225 lingüística. que se aprende en su mayor parte a través de una enseñanza formal. y se usa en
226 forma. ORAL o escrita. para muchos fines formales. pero que No es empleada. por
227 ningún sector de la comunidad. para la conversación. ordinaria.'... no está mal la parrafada.
228 es una definición de laboratorio en la que se incluyen una serie de condiciones. necesarias
229 según Ferguson. para poder hablar de diglosia... pero por poco que os hayáis. fijado. por
230 poco que hayáis comprendido esta en una primera lectura de esta definición. os habréis
231 dado cuenta de que hay una diferencia entre lo que yo he dicho antes. y lo que aquí se
232 dice... porque yo he dicho antes a propósito del bilingüismo social que es posible encontrar
233 en una comunidad. un. uso social. distinto para cada una de las. lenguas. para cada una de
234 las lenguas. sin embargo cuando Ferguson habla de diglosia. no habla de el uso de la
235 función. diferente. que cumple. cada una de las lenguas. es_ decir no habla de una
236 situación en la que hay dos lenguas diferentes. con dos funciones o dos finalidades
237 diferentes. no se refiere a eso.. el concepto de diglosia. para Ferguson. alude a una
238 situación. en la que se utilizan. dos. variedades. de la misma lengua... dos variedades de la
239 Misma lengua. fijaos que es importante la diferencia entre. lo que antes comentaba. y lo
240 que dice Ferguson en su artículo de 1959... Ferguson Dice hay situaciones lingüísticas en
241 el mundo. en la que en las que se utilizan dos variedades de la misma lengua Una de Esas
242 Variedades... es una variedad. superpuesta. es una variedad. altamente codificada. es
243 vehículo de una literatura. se aprende a través de la escuela a través de un proceso de
244 enseñanza formal. se utiliza. en la lengua escrita. una de las variedades de la lengua.
245 mientras que la otra variedad. se utiliza para la conversación ordinaria... la primera. no se
246 utiliza nunca para la conversación ordinaria cotidiana la segunda sí... pero estamos
247 hablando de dos. variedades de una lengua. y Esto obliga a hacer otra precisión. No

248 Estamos Hablando de las típicas situaciones de una lengua normativa o estándar. como se
249 dice normalmente en el ámbito de la sociología del lenguaje aunque creo que tiene.
250 algunos problemas el uso del concepto de estándar pero ya lo veremos en su momento
251 también. No Se Trata. de las situaciones donde hay. un modelo una lengua normativa y
252 luego los dialectos. es decir no se trata. de la situación que pueda darse en España donde
253 hay una zona. amplia donde se utiliza una modalidad llamada castellano.. y otra zona. entre
254 otras donde se utiliza una modalidad llamada andaluz no se trata de DIALECTOS de la
255 misma lengua. se trata de variedades más divergentes. los dialectos ehh no se ajustan a las
256 características que aparecen en la definición de diglosia... por lo tanto no es la situación
257 típica de lengua normativa dialecto. Son Variedades. de una misma lengua pero más
258 alejadas. de lo que están. estas lenguas y estos dialectos ehh a los que hago alusión como
259 los que se dan en España por ejemplo. para explicar este concepto. Ferguson. trabaja. con
260 cuatro situaciones diferentes. que os voy a exponer ahora para que sepáis qué diferencia
261 puede haber entre una situación como la española donde hay varios dialectos y hay una
262 referencia normativa. y la situación que se considera típicamente diglósica...<?> cuando
263 Ferguson habla de diglosia. se refiere.. por ejemplo a la situación. que se produce. en los
264 ehh países árabes concretamente. él hace alusión a la situación que se vive en Egipto...
265 donde UNA misma lengua. llamada árabe. tiene dos manifestaciones. dos variedades
266 diferentes... que se utilizan. con funciones diferentes... ya hemos hablado aquí alguna vez
267 de la situación de los países árabes... pero sería la/ esta diglosia a la que se refiere Ferguson
268 sería la situación en la que hay una modalidad del árabe. que se utiliza sólo con ciertos
269 fines. un árabe escrito. un árabe bien codificado. un árabe que ha sido vehículo de
270 instrumento. de expresión literaria. un árabe que se aprende en la enseñanza formal. es lo
271 que se llama el árabe clásico es el árabe del Corán... un árabe que No Se Habla. nunca en
272 las casas. es un árabe que se aprende en la escuela.. y frente a eso hay otro árabe. un árabe
273 digamos más moderno un árabe dialectal que es el que se utiliza en la comunicación
274 cotidiana en la comunicación ehh familiar... Jamás Se Le Ocorre...por la situación social
275 ehh a una persona utilizar. el árabe del Corán para la comunicación informal... y desde
276 luego jamás se puede utilizar el árabe. eh dialectal. el árabe moderno de cada una de las
277 zonas. con ciertos fines formales... Hay un reparto. bien claro. de las funciones. veis que no
278 es la situación de una lengua su dialecto porque ehh una variedad como el andaluz por
279 ejemplo se puede utilizar. en los medios de comunicación social. se puede utilizar en
280 contextos formales. eso No ocurre. con estas dos variedades del árabe a la que /a las que
281 me estoy eh refiriendo. de acuerdo<?> veis veis la diferencia que puede haber entre la
282 situación de dialectos de una misma lengua y luego variedades como las que se ehh dan en
283 las situaciones de diglosia. hay más ejemplos... Ferguson trabaja también. con el ejemplo
284 de lo que ocurre con de/ la isla de Haití. donde hay una lengua que también es la que se
285 utiliza para los fines formales. públicos... que sería el francés... mientras que hay otra

286 lengua. que sería la lengua de la comunicación familiar... del contacto cotidiano. que sería
287 el criollo o el creol...ese criollo evidentemente como su propio nombre indica es una
288 lengua criolla. que se constituyó. con una gran influencia del francés. pero que no es el
289 francés.. segunda situación. Otra Situación. a la que se refiere Ferguson que la utiliza como
290 ejemplos de las ehh comunidades diglósicas... la situación del suizo alemán. o de la Suiza
291 digamos germánica... en esta situación habría. un uso. de una variedad formal. que sería el
292 alemán. elevado. el alemán. prestigioso. el llamado Hochdeutsch si me lo permiten
293 nuestros ehh visitantes. Frente a una variedad. de alemán. llamado suizo alemán. llamado
294 Schweizedeutsch. que es el hablado en ese en ese territorio que se utiliza habitualmente
295 para la comunicación familiar... Esta Situación descrita por Ferguson. y fajaos que el
296 ejemplo es del año 59. es/ las situaciones lingüísticas de todas estas comunidades no son
297 exactamente iguales AHOrA que en los años 50. evidentemente. pero sirven para tener una
298 referencia. para tener un ejemplo. de a qué llama. Ferguson comunidades disiglósicas. Por
299 qué en el caso del suizo alemán se habla de dos variedades suficientemente diferenciadas y
300 con distinta función social<?> porque teóricamente el territorio de Suiza estuvo durante
301 mucho tiempo aislado de los grandes centros de difusión cultural de difusión literaria de
302 de difusión lingüística del alemán. situados en territorios ehh alemanes. Eso Mantuvo a la
303 Zona. relativamente aislada favoreció el desarrollo familiar el desarrollo digamos
304 autóctono de una variedad. que tenía digamos Valor dentro de la comunidad. pero que se
305 descargaba de de prestigio cuando se utilizaba con fines más formales. y entonces para
306 esos fines más formales lo que se hizo fue ehar mano de las variedades más prestigiosas
307 del alemán que era las variedades del alemán ehh del norte de acuerdo<?> sería un tercer
308 tipo de ehh situación diglósica... Y cuarto tipo de situación diglósica manejado por
309 Ferguson. e insisto en la en lo que he comentado antes la situación de los años cincuenta
310 no es exactamente igual a la situación que se vive ahora. Es La situación de Grecia.. en la
311 que se manejan también dos variedades. también con Distintas Funciones Sociales.. Una
312 variedad para la comunicación familiar heredera. digamos directa. del griego histórico...
313 que es el llamado. demótico. el griego demótico...² Y Una Variedad que es la que se utiliza
314 principalmente en los contextos formales en los medios de comunicación en la enseñanza
315 formal etcétera etcétera que es el kataréusa³ ... es. una modalidad de griego. utilizada. con
316 fines formales. mientras que la otra modalidad del griego el demótico. es. utilizada. con
317 fines. digamos familiares o cotidianos principalmente... Digo Que la situación ha
318 cambiado. porque de hecho la situación de Grecia eh a lo largo del último siglo no se ha
319 mantenido estable. y hoy el demótico ehhh la variedad teóricamente familiar. se está
320 introduciendo en. contextos. que tradicionalmente han sido ehh coto exclusivo de la otra

²escribe

³escribe

321 variedad del griego más formal. el griego el demótico el griego demótico que se está
322 generalizando que está poco a poco adquiriendo prestigio que está poco a poco
323 introduciéndose en los medios de comunicación social. está basado en el demótico de
324 Atenas. que es la variedad más digamos prestigiosa dentro de dentro de Grecia. por lo
325 tanto estas situaciones. ehh van cambiando y lo mismo dentro de cincuenta años el
326 demótico se ha generalizado en todos los contextos ha ido Pisando el teRReno ha ido
327 Quitándole Funciones Exclusivas. a otra modalidad de griego. y ha pasado a ser algo más
328 que la lengua de la que la lengua de la familia.. bueno de todas estas situaciones. hay que...
329 decir. que aunque como digo pueden servir de ejemplo pueden servir de referencia... desde
330 mi punto de vista las dos que más claramente pueden ser...caracterizadas como diglósicas...
331 son la situación. de Grecia. y la situación de Egipto o de los países árabes en general... si
332 bien hay que tener en cuenta que la situación de Grecia está cambiando... como. está
333 cambiando también la situación de los países árabes en general no es lo mismo la situación
334 de Egipto estrictamente que la situación de de Marruecos o de de Argelia... y en cada
335 uno de estos países se está dando una ehh relación diferente entre el árabe clásico y el
336 árabe dialectal o el árabe moderno o hablado en familia. con. la lengua. llevada allí por los
337 eh países eh de los protectorados por el francés o por el inglés. se dan situaciones
338 diferentes que hace que la/ que en cada lugar. las. los repartos funcionales sean diferentes
339 pero en cualquier caso todavía se puede seguir hablando de. ehh diglosia como
340 parcialmente se puede seguir hablando de diglosia en el caso de Grecia. No es Tan fácil
341 hablar de diglosia. en el caso de l alemán del suizo-alemán o del alemán de Suiza. ni en el
342 caso del criollo y del francés en Haití. por qué<?>... pues simplemente porque... esa duda
343 surge cuando se intenta aplicar al pie de la letra. la definición de de Ferguson. Ferguson
344 dice. estamos. hablando de variedades diferentes de la misma lengua. pero Ojo<!>. aquí no
345 se incluyen las situaciones de dialectos diferentes lo que os he comentado eso queda
346 excluido... Creo que no está tan claro. que la situación del alemán ehh sea una situación
347 ehh el alemán de Suiza sea una situación muy diferente de las que se dan en otros lugares.
348 donde hay una variedad normativa y hay una variedad regional una variedad de un
349 territorio. ehh pero la distancia que hay entre esas dos variedades no es tan grande como la
350 que puede haber entre el árabe clásico y el árabe dialectal...hay una mayor cercanía. hay
351 unas mayores posibilidades de de comprensión por lo tanto como ejemplo paradigmático
352 creo que como mínimo habría que ponerlo en duda. y algo parecido. ocurre pero. utilizad
353 otros argumentos con el caso de del francés. y del criollo de Haití No Está Tan Claro. no
354 está tan claro. que el criollo y el francés sean dos variedades de la misma lengua. porque
355 Ferguson insiste en eso. se habla de diglosia cuando estamos ante ante dos variedades de
356 la misma lengua. estamos seguros de que el criollo. es una variedad del francés<?>... es
357 una especie de ramificación dialectal del francés<?>... desde luego yo no lo veo tan claro
358 porque ese criollo es fruto de la mezcla del francés Con Otras Lenguas... pero eso No

359 quiere decir que tenga una relación equivalente a la que. puedan tener por ejemplo el el
360 alemán de Alemania o las variedades del alemán de Alemania y el alemán de de Suiza. no
361 creo que sea exactamente lo mismo... por lo tanto se podría poner en cuarentena se
362 podrían poner en cuarentena esos dos ejemplos. pero ya nos está/ estas dificultades. ya
363 suponen. una lluvia sobre mojado. porque una cosa es. como hemos visto a propósito del
364 bilingüismo individual y del bilingüismo social. una cosa es.ehh la tipología que se prepara
365 desde un punto de vista teórico. y otra cosa es ver como la realidad. refleja esos tipos
366 (perdona)... No Es fácil meter. las situaciones Reales de las comunidades de habla Reales
367 dentro. de los límites estrictos de los tipos establecidos por los teóricos establecidos por los
368 especialistas. es bastante complicado. Y Mucho Más en el caso de la diglosia... veis que Ni
369 Siquiera por lo menos desde mi punto de vista. ni siquiera los ejemplos. de todos los
370 ejemplos del propio Ferguson están. digamos libres de sospecha. no es de extrañar por
371 tanto. que después de Ferguson haya llegado hayan llegado otros especialistas como
372 Fishman y hayan dicho Yo no voy a hablar de diglosia sólo para las situaciones en las que
373 se utilizan dos variedades de la misma lengua. Yo voy a hablar de diglosia para. cualquier
374 situación. en la que haya un reparto funcional. una división funcional de dos variedades
375 lingüísticas Y Me Da Igual. que sean dos variedades de la misma lengua. que sean dos
376 dialectos de la misma lengua. o que sean dos lenguas diferentes. y me da igual que esas dos
377 lenguas estén muy alejadas una de otra. o estén muy cercanas.eh la una de la otra me da
378 igual.. siempre que haya un reparto funcional siempre que haya ALgo un uso lingüístico
379 que se utilice con unas funciones y otro uso lingüístico que se utilice con otras funciones
380 entonces se habla de diglosia. eso es lo que opina Fishman Sociólogo del lenguaje No
381 lingüista eh<?> como ya hemos comentado en más de una ocasión... Pero El Concepto
382 primero de diglosia .el concepto de Ferguson. que es el que ha movido a estudiar este
383 asunto de forma muy intensa durante esta segunda mitad del siglo XX. distingue
384 claramente las situaciones en las que se maneja dos variedades de la misma lengua. y las
385 situaciones en las que se manejan. dos lenguas diferentes. Ferguson habla de diglosia para
386 las situaciones donde se utilizan DOS VARIEDADES DE LA MISMA LENGUA sin que
387 esas variedades sean. dialectos cercanos.. de acuerdo<?>... lo que aparece en la definición..
388 lo que digamos hace que la definición.. sea más larga. todo esto de que puede incluir una
389 lengua estándar o estándares que se trata de una variedad superpuesta eh una variedad
390 divergente lo de divergente alude evidentemente a la separación a la distancia. que hay
391 entre. la variedad alta y la variedad baja. altamente codificada. el vehículo de una
392 considerable parte de la literatura escrita etcétera_etcétera Eso. son las condiciones. que
393 debe cumplir. una situación. eh lingüística para poder ser/ para poder recibir digamos la
394 etiqueta de diglosia. si no se cumplen estas condiciones No Se puede hablar. según
395 Ferguson estrictamente. de diglosia. de acuerdo<?>... a esas condiciones. le dedicaremos
396 eh.. mayor atención. cuando. hablemos de la diglosia como digo en la lección. siguiente.

397 me gustaría. Ha quedado claro<?>. suficientemente claro o no<?>... tenéis algo que
398 preguntar o algo<?> Venga animaros no seáis tímidos... dime.⁴ Sí. que pueden cambiar a lo
399 largo del tiempo de hecho eh al final de su artículo Ferguson explica qué está ocurriendo
400 con estos ejemplos que él maneja para ilustrar. el concepto de diglosia. y comenta. la
401 posibilidad de que la diglosia griega por ejemplo evolucionara hacia el punto en el que/
402 hacia el que han evolucionado finalmente. ya en ese artículo. preveía que la variedad
403 considerada como baja la familiar. iba a ir. poco a poco invadiendo contextos.
404 considerados antes exclusivos de la de la variedad formal. él lo comenta por eso dice lo
405 de relativamente estable. eh porque no son situaciones que se queden fijas con unas
406 características eh sociales para siempre Eso puede Cambiar y puede cambiar. de forma
407 lenta o puede cambiar de forma muy rápida. dependiendo de las condiciones. sociales. que
408 se den en cada una de las eh en cada circunstancia. ya hemos comentado que cuando se
409 trata de explicar o de tratar cambios lingüísticos normalmente esos cambios lingüísticos
410 suelen ser muy lentos pero a la hora de hablar de cambios sociales esos cambios sociales se
411 pueden producir cambios sociales muy importantes. se puede producir casi casi de la noche
412 a la mañana. En el transcurso de un año de dos años. una sociedad. puede ponerse patas
413 arriba. y puede cambiar completamente su estructura. y al cambiar completamente su
414 estructura puede cambiar también completamente el uso social que se haga de las lenguas.
415 de una de dos o de más lenguas dentro de esa de esa comunidad por eso dije lo de
416 relativamente estable... qué más<?>... Os Animo<?>. que no os lo voy a dar como algo
417 obligatorio porque si no estarías todos los días leyendo un montón de cosas. Os Animo a
418 que leáis el artículo de Ferguson. Vais A Oír si no lo habéis hecho ya el término de
419 diglosia muy a menudo. lo vais a leer incluso en la prensa. lo vais a oír en los medios de
420 comunicación social. ojo<!> que cuando se habla de diglosia. se habla de un concepto
421 digamos muy amplio. cuando se habla de diglosia digamos fuera del ámbito de los
422 especialistas. se habla de un concepto. haciendo alusión a un concepto muy AMplio.
423 cuando se habla de diglosia se habla normamente normalmente de la diglosia de Fishman.
424 no se habla de la/ del concepto de diglosia Tal Cual lo definió Ferguson. pero vosotros
425 como lingüistas filólogos especialistas en cuestiones relacionadas con eh el uso de la
426 lengua. debéis saber qué es lo que se propuso en el año 59 por parte de de Ferguson en qué
427 términos se expusO si luego eso ha derivado hacia otros terrenos. más amplios. menos
428 especializados. más digamos. vulgares. pues es eh algo que no se puede evitar pero hay
429 que saber en cada momento a qué. se está refiriendo. la gente cuando habla de diglosia y
430 probablemente fuera de la especialidad cuando se habla de diglosia se habla de una
431 diglosia al estilo de Fishman es decir dos lenguas dos dialectos dos variedades dos lo que
432 Sea que se utilizan con fines diferentes. de acuerdo<?>... la semana que viene entonces.

⁴habla un estudiante

- 433 Terminamos la lección del Bilingüismo y seguiremos con la de la diglosia de acuerdo<?>...
434 cuál<?> eso<?> en el libro 'Sociología del Lenguaje' ah éste ⁵

⁵comentarios entre profesor y estudiantes

Dialectología/ Análisis de la conversación

1.

Carrera: Filología Hispánica

Asignatura: Dialectología del español

Tema: El andaluz

Docente: Florentino Paredes

Curso: III/ IV

Tipo: Optativa

Momento del programa: comienzo de cuatrimestre

Universidad de Alcalá

Duración de la clase: 60 min.

2.

Carrera: Filología Hispánica

Asignatura: Análisis de las conversaciones en el español

Tema: Las transcripciones

Docente: José Portolés

Curso: III/IV

Tipo: Optativa

Momento del programa: comienzo de cuatrimestre

Universidad de Alcalá

Duración de la clase: 60 min.

Video Nr. 18 (00:00:43)

Fecha: 5.3.97

Docente: Florentino Paredes

Carrera: Filología Hispánica

Asignatura: Dialectología del español

Tema: El andaluz

Curso: III y IV

Tipo: optativa

Momento del programa: Empieza este cuatrimestre

Medios: pizarrón

Universidad: de Alcalá

Duración de la clase: 60 minutos

Duración real de la transcripción: 60 minutos

Material disponible: apuntes

1 bueno ... buenos días a todos . vamos a . vamos a continuar con el tema del andaluz que
2 estábamos viendo ... el día anterior y hoy habíamos quedado el día el lunes pasado .
3 terminamos de ver . algunos aspectos de morfología y de ... de otras cuestiones como la
4 aceptación . del andaluz etcétera como . como tenéis en vuestros apuntes . vamos a
5 centrarnos hoy . en la morfología (6 segundos) además del ALEA lógicamente ... voy a
6 citar ... un par de trabajos más ... a los que podéis recurrir en caso de que alguna vez
7 necesitéis ver alguno de estos aspectos . uno de ellos es el artículo de¹ Sánchez Escribano y
8 Spaulding titulado el 'El uso de ustedes . como sujeto de la segunda persona de plural' (10
9 segundos) está . en . Hispanic Review² la revista Hispanic Review ... en el número diez ...
10 de mil novecientos cuarenta y dos ... y entre las páginas ciento sesenta y cinco y ciento
11 sesenta y siete (11 segundos) eh eh además de eso también tomáis nota de una obra que ya
12 he citado anteriormente que es la de Mondéjar el 'Verbo andaluz' donde aparece el mayor
13 estudio como como ya señalé en su momento ... sobre el verbo andaluz eh que se ha
14 publicado en nuestro país (6 segundos) bueno vamos a centrarnos en primer lugar en la
15 morfología nominal Y pronominal ... y veremos . tres aspectos de este (5 segundos) de la
16 morfol/ tres aspectos de esta morfología en primer lugar el género ... después veremos .
17 algunas cuestiones referidas al número ... y luego veremos los pronombres de primera . y
18 de segunda persona del plural (5 segundos) en cuanto al género (6 segundos) sabemos que

¹escribe en la pizarra (14 segundos) Sánchez Escribano y Spaulding

²escribe en la pizarra (10 segundos) : Hispanic Review

19 en español el género tiene tres formas básicas es eh . la terminación o . la terminación a . o
20 la terminación cero . es decir ninguna marca genérica y que en la adjudicación de un
21 género u otro en una palabra . viene determinada por factores ... fundamentalmente
22 diacrónicos no <?> es decir el . el transcurso . el paso del latín al español. lo que m
23 proporciona la mayor cantidad de casos . de género de que se conserve un género
24 masculino o un género femenino ... sabemos también que nO siempre se ha respetado . lo
25 que en latín . el género que en latín tenían las palabras . especialmente cuando . esas
26 palabras ... carecían de una marca ehhh . de masculino o de femenino claras ... de hecho
27 debido a eso entre otras cosas hay . vacilaciones de género ... en muchas zonas . y en
28 muchas palabras en concreto persiste la inestabilidad . por ejemplo en la palabra agua . la
29 palabra agua . que normativamente es femenino . sin embargo aparece con mucha
30 frecuencia concordancias del tipo este agua y habréis oído el de este agua no beberé .
31 cuando normativamente debería ser de Esta agua no beberé eh ... ya sabéis que ahí influye
32 la . la terminación . entre otras cosas . y el hecho de que en español las palabras que
33 comienzan con a tónica . aunque sean femeninas pueden llevar el artículo el ... ocurre
34 también con otras palabras como . hambre donde alternan se oyen indistintamente mucho
35 hambre o mucha hambre ... en . en el andaluz . encontramos en muchas . en muchos casos .
36 muchas palabras ... restos de los usos medievales . de palabras que conservan . el género
37 medieval . el género que tenía . eh ... el español en el medioevo . o al menos la alternancia
38 eh <?> también encontramos la alternancia genérica . especialmente cuando . repito cuando
39 la palabra no tiene una marca definida . de . de género así por ejemplo en vinagre . puede
40 aparecer el vinagre o la vinagre ... almíbar eh <!> encontramos el mismo/ la misma
41 situación ... podemos . ver . El albímar o LA almíbar ... fantasma . reuma . eccema ... y por
42 supuesto en . otras palabras como . calor donde . pues prácticamente . incluso el género
43 predominante es el femenino . la calor ... también es muy frecuente la alternancia . en las
44 palabras que terminan en . zón o en ción . hinchazón . el hinchazón la hinchazón y a veces
45 con alternancia . entre zón y ción ... la hinchazón y la hinchación o el hinschción el
46 hinchación (4 segundos) bueno esta esta variabilidad . en en el tratamiento del género .
47 debe precisarse también con algunos . aspectos de sociolingüística (4 segundos) ehhh .
48 recordad que el polimorfismo es ehhh ... es una manera de hablar de los estructuralistas . de
49 los hablan/ de los investigadores estructuralistas y que eh . la sociolingüística ha precisado
50 en bastante medida ese . ese concepto . la variación de género se da sobre todo en estratos
51 bajos . estratos bajos culturalmente (4 segundos) mientras que . en los estratos . más cultos
52 . lo que encontramos es ... el el castellano norteño no <?> el castellano más normativo .
53 más (4 segundos) y es importante tener en cuenta . que no se trata de un error . que
54 cuando los andaluces . no solamente los andaluces . sino en en otros territorios se habla de .
55 la vinagre por ejemplo . no estamos ante un error . estamos ante un Uso derivado de . el el
56 el español alonsí el español medieval . que ha derivado en Eso . ha derivado en Ese uso .

57 es un error desde el punto de vista normativo es decir si queremos enseñar ehhh el español
 58 normativo deberemos decir que ese no es el género . digamos . ehhh ... acAdémico . pEro .
 59 cuando estamos estudiando dialectología no se trata de ningún error sino simplemente Es .
 60 una manifestación dentro de las posibles manifestaciones ... algunas otras cuestiones
 61 respecto al género . por ejemplo podríamos señalar la tendencia a . hipercaracterizar las
 62 formas que no presentan un género típicamente femenino (4 segundos) y así por ejemplo
 63 aparecen formas como clienta ... el cliente . no la cliente . sino la forma hipercaracterizada
 64 la clienta . O el pariente . y la forma hipercaracterizada . la parienta . además ese en ese
 65 término con un matiz ya peyorativo no <?> . la parienta es utilizado por estratos eh . más
 66 bajos culturamente... un caso especial especialmente interesante es el de . los nombres de
 67 profesiones ... sabéis por ejemplo los nombres de profesión como médico o juez (4
 68 segundos) la presencia de la mujer en este tipo de profesiones . tradicionalmente reservada
 69 a los a los hombres a los varones . ha hecho que . entren en conflicto ... el significado . por
 70 un lado el médico frente a . la médica . pero la médica tradicionalmente ya tenía otro
 71 significado que era . la médica la mujer del médico y la jueza era la mujer del juez y la
 72 civil era la mujer del guardia civil ... el hecho de que hayan entrado las mujeres obliga o .
 73 está obligando a un . reajuste ... y este este reajuste pues se produce no solamente en
 74 Andalucía sino por supuesto en toda la Península está en toda la sociedad española .
 75 hispana está obligando a replantear esto esta alternancia ... m yo tuve la ocasión de . hacer
 76 un estudio sobre estos términos es decir comparar lo que la alternancia entre la médica .
 77 para designar a la mujer que ejerce la profesión de la medicina . y otras formas sdabéis que
 78 normalmente se recurre para evitar esa homonimia que a veces dificulta . la comunicación .
 79 se recurre a otros procedimientos . entonces en lugar de hablar de la médica se recurre
 80 llamar hablar de . la doctora la la señora doctora . ese tipo de de le/ de formas léxicas
 81 diferentes . y en otras ocasiones simplemente se recurre a marcar el género sólo con el
 82 artículo . se opone el médico y la médico ... el juez y la juez . es un procedimiento
 83 morfológico que dispo/ del que dispone ... bueno el el estudio que yo hice ... los resultados
 84 de ese estudio . m me dieron que . nO había diferencia en cuanto es decir en cuanto al sexo
 85 de los hablantes . para la elección de unas formas o de otras . curiosamente en contra de lo
 86 que pudiera parecer . ni los hombres se inclinaban más por la médica ni las mujeres se
 87 inclinaban más por . era la elección de una forma o de otra . nO influía en ehhh en la
 88 forma que presentaba la palabra ... pero sí había influencia . en cuando a la edad . la edad
 89 era el el factor . el factor más importante . para derterminar . si los hablantes decían ... la
 90 médica o el médico por ejemplo ... bueno voy a poner aquí los resultados de ese . de ese
 91 trabajo³ (10 segundos) oponía . eh primero la forma . para nombrar a la la mujer que .
 92 ejerce la medicina . y les preguntaba . si ehhh . si decían la médica o decían la médico .
 93 daban cualquier otra respuesta del tipo . ese de la doctora o la enfermera que también

³escribe en la pizarra: "La médica /La médico"

94 aparecía . eh fueron descartadas . los resultados en cuanto a la edad trabajaba con cuatro
 95 grupos⁴ ... de quince a veinticuatro (8 segundos) trabajaba con estos cuatro grupos de edad
 96 . y voy a señalar aquí ... las probabilidades de que . cada uno de estos grupos . eligiese uno
 97 u otro⁵ (30 segundos) como veis . eh . en el caso de el nombre que designa que se utiliza
 98 para la profesión ... hay una correlación directa entre la forma . yo llamaba a esa forma la
 99 forma la médica la forma ehhh . más antigua más arcaica y ... bueno todo son valores entre
 100 cero y uno . las probabilidades siempre se expresan entre valores cero y uno . y como veis
 101 los menos proclives a la forma la médica son . los jóvenes y como eso va avanzando .
 102 como esa probabilidad de que aparezca la médica va . aumentando . a medida que aumenta
 103 también el eh . la edad de los de los hablantes . y por el contrario decrece son
 104 complementarias decrece en la forma la médico donde se recurre a marcar con . el artículo
 105 . esa alternancia de género ... también . estudié . en ese mismo trabajo ...⁶ cómo se llamaba
 106 a la a la mujer del médico y ehhh . en este sentido también hice dos grupos . por un lado la
 107 médica⁷ ... y en otro agrupé otras respuestas como la mujer del médico . la señora del
 108 médico ... o simplemente . no no yo la llamo por el nombre y ya está no tiene un nombre ...
 109 bueno los resultados aquí fueron los siguientes también el mi/ los mismos grupos de edad⁸
 110 (50 segundos) y en el curiosamente en el nombre de las ... eh designación para la esposa
 111 de . para designar a la esposa del médico . resultaron sigficativos . además de además de la
 112 edad como veis con una correlación similar los hablantes más viejos ... aceptan la
 113 homonimia de la médico /la médica tanto para hablar de la mujer del médico como para
 114 hablar de la mujer que . profesa la medicina ehhh o la mujer . preguntaba dos cosas la
 115 médica . y la juez o la jueza eran las dos . utilizaban la homonimia como digo . para ambos
 116 para ambas ambos conceptos . mujer que profesa la medicina y . mujer del médico ... en el
 117 caso de . en el segundo caso ... en el de la mujer de/ los nombres que recibe la mujer del
 118 médico también resultó significativo y también influía estaba . dEterminado . también por
 119 el nivel cultural de forma que . el nivel Alto el que señalo con una a el nivel alto . prefiere
 120 prefiere la mujer del médico ... y el nivel bajo prefiere . la médica ... es ... es decir por tanto
 121 ... la alternancia como vemos pUEde correlacionarse con factores sociales . eh por lo tanto
 122 no hay ese polimorfismo . como ha demostrado tantas veces la solciolingüística . no se da
 123 ese polimorfismo sin más . sino que el polimorfismo tIEne una serie de restricciones tiene
 124 una serie de . condicionantes que ehhh ... ayudan a precisarlo y que nos pueden . hacer .
 125 conocer mejor cómo funciona la lengua no <?> como funciona nuestra lengua ... bueno . en

⁴escribe en la pizarra las edades marcadas a la izquierda en la fotocopia que son:

"15-24 25-39 40-59 60~"

⁵escribe en la pizarra debajo de la palabra La médica: "0.2 0.4 0.5 0.8" y debajo de la palabra la médico " 0.8 0.6 0.5 0.2"

⁶escribe en la pizarra las palabras "la médica"

⁷escribe en la pizarra las palabras "la mujer del m"

⁸escribe en la pizarra: debajo de "La médica" 0.3 0.4 0.5 0.6" y
 debajo de la mujer del m" 0.7 0.6 0.5 0.4"

126 cuanto al número . debo señalar antes . que . el estudio al que he hecho mención el estudio
 127 este que les he puesto aquí no se refiere a Andalucía . se refiere a una comarca de Toledo .
 128 entonces . tenedlo presente no lo . no sé si es extrapolable son extrapolables los resultados
 129 a lo que sucede en el resto de España . eso está por determinar . solamente lo señalo como .
 130 eh un trabajo respecto de este tipo de problemas (4 segundos) bueno los problemas que
 131 plantea el número . en en Andalucía ... tienen que ver fundamentalmente con . un hecho
 132 fonético que es la caída la pérdida de la ese ... implosiva (7 segundos) y a este respecto
 133 sólomente habría que señalar . que . en Andalucía Oriental recordamos lo que veíamos en
 134 el tema tercero . en Andalucía Oriental . los casos en los que es Ambigua la caída de la ese
 135 . la pérdida de la ese representan solo un tres por ciento (9 segundos) del total de posibles
 136 ambigüedades . solo en un tres por ciento es ambiguo . en el resto de casos la ambigüedad
 137 queda deshecha por procedimientos . morfológicos es decir cuando ponemos⁹ (8 segundos)
 138 cuando decimos esto/ cuando un andaluz dice camione . con la e abierta . aunque haya
 139 desaparecido la ese que indica plural aunque . se haya perdido esa ese ... este morfema .
 140 está indicando ya pluralidad . entonces da igual que se haya perdido la ese o no se haya
 141 perdido la ese . puesto que aquí tenemos . aquí tenemos ya la marca de que eso es plural . y
 142 se opone camión¹⁰ singular a camione plural . por supuesto . normalmente no aparece
 143 nunca camione eh <!> ... lo normal es que aparezcan . lo camione donde . de nuevo
 144 encontramos una mArca redundante todavía no <?> el¹¹ camión singular frente a lo
 145 camione plural . y así podíamos eh ... de hecho el estudio de Umberto López Morales al
 146 que hicimos referencia . en aquel . en el tema ese tercero del que ... eh hh señalaba eso que
 147 en el noventa y siete por ciento de los casos . no hay ambigüedad . la pérdida la abertura .
 148 de las vocales es solo una marca redundante . como ya como ya dijimos ... también es
 149 importante la pérdida de esa ese final en el verbo ... y ya señalaba . también alguna vez
 150 hemos señalado que quizás debido a eso debido a la homonimia que se produce en el verbo
 151 . es mucho más frecuente en Andalucía la presencia del pronombre sujeto . tú come para
 152 diferenciarlo de . él come o ellos comen con con pérdida de la ene . de la ene final (12
 153 segundos) en cuanto a los pronombres (5 segundos) el el andaluz presenta de nuevo .
 154 formas variadas . también en muchos casos compartidas con otros territorios ... con otras
 155 áreas rurales¹² (14 segundos) para la primera persona además de la forma normativa
 156 nosotros . aparece ... aparece la forma nusotros donde se ha producido una disimilación de
 157 las oes (5 segundos) encontramos la forma mosotros (5 segundos) o la forma losotros por
 158 nosotros (8 segundos) cómo podría explicarse desde el punto de vista . lingüístico esta
 159 forma <?> ... a alguien se le ocurre <?> (6 segundos) por qué aparece esa forma <?> . por
 160 qué puede aparecer <?> (7 segundos) hay una explicación . lingüística <?> una forma

⁹escribe en la pizarra: "camione"

¹⁰escribe en la pizarra: "camión"

¹¹Escribe en la pizarra "el" delante de "camión"

¹²escribe en la pizarra "nosotros", "nusotros", "mosotros", "losotros"

161 analógica . con . la terminación de primera persona del plural siempre es mos ... venimos .
 162 nosotros venimos etcétera . sería una creación analógica a partir de ahí podría ser una una
 163 posible eh . una posible interpretación ... del mismo modo la forma . losotros estamos ante
 164 una forma analógica . con los pronombres le les la las etcétera (5 segundos) las formas del
 165 las formas átonas las formas no tónicas . tienen resultados paralelos . frente a¹³ . es decir
 166 aparece la forma nos la forma normativa . pero también nus ... mos (8 segundos) los ... y
 167 aparecen otras formas . formas muy variadas eh <!> de nuevo ese polimorfismo de que del
 168 que hablábamos ... los de segunda persona tienen resultados similares . vosotros vusotros y
 169 aquí igual os sos sus tienen ese (10 segundos) pero . sin duda lo más característico de estos
 170 rasgos que comento ... están ... aparecen también en muchas otras áreas como he
 171 dicho de del español meridional y de otras formas rurales . lo más característico del
 172 andaluz sin embargo . es la desaparición del pronombre vosotros (6 segundos) en el en el
 173 libro de Alvar ... tenéis un mapa de . dónde sucede . esta desaparición . la desaparición del
 174 pronombre vosotros . sustituido por la forma ustedes ... ustedes con todas sus variantes
 175 fonéticas lógicamente ... bueno tenéis un un mapa que pensaba haber puesto hoy . pero no
 176 no me han traído el proyector de donde . tiene lugar este fenómeno . el cambio de ustedes
 177 por vosotros se da en Huelva ... en Sevilla ... en prácticamente toda Cádiz y . en gran parte
 178 de Málaga (7 segundos) la sustitución de ehhh . de ustedes . por vosotros . obliga a sustituir
 179 . el verbo . aparece ustedes comen . por vosotros coméis . sin que ese ustedes tenga un
 180 valor de dignificación del sujeto . es decir no es un pronombre de cortesía ya . ha dejado de
 181 tener el concepto que tiene la consideración que tiene . ustedes . en el castellano ... en en el
 182 resto del castellano peninsular . y simplemente ha pasado a ser un pronombre . sin ese
 183 valor cortés ... en algunos casos además . lo que se ha producido es un crUce de formas . de
 184 manera que puede aparecer junto a ustedes comen . algunos hablantes . mezclan con/ hacen
 185 concordar un pronombre de tercera persona/ de segunda persona pero que concuerda con
 186 tercera como es ustedes . con la forma de . segunda y aparecen formas como . ustedes
 187 coméis ... este tipo de cruces ... se da sobre todo en hablantes de un nivel cultural más bajo
 188 ... y dentro de eso pues en ... puede influir incluso en formas del paradigma verbal como
 189 venééis . ustedes venéis ... por analogía no <!> formas que aparecen . analÓgicamente (5
 190 segundos) los pronombres átonos a su vez . también sufren un desplazamiento no aparecen
 191 . os . vos etcétera sino que son sustituidos . por la forma se . pueden aparecer
 192 construcciones como ustedes se dieron cuenta de (4 segundos) donde eh . bueno con el
 193 significado de vosotros os disteis . ustedes se dieron . y a veces se se mezclan . no pueden
 194 aparecer mezcladas ustedes sus venéis no <!> por vosotros os venís (9 segundos) bueno en
 195 cuanto a la morfología verbal aspectos destacables de la morfología verbal ... eh afectan
 196 fundamentalmente a las desinencias (4 segundos) y tienen que ver con . la pérdida de la ese
 197 . en la segunda persona del plu/ del singular ... esa pérdida de la ese ... recordad que

¹³escribe en la pizarra "nos- nus", "nus", "mos", "los"

198 producen¹⁴ (7 segundos) que pord/ que puede producir pronunciaciones como comería
 199 donde la pérdida (5 segundos) de la ese lo que hace es palatalizar a la a anterior ... e incluso
 200 puede llegar . a un cambio de timbre¹⁵ (6 segundos) comeríe . como ya vimos también en
 201 algunas clases anteriores ... puede aparecer este tipo de este tipo de soluciones cuando se
 202 ha perdido la ese final de de la segunda persona ... también en el verbo ... otro de los
 203 fenómenos que sucede . es la pérdida de la ene . de la ene final¹⁶ (9 segundos) como vimos
 204 al hablar de las nasalizaciones . y entonces hablábamos de . la homonimia que puede
 205 producirse ... en formas . ehhh en algunas formas verbales . como por ejemplo¹⁷ (8
 206 segundos) en la forma comería ... recordad que puede ser . puede servir para cuatro ehhh
 207 para cuatro pronombres distintos para cuatro formas . yo comería . tú comería . él comería
 208 o ellos comería . todo esto podría valer para estas cuatro formas de ahí que . vuelvo a
 209 señalarlo una vez más . en andaluz aparezca con mucha más frecuencia que en el castellano
 210 . eh norteño . en el castellano del resto de la Península los pronombres personales de sujeto
 211 (6 segundos) otro fenómeno también que afecta al verbo . otro fenómeno fonético que
 212 afecta al verbo ... es la neutralización que se da entre la ere y la ele . la ere y la ele finales
 213 ... es fácil que en (NOTA: hay un corte tanto en el casete como en la cinta de video)
 214 y hablábamos también al hablar de estos de estos fenómenos . de la asimilación que se
 215 produce cuando . se junta una ere y una ele compralo comprarlo ... dejase por dejarse .
 216 vendese por venderse etcétera (6 segundos) en las desinencias de la segunda persona del
 217 del plural del pretérito . indefinido . preterito perfecto simple . es . en las que se produce
 218 una mayor . variabilidad . hay una mayor . confluencia de formas¹⁸ (10 segundos)
 219 encontramos en . para el singular encontramos (8 segundos) la terminación (NOTA: Ver
 220 transcripción)xxx por ejemplo dijiste . con las múltiples soluciones fonéticas que eh que
 221 pueden aparecer¹⁹ (9 segundos) estas u otras soluciones ... y junto a ella . es muy frecuente
 222 también la aparición de la ese analógica . que se resuelve con la aspiración dijite . con la
 223 aspiración de esa . ese final (5 segundos) en el plural²⁰ encontramos soluciones de este tipo
 224 xxx solución con sus múltiples variantes de asimilación . etétera ... junto con ello . para
 225 segunda persona de plural aparece la terminación iste ... que es/ donde se produce una
 226 homonimia con la del singular²¹ la solución isti (9 segundos) que son algunas de las más
 227 importantes ... tenéis también . un mapa en el . en el libro de Alvar tenéis un mapa de este
 228 tipo de soluciones de este tipo de resultados y su distribución territorial . podéis ver ahí
 229 cómo . los fenómenos se distribuyen de una manera bastante homogénea alrededor del

¹⁴escribe en la pizarra: "[kom rí]" (Nota:ver fotocopia adjunta para la transcripción exacta)

¹⁵escribe en la pizarra: "[kom ri]

¹⁶escribe en la pizarra: "[kom ri]

¹⁷escribe en la pizarra: "[kom ri]

¹⁸escribe en la pizarra: "Sing." y las transcripciones de la fotocopia

¹⁹sigue escribiendo en la pizarra la transcripción de la fotocopia

²⁰sigue escribiendo en la pizarra la transcripción de la fotocopia

²¹sigue escribiendo en la pizarra la transcripción de la fotocopia

230 territorio . en el en el territorio encontramos no un reparto aleatorio sino que están bastante
231 eh bien distribuidos . una correspondencia bastante clara entre unas formas y otras ...
232 otro fenómeno relacionado con el verbo ... andaluz ... son los imperfectos en . iba ...
233 imperfectos de la segunda y tercera conjugación en iba ... formas como comiba . comiba
234 por comía traiba ... por traía ... ese tipo de imperfectos se encuentran en el norte de Almería
235 . en el noroeste de Jaen y Granada . toda la franja ... una franja ehhh con . importantes
236 relaciones . históricas histórico-lingüísticas con Aragón . recordad que es un fenómeno el
237 imperfecto en iba es un fenómeno cara/ que caracteriza a las hablas aragonesas . y que se
238 explica desde el punto de vista lingüístico se explica como analogía con los imperfectos de
239 la primera en aba (6 segundos) también hay que señalar que . en algunas zonas de la
240 Andalucía . Occidental desde Cádiz Huelva parte de Sevilla . se producen traslados
241 acentuales ... en la pronunciación vÁyamos por vayamos . vÉngamos por vengamos ...
242 repito se produce . en en la zona sur oeste fundamentalmente de Andalucía . también
243 aparece en el libro de Alvar el mapa de ese fenómeno . la distribución (4 segundos) otros
244 fenómenos (9 segundos) es la aparición de consonantes . antihiáticas ... fundamentalmente
245 en en secuencias verbos que tienen . un hiato . verbos hiáticos ... por ejemplo en verbos el
246 verbo reir la conjugación del verbo reir además es uno de los que . de los que más juego
247 lingüístico da por la variedad de formas que aparecen . ehhh puede aparecer aparecen
248 formas como riyo por río o rigo el verbo reir (7 segundos) se conservan . en Andalucía ...
249 algunos arcaísmos . especialmente en la Andalucía Oriental . arcaísmos como la forma vide
250 por vi ... la forma trujo ... o la forma del verbo dir . por por ir . ya hemos señalado también
251 alguna vez han aparecido estos fenómenos en esta clase y ya hemos dicho que no se
252 reducen a Andalucía bastantes otras áreas rurales . pero en Andalucía tiene un tiene una
253 distribución geográfica muy muy concreta muy determinada y también podéis encontrarlo
254 en el libro . en la dialectología en el libro que es . de lectura obligada ... por supuesto este
255 este tipo de arcaísmos solo aparece ya en los hablantes de más avanzada edad . y de menor
256 grado de cultura (7 segundos) bueno y por último habría que señalar también en el verbo .
257 la aparición de algunos . fenómenos de analogía que se consideran vulgarismos . en el
258 verbo por ejem/ la pronunciación semos o somos o seis por sois . son formas explicables
259 desde el punto de vista por la analogía y ... eh que tienen una geografía del español muy
260 amplia muy extendida (6 segundos) bueno son los aspectos más destacables de la
261 morfología andaluza ... y ehhh . creo que vamos a terminar . vamos a terminar aquí . el
262 próximo día veremos el léxico ... el léxico andaluz ... y veremos la división la distribución
263 en zonas que ha hecho fundamentalmente Alvar y algunos otros autores . vale <!> muy
264 bien <!>
265
266 hay alguna duda o tenéis algún <?> tenéis todo claro <?> muy bien

Video Nr. 18 (00:00:43) y Nr. 20 (1a clase)
Fecha: 4.3.97
Docente: José Portolés
Carrera: Filología Española
Asignatura: Análisis de las conversaciones en español
Tema: Las transcripciones
Curso: II ciclo
Tipo: Optativa
Momento del programa: Empieza este cuatrimestre
Medios: transparencias y apuntes
Universidad: Autónoma
Duración de la clase: 60 minutos
Duración real de la transcripción: 42 minutos
Material disponible: fotocopias

1 a ver. no sé . era. <?> quién era <?> Alison <?> eras tú. he firmado el papelito éste. y
2 Treicy
3 soy yo
4 eres tú . bueno . vamos a ver. que hay trampas (28)
5 bien (6) <?> pue / puedo empezar <?> muy bien. vamos/ hoy voy a/. vamos a hablar de la
6 transcripción de conversaciones . y también del trabajo que me tenéis que hacer . con una
7 conversación <?>de acuerdo <?> . ehh . en primer lugar . eh no ha habido transcripción de
8 conversaciones hasta que no habido... magnetofones... () y por lo tanto. el estudio de la
9 conversación ha sido siempre muy pobre . hasta que no ha habido un invento que me ha
10 podido. es decir. bueno esto lo escucho después del momento. es decir. las/ las palabras se
11 las lleva el viento. <?> no<?> después del momento que estoy hablando y . eh . puedo
12 poco a poco reproducir eso () que escucho () en otro medio. ese medio va a ser el papel.
13 reproducirlo por escrito . de alguna manera () así ha habido antes transcripciones ()
14 siempre ha habido transcripciones . eh . desde... el siglo ... XIX que se empezaron a hacer.
15 bueno. en el fondo. en el momento que se inventa el alfabeto es una esp / especie de
16 transcripción de alguna manera. pero el siglo XIX es cuando se empieza a hacer
17 transcripciones de dialectología. <?> no<?> que era cuando un profesor francés () iba a
18 hacer el atlas lingüístico de francia. iba él. y luego un amigo suyo que era tendero. que
19 tenía muy buen oído y era el que escuchaba las cosas y apuntaba . el / el / el / el tendero .
20 era / el que / el que hacía () aquello. pues y bueno. se/ se hacía transcripciones de trocitos

21 pequeños . de palabras () que era lo que hacía la dialectología. <?> no <?> sobre todo. de
22 palabras. para hacer transcripciones de una conversación hace falta un medio mecánico .
23 que te permita reproducir aquello varias veces. <?> por qué es necesario entonces ... o sea
24 que hasta que no hubiese ese medio mecánico no se ha podido hacer ehh transcripciones de
25 conversaciones igual que hasta que no haya estos medios mecánicos no puede haber
26 transcripciones. además. teniendo en cuenta los gestos () porque por muchas notas que
27 tomes mientras estés escuchando a alguien () se te va a escapar <?> no<?> solamente
28 poniéndolo varias veces. que es lo que supongo que van a hacer . el estudioso que sea. va a
29 poder decir. bueno. con tal movimiento se corresponde tales palabras. qué hace. cómo se
30 mueve. qué dice. eh mira a los ojos o no mira a los ojos cuando está hablando. cuando está
31 hablando/ todas estas cosas solamente se podrán hacer cuando se grabe por/ por vídeo.
32 bien. y eso no lo podremos hacer nosotros. porque no tenemos vídeos. como veis. eh no se
33 puede todo. entonces. nosotros. tendremos / supongo que tenéis cada uno. pues vuestros
34 caset en / en casa o algo parecido para poder/ para poder grabar. eso por una parte y por
35 otra parte <?> por qué es importante hacer transcripciones para conversaciones<?> porque
36 no podemos () hacer juicios de intros/ de introspección con conversaciones. si vosotros
37 hacéis un estudio de gramática. hacéis eso que os dicen los gramáticos () bueno. y <?>
38 esto lo dirías o no lo dirías<?> () y entonces los nativos de una lengua. dicen ehh. me lo
39 me quiere.no.no. dice. me. me lo./ me lo da. sí. sí. sí. me lo da. sí. sí. eso sí es. pero lo me
40 da. no. no.no. están haciendo un juicio () de introspección . no te vas a buscar datos por
41 ahí y decir <?> a ver quién dice lo me da <?> . no.no () dice. ah. eso se puede decir en el
42 castellano o no se puede decir en castellano () con estos juicios de introspección . puedo
43 hacer gramática . lo que se descubre es que somos muy pocos conscientes de como
44 hablamos () o sea. somos muy pocos conscientes de cómo intervenimos en una
45 conversación. si era/ <?> os acordáis de la novia ésa que estaba hablando todo el rato . me
46 decía tío sin parar. <?> seguro le preguntamos oye / oye. y tú<?> dices tío alguna vez<?>
47 dirá. yo. no () seguro. vamos ésa no dice tío nunca () no dice tío nunca. y en cambio
48 constantemente está diciendo tío. y nos podemos preguntar ahora. bueno. <?> y tío dónde
49 lo puedo poner. entre el nombre y el verbo. entre / después del verbo. antes. al comienzo
50 solamente <?> () <?> puedo decir juan tío me quiere. juan me quiere tío. tío juan me
51 quiere <?> () es muy difícil hacer un juicio de ese tipo () la única forma es tener
52 suficientes datos recogidos . sobre todo . por transcripciones . para decir. bueno () ya
53 tengo estos datos más o menos seguros. <?> no<?> () y con esto puedo hacer mi estudio
54 sobre . dónde aparece tío por lo menos () será más difícil dónde no puede aparecer () lo
55 que tienen los juicios de introspección. lo que / la / la gran contribución de Chomsky. una
56 de las grandes contribuciones de Chomsky . es decir. algo se puede decir y algo no se
57 puede decir () ante / antes de Chomsky en la gramática no existía eso. solamente existía .
58 aquellos ejemplos . hasta el siglo XVIII () existían las autoridades. <?> no<?> siglo

59 XVIII y principios del XIX las gramáticas te decían: Cervantes dijo tal cosa () y eso está
60 bien dicho porque lo dijo Cervantes () después están los del XIX que buscan datos. <?>
61 no<?> eso . muchos datos () y a partir del siglo XX es cuando en gramática se puede
62 preguntar uno algo que se puede decir algo que no se puede decir () es cuando ponemos
63 esos juicios con asteriscos. <?> no<?> ¹ponemos esto es agramatical () bien () eso por
64 desgracia . en este tipo de estudios . va a ser muy difícil de hacer () igual que es / hace
65 falta () recoger todos esos datos. es muy difícil decir <?> qué no se puede decir <?> que
66 no sea contra la gramática . qué no se puede decir en una conversación . que no sea contra
67 la gramática. como muchos van a decir qué se ha dicho () pero muy difícil . considerar
68 qué no se puede decir. qué es agramati / qué va contra el discurso. con/ contra las leyes del
69 discurso. por decirlo de alguna manera. por lo tanto . necesitamos . transcripciones . para
70 estudiarlos. pero saber que las / las transcripciones tienen en contra que . el tipo de juicios
71 que podemos hacer con los juicios gramaticales . es decir . esto es gramatical. esto en
72 español no se puede decir según la gramática. es muy difícil decir esto en español no se
73 puede decir según su uso en la conversación () va a ser difícil. como mucho podemos .
74 decir en / en este texto sí está dicho () bien () bueno pues eso sería . por qué hacer
75 transcripciones () problemas que tenemos con las transcripciones () en primer lugar .
76 nosotros tenemos nuestro caset con ehh () / con sonidos () y nos falta los gestos () o
77 sea. en la comunicación de la conversación hay muchos medios. muchos canales para
78 transmitir y nosotros tendremos . alguno que MÁS O MENOS menos podremos recoger .
79 mejor o peor con / con el caset. pero . difícilmente lo podremos. ehh / los gestos será muy
80 difícil . si no tenemos más medios . como éstos. y si no tenemos. fijaos. ellos tienen dos
81 cámaras. una están grabándome a mí. y otra os están grabando a vosotros . para ver cómo
82 reaccionáis () o sea que hace nos falta por lo menos dos cámaras. uno . mirando cada uno
83 que está hablando () para ver . no solamente lo que hago yo. sino que cara ponéis. cómo
84 estáis reaccionando a lo que yo estoy diciendo. con lo cual seréis famosos en Alemania ()
85 (risas). bien () después () eh. naturalmente. la conversación / la conversación no está
86 planificada . por lo general. o sea. uno / cuando vosotros hacéis / una / escribís un texto ()
87 ponéis un esquema. por lo general. hay un esquema. es decir . primero tengo que hablar de
88 esto. después tengo que hablar de aquello. después tengo que hablar de esto otro. bueno. en
89 las conversaciones no pasa eso. y vas cambiando de asunto . conforme / conforme . avanza
90 la conversación. <?> no<?> pues esa falta de planificación hace que sea más difícil ()
91 RECOGER aquello que / que ehh / que se ha dicho () también () la peor () elocución. o
92 sea . la pronunciación menos cuidada () cuando estéis hablando ehh. incluso los más culto
93 del lugar. ehh. muchos dirán en lugar de para dirán pá. y muchos dirán . en lugar de
94 además. dirán además. y () hay mucho mucha falta de cuidado al pronunciar . y eso . tienen
95 . problemas . al transcribir . porque . no se entiende bien lo que / lo que se está diciendo ()

¹ pizarra

96 hay o / otros series de problemas. por ejemplo. sobre todo. en las / en las grabaciones que
97 no son . con vídeo. y que vais a tener. que es la de . las referencia exofóricas . o sea .
98 referencia exofórica . es referencia . fuera del discurso . a la realidad () si tú estás (xxx)
99 has puesto tu grabadora . has grabado algo . y dice . trae eso aquí () . lo primero . <?> qué
100 es eso y qué es aquí <?> . lo don / llevarlo allí . <?> qué llevas y dónde lo llevas <?> . <?>
101 no <?> toda esas cosas si no lo tienes grabado en video a la vez para saber . lo que hay .
102 todo eso va a ser / te va a dificultar . una transcripción . de una conversación () bien ()
103 ehh . por lo tanto . tenemos una serie de dificultades y después . tenemos ehh . como
104 principio unas / una teoría . que nos lleva . a ver . qué queremos . transcribir y qué no nos
105 interesa transcribir . quiero decir . aquí estamos en un curso que se llama "análisis de las
106 conversaciones . o de la conversación en español" . <?> qué nos interesa <?> . la
107 conversación . no nos interesa la fonética . por ejemplo . o nos interesa mucho menos la
108 fonética . si vosotros hicieráis una transcripción de fonética () os han dado un curso .
109 donde os decían . mira esta de aquí no es oclusiva . es fricativa () esta ese es sorda . pero
110 aquí se sonoriza . cuando está en contacto con ... si vais a hacer una / una encuesta dialectal
111 te vas a preguntar <?> una encuesta dialectal de qué <?> . si vais con una profesora que se
112 llama Inés Fernández Ordoñez . a ella le interesa . la sintaxis sobre todo . y no te va a
113 interesar tanto . si las des son fricativas . son oclusivas o si ... sino . qué tiempo de verbos
114 utiliza . qué pronombres utiliza . y vosotros . en vuestra transcripción . vais a tener en
115 cuenta sobre todo . los pronombres y los tiempos de verbos () y no os vais pasar .
116 transcribiendo la fonética () aquí en esta transcripción nos interesa . cómo se conversa . y
117 nosotros transcribiremos . aquello que . es interesante . para la conversación () si
118 recordáis en nuestra entrevista con . eh ./ con Induráin . recordáis la entrevista periodística .
119 Es decir . bueno . ésa . está mal transcrita . esa entrevista () <?> está mal transcrita para
120 qué <?> () <?> para un periódico . está bien. te dice lo que piensa Induráin. <?> para un
121 dialectólogo <?> está muy mal porque . ahí seguro que ha cambiado muchas cosas del
122 habla propia de un navarro () <?> de acuerdo <?> eh. la encuesta / la encuesta .
123 recordáis . la encuesta del habla de Madrid . es decir . bueno . para análisis de
124 conversaciones . está mal . porque no existía / cuando se hicieron las encuestas . no existía
125 una teoría que se llamara análisis de conversaciones () para / para ver . qué pronombres se
126 utilizan . qué verbos se utilizan . qué formas verbales () qué léxico. ah . para eso es
127 suficiente () bien () o sea que nosotros vamos a intentar hacer . un tipo de transcripción
128 que nos sirva para nuestro análisis de conversaciones . por eso os decía . que lo que
129 tenemos que hacer es . primero () poner nuestro caset () y después . ir transcribiendo . y
130 sobre todo . ir modificando la transcripción . conforme . tengamos más conocimientos y
131 sepamos más . qué asunto nos interesa . qué es eso del análisis de conversaciones y qué .
132 tenemos . que . analizar . lo lógico sería que en lugar de hacerlo como vamos a hacerlo . es
133 decir . primero . vais grabando . y vamos transcribiendo y yo explicando . sería . primero

134 os explico todo () y después hacemos . el ejercicio . pero como eso ya sabéis que es
135 imposible es este mundo . porque entonces se llama examen . y se llama junio y se acaba el
136 curso . hay que hacerlo las cosas . unas . a la vez . que otras (5) bien (10) bueno ()
137 entonces . vamos a ver . eh tenemos que hacer nues / nuestra análisis de conversaciones . y
138 por lo tanto tenemos que poner / vamos con nuestro magnetofón . con nuestro casset . a ver
139 qué / qué grabamos () uno de los problemas que tenemos es () ehh... primero tenemos
140 una magnífica intención . que es . grabar en el metro . por ejemplo . a ver cómo / imposible
141 porque suena mucho . en un autobús . imposible . porque no se / no se escucha . o sea . hay
142 una serie de impedimentos materiales () en el bar de aquí . imposible . porque además de
143 no poder respirar . porque hace mucho calor . tienes que estar suficientemente tiempo . no /
144 hay muchos ruidos . y no se puede . bueno . entonces dices . ah . bueno . pues tengo que ir
145 a buscar un sitio donde sí que pueda grabar () bien () más . dices . bueno . un sitio donde
146 sí que pueda . <?> con cuántos hablantes <?> . dices () por lo menos dos . <?> no <?> si
147 no hay dos () si no hay dos a uno lo lleva / lo llevan al manicomio . <?> verdad <?> por lo
148 menos hace falta / hace ehh <?> falta dos () . tres <?> . mejor <?> más de tres <?> . se va
149 a dificultar mucho . porque seguramente empiezan a hablar entre ellos . por parejas () y
150 entonces . las conversaciones . se escinden . y se va a compl / se va a complicar mucho . la
151 cosa . puede que no . puede que no () que con cuatro . hablen todos juntos <?> verdad
152 <?> . pero se va a complicar mucho () otra / otro problema . decir . <?> y hablas tú <?>
153 aquel que hace . la / la encuesta . <?> habla o no habla <?> . y aquí tenemos de nuevo / eh ()
154) y / y eso lo / lo resolveréis . <?> verdad <?> . aaa . porque . <?> de qué otra forma se
155 puede hacer <?> () si se / si se ausenta . por ejemplo . dice . me duele mucho la cabeza ()
156 y entonces se va a otro sitio . y ha dejado el casset funcionando . si se ausenta . a parte que
157 pueden murmurar de él . y queda muy mal (risas) . ehh () muchas de esas referencias
158 exofóricas . de quién se levanta . de qué / de qué indica . de qué cara pone alguien en un
159 momento determinado () que a lo mejor explica . la conversación . todo eso no vas a ver .
160 incluso a veces . puede que turnos de palabras . no vayas a ver . quién los ha dicho . por
161 eso también es mejor . si / si hay chicos y chicas () porque si son todos chicas . a veces la
162 con / las voces se confunden . y si son todos chicos () también . si hay chicos y chicas
163 pues ya no hay duda . cuando habla uno y cuando habla una . está mucho más claro () ehh
164 . entonces no hace eso . está presente en la conversación () y / pero ahí hay siempre tal
165 problema . <?> y habla o no habla <?> () si no . si habla () va / siempre va a dirigir la
166 conversación . hacia aquello . que le parezca bueno para . eh... para su transcripción <?> no
167 <?> . para su estudio . ehh por ejemplo . cuando hay una transcripción donde está .
168 participando el encuestador . se nota que enseguida . dice . saca asuntos . de conversación
169 bueno y / y <?> lo del piso que te ibas a comprar <?> () (risas) para que entonces
170 empiecen a hablar de los pisos . y todo vaya muy bien <?> no <?> . y si hay algún asunto
171 así un poquito . tch / siempre cambia la conversación . para que no haya ningún problema y

172 esa cinta le sirva todavía . porque . claro . si después de cinco minutos resulta que
 173 empiezan a hablar muy mal del profesor de / que da clase de análisis de conversaciones .
 174 pues entonces ya no sirve . y tiene que cambiarlo todo () pero por otra parte . puede que
 175 esté casi siempre callado () pero eso tampoco es una conversación normal () porque
 176 seguramente si él no tuviera puesta mmm la grabadora en marcha. él hablaría () y todos
 177 entonces se dirigen a él . muy curioso siempre eso porque claro en una conversación y <?>
 178 tú qué piensas <?> y dice ah yo estoy de acuerdo () (risas) y no dice nada porque no
 179 quiere . pero claro . eso DESVIRTÚA . la conversación por ejemplo entre tres . que se
 180 puede / hay algunos que proponen que se llame trólogo . se desvirtúa el trólogo . porque
 181 siempre hay . un participante . que está de mirón . es una de las posibilidades . que es una
 182 de las posibilidades pero no tiene por qué ser aquélla () fuerza . el tipo de trólogo . porque
 183 es uno / uno que no participa . que simplemente dice . sí sí sí . ah de acuerdo . sí . o sonrío
 184 de vez en cuando porque lo que le interesa es que hablen los otros . y no él () bien () o
 185 sea . que todo tiene / todo tiene su / su problema () más () eh veremos . en la hoja que
 186 os di . os di una ficha técnica / y os di la / para la transcripción . bueno aparte de la ficha
 187 técnica . podéis añadir () cuántas más notas () mejor () de esa conversación . para /
 188 sobre todo para informar a aquél . que no . eh . que no está presente <?> no <?> . después
 189 ya se verá si eso se depura . se quita . o se pone . y para ello . eh . tenéis . eh . el método
 190 ése de '*speaking*' () de decir . bueno . qué situación . qué participantes () para ir diciendo
 191 bueno . qué cosas tengo ir más o menos qué decir () <?> de acuerdo <?> . para ir p / paso
 192 por paso . veréis que algunos se solapan . que algunas no son interesantes . pero bueno . si
 193 no es interesante no lo pongáis () pero sí hay que decir que () dónde está . dónde lo he
 194 grabado . eh . una serie . de cosas . aparte de las que ya tenemos que llenar . en la ficha /
 195 en la ficha técnica . después . asuntos prácticos y en esto sigo a / a un profesor de la
 196 universidad de Barcelona () que () eh . ha hecho mucho estudio de catalán coloquial ()
 197) y entonces ha escrito una especie de normas . de cómo hacer una transcripción y cómo
 198 hacer un estudio . de una conversación . este profesor se llama . ²Lluís Payrató () ideó una
 199 serie de normas . muy sensatas . que creo que os van a venir bien () tch . el artículo está
 200 en tras / se titula 'transcripción del discurso coloquial' (6) transcripción del discurso coloquial
 201 (6) está en un libro de . Luis Cortés Rodríguez () Luis Cortés Rodríguez () editor . Luis
 202 Cortés es el / es el editor del libro () ed se pone ed y un punto <?> de acuerdo <?> () el
 203 libro es 'el español coloquial . punto . el español coloquial . punto (8) tch ... actas . del
 204 primer / primero con números romanos . actas del primero . con números romanos ()
 205 simposio () sobre análisis del discurso oral'
 206 <?> puede repetir <?>
 207 sí () 'el español coloquial. actas del primer simposio sobre análisis del discurso oral' ()
 208 está publicada en almería () fondo . luis cortés rodríguez almería () universidad de

²pizarra

209 almería () 1995 () páginas 45 a 70 (7) bien . y a / y esos consejos prácticos que nos da .
 210 una vez ya grabados . e_l / ya / ya hecho la grabación . nos dice . Lluis Payrató . dice .
 211 primero . dice . comprobar que TODA . la grabación tiene calidad sonora () o sea . que
 212 toda se puede escuchar . no empecéis a transcribir () pensan / . es decir . no vay/ esto ya .
 213 y empiezo . no . no . fijaos que si tenéis que transcribir una / una conversación de diez
 214 minutos . los diez minutos se puedan () casi todos . que haya algunos problemas de sonido
 215 . que alguna palabra no entiendas . bien . pero . pero / () que se_escuche . que se_escuche
 216 . tch () segundo . y / hacer una copia de seguridad de la grabación . lo cual me parece muy
 217 sensato () o sea . antes de empezar . a transcribir . tener una copia () es decir . tú . a partir
 218 de entonces . trabajas con la copia . y mantienes el original () porque una cosa que veréis .
 219 en algunas transcripciones () tch . es que se desborra () o sea cuando están cam /
 220 generalmente / cuando tú transcribes tienes que estar . adelante y atrás . adelante y atrás .
 221 adelante y atrás con / con la cinta () y hay algunas veces que te confundes . y lo borras ()
 222 entonces si tienes el original . pues puedes volver a grabar . y puedes empezar . si no se te
 223 borra y / y fijaos qué / qué catástrofe cuando ya llevas . medio / medio transcrito que se te
 224 haya borrado un trozo () y después . pedir permiso a los participantes (9) (risas) ya
 225 sabemos que no somos espías () y entonces hay que pedir permiso . decirle. mire usted yo
 226 puedo . a mí me han pedido permiso . por ejemplo . para hacer esto . me hubi / me hubiera
 227 dado cuenta <?> verdad <?> pero / (risas) pero / pero / pero me han pedido permiso
 228 diciendo . oiga Ud. eh_{hh} () y entonces si te dicen sí . pero no pongas mi nombre ()
 229 entonces el que se llama Manolito . pues se llamará Antoñito . eso tiene un problema
 230 porque si . en el fondo yo creo que al final . tendremos archivos () por escrito . y archivos
 231 de sonido () y aparecerá en el archivo de sonido Antoñito () o sea . yo os recomendaría
 232 que si hay algún / un asunto que no se pueda escuchar pues que / pues qué se le va a hacer .
 233 <?> verdad <?> es así es la vida. pues buscáis otro . que sí se pueda escuchar . y que hable
 234 del parque de atracciones y del oso Yogui . (risas) que siempre / que siempre tiene / NO
 235 hay problemas morales en esos asuntos () bien () tch . y después ya / ya veremos ()
 236 bueno () vamos a comentar / digo que bo / vamos a seguir () eh_h () las transcripciones .
 237 que hacen en e_l / un / el grupo de la universidad de Valencia . que ellos se llaman valesco .
 238 les gusta eso de llamarse / eh / Valencia español coloquial () pues bueno . pues el grupo
 239 de valesco () ts hace las transcripciones siguiendo () unos SIGNOS de transcripción ()
 240 más o menos están todos adaptados . ya os dije . de aquellos de los
 241 ETNOMETODÓLOGOS³ . y : <?> esto lo veis bien <?> está del hecho con letra grande
 242 <?> no <?> está la cosa mejor () bueno () entonces vamos a ir viendo () qué signos .
 243 utilizan . y repasándolos . porque ya vimos . la mayor parte . el otro día . eh . una cosa que
 244 es útil . y que es éste que tendréis que hacer . que es numerar las líneas . ya os dije . por un
 245 medio mecánico () numerar las líneas por un medio mecánico () eso se hace .

³ retroproyector

246 naturalmente . si se transcribe con un / por ordenador () eh . si no / no se puede . y yo os
247 pediría que lo hiciérais con ordenador . sobre todo porque siendo así después se puede
248 corregir muy bien () se puede corregir muy bien () bien () entonces tenemos ()
249 TURNOS de palabra () cada vez que aparezcan estos dos puntos se va a indicar . que es
250 un turno / un turno de palabra . y una inicial . que va a corresponder . cada vez a un
251 hablante () cada uno va a tener su inicial () muchas veces se utiliza lo de a b c d () a
252 veces ehh utilizan la inicial del nombre propio () para mí . como lector de / de
253 transcripción . creo que es más cómodo la inicial del nombre propio . por lo general porque
254 dices . ce ah ésta . y le pones carmen . pe . pilar y jota . juan . y ya / ya vas leyéndolo de
255 otra manera . y ya . sabes . sobre todo . si son hombres o mujeres () por / para pensar
256 quién habla . te / te imaginas . porque al fin y al cabo esto es una especie de teatro <?> no
257 <?> pues en nuestro teatro le damos personaje () y (xxx) personaje con ce diciendo
258 carmen . que con a . porque te sale siempre abundio y cosas así que es muy feo () bien ()
259 tenemos entonces esto () las iniciales () si a veces . ya lo te / lo tenéis porque os di la
260 fotocopia <?> no <?> () eh . si a veces no reconocéis el interlocutor se puede poner un
261 signo de interrogación . para decir . que no lo reconocéis () naturalmente . si os pasáis
262 media conversación sin saber quién habla . pues con / cambiáis y y grabáis otra cosa . y / y
263 / y qué se le va a hacer . son diez minutos () más () ts ellos utilizan este signo () el de
264 párrafo () para decir . que . inmediatamente después de hablar () pe . continúa ce . e
265 inmediatamente después de terminar ce . continúa pe . que no hay una pausa () entre un
266 hablante y otro . ya sabéis que . generalmente . ya lo veremos . vamos eh . cuando tú dejas
267 de hablar . para que el otro tome la palabra . está esperando a que haya un tiempo () por
268 eso / ts por eso entre otras cosas . hay problemas cuando hablan hablantes de distintas
269 lenguas . por ejemplo con los norteamericanos que tenemos aquí . uno de los problemas
270 que tenemos los españoles . es que les quitamos la palabra () porque en inglés . hay un
271 tiempo mayor . que en español de españa . para tomar la palabra () entonces cuando ellos .
272 de / toman su tiempo . para decir algo . nosotros no se lo damos . e inmediatamente .
273 nosotros hacemos esto <?> verdad <?> o como mucho . o si no . hablamos a la vez . al
274 final . y le quitamos la palabra . dicen . no hablan nunca . y no hablan nunca porque es que
275 no le dejas hablar () o sea que hay que tener / hay que tener . el cuidado () y eso pasa con
276 muchas lenguas . <?> eh <?> . con el problema de discriminación porque claro . si son los
277 norteamericanos . decimos . estos norteamericanos qué raros son . si son alguien . que sea
278 un inmigrante de algún tipo . pues decir ah . pues no parece muy listo . no . no es que no sea
279 muy listo . es que . LA PAUSA . que hay para tomar la palabra es distinta () <?> de
280 acuerdo <?> () bueno () ehhh () ts más aquí vemos . estos signos que indicaban
281 solapamiento . o sea . esto . el hablante pe lo ha dicho a la vez () que . el hablante . ce . y
282 el siguiente () ehh . bueno . sí esto es a la vez que el hablante ce () y este igual . de mari
283 ángeles de . de () más () ehhh . a ver si tenemos . aquí () sí . por ejemplo . aquí abajo (

284) esto se / reinicios . alguien empieza a decir algo () e inmediatamente . sin pausa . lo
 285 modifica y empieza . o bien . diciendo lo mismo varias veces a los o / lo los / los / ojos ()
 286 <?> de acuerdo <?> dice varios los los los los . o si no los . y cuando va a decir los . dice .
 287 otra cosa distinta . esto se marcaría / lo marcan ellos con una rayita () con un guión () el
 288 reinicio () éste / éste les ha salido mal () éste no / no estaba bien . porque tenía que haber
 289 sido . sin esto () bien . luego las pausas las hacen como en fonética . <?> no <?> () las
 290 pausas . ponen . una . rayita . o dos . o tres () para indicar . si la pausa es mayor . o menor
 291 . una pausa cur / corta . decíamos . es inferior a medio segundo () luego hay . ellos
 292 acostumbran a hacer () ehh las que se producen () eh aquí por ejemplo . dice . porque . o
 293 sea . una pequeña pausa . de las que casi casi no nos daríamos cuenta . ni transcribiríamos
 294 por comas . ni puntos . ni nada por el estilo . ese tipo de pausas serían las que / las más
 295 cortas . son las más cortas () las otras . las que ya generalmente hay una reformulación .
 296 se cuenta lo mismo . de otra manera . eh . se acaba . de contar algo . ya tiene más tiempo .
 297 estas otras son las que casi casi no nos damos cuenta () y después . tch. también se puede
 298 marcar . los silencios . que decíamos . eh con minutos / con segundos . aquí no tenemos
 299 ninguno . pero lo tenéis en la hojita que os di . que dice . eh silencio de cinco segundos . de
 300 cuatro segundos . depende . ehh. los silencios son muy importantes . <?> no <?> en la
 301 conversación . porque un silencio es parte de una conversación () ehh si yo te pregunto .
 302 <?> cuáles son los re / cuáles son los reyes católicos <?> () según el tiempo de silencio /
 303 si hay mucho silencio es que no lo sabe . e inmediatamente pregunto al otro () <?> de
 304 acuerdo <?> () si yo te digo . ehh y <?> qué hiciste ayer por la noche <?> y me contesta .
 305 pues estuve en casa estudiando () y me callo () pues inmediatamente interpreto . que no
 306 se lo ha creído . entonces . según el tiempo que sea . la cosa tiene su importancia . o deja de
 307 tenerla () luego . las entonaciones () hay entonación ascendente () lo marcan con una
 308 flechita . en / para arriba . entonación suspensiva () y entonación descendente . que será la
 309 flechita para abajo . <?> a ver si hay alguna flechita para abajo <?> (8) pues no tenemos
 310 flechitas para abajo . mira qué es raro () bien () ya / ya vimos en la otra / en el otro texto
 311 que vimos había flechitas para abajo () eh . SE MARCAN () generalmente las marcan .
 312 cuando la entonación . es contraria a la habitual . quiero decir () todos habéis estudiado .
 313 bueno algunos habéis estudiado fonética pero . si no os lo digo . en una oración declarativa
 314 . el final de la oración declarativa normalmente es . descendente . por tanto . cuando pase
 315 eso . no lo marcan () <?> de acuerdo <?> . aquí en cambio . por ejemplo . dicen nada .
 316 que lo operaron . lo tuvieron que operar . porque () y véis . y ahí entonación ascendente ()
 317) ento / y eso sí lo marcan () porque la siguiente es una causal . y lo que se hace es decir .
 318 con las entonaciones de este tipo . es decir . no he acabado . sigo con algo más () <?> de
 319 acuerdo <?> hay un grupo de ento / de entonación . dice . termino / en alto . termino con
 320 ascendente . y sigo con algo más . eso es lo acostumbra . a pasar . luego . las interrogativas
 321 totales . que son las que se responden . totales o generales . con sí o no . ya sabéis . ehhhh .

322 <?> eres María <?> () <?> de acuerdo <?> eres María . termina en entonación ascendente
 323 . <?> bien <?> y ésas no las marcan . simplemente cuando esos casos . que se CUMple . la
 324 entonación normal . lo que hacen es poner los signos . de interrogación . por ejemplo . aquí
 325 sería . alejandro () alejandro () y lo que hacen es ponerle . los signos de interrogación .
 326 que esa sería / sería una entonación ascendente () y cuando . la pregunta es parcial () ya
 327 sabéis de . con palabra interrogativa . con qué . quién . cómo . <?> cómo te llamas <?> <?>
 328 qué haces <?> . <?> quién eres <?> . en español . generalmente . la entonación es
 329 descendente () <?> bien <?> es descendente () si en nuestra transcripción . no hay
 330 ningún problema . si en nuestra transcripción no hay ningún problema . con la entonación
 331 descendente () tch . seguimos poniendo signo de interrogación . si por alguna casualidad ()
 332) . hacemos . una interrogativa . con palabra interrogativa () pero subiendo al final . eso sí
 333 que lo marcaríamos con nuestra flecha () generalmente . marcan aquello que es
 334 extraordinario () la entonación que no sería la normal () lo digo para simplificar . luego
 335 ya veremos los casos () que podamos tener especiales . pero así es como . más o menos . y
 336 después . estos . son / es difícil distinguir esas entonaciones suspensivas . con
 337 alargamientos de la vocal . al pequeñín de () una cosa así . es difícil . distinguirlo ()
 338 bueno () bueno y también vimos el / que se me ha olvidado decir . para ellos . le digo para
 339 la universidad / para los . que hacen este tipo de transcripciones en la universidad de
 340 valencia . este signo igual () lo que indica es que . quién está hablando . SIGUE hablando
 341 . sin interrumpir . y que esto se incrusta . en medio . su interlocutor ha hablado . allí en
 342 medio . pero él no ha parado de hablar () eso es una forma . eh como tenemos que escribir
 343 . por / por líneas . para decir . yo tengo que meter la línea del interlocutor () y para decir .
 344 mire usted . siga leyendo . porque el primer hablante ha continuado hablando . no se ha
 345 parado con el interlocutor . ha continuado . si se para () pues podríamos poner esto para
 346 decir . habla uno . empieza a hablar el otro . y luego sigue el otro inmediatamente . pero
 347 aquí es () hablan / se / habla seguido . así que lo / al chiquitín de mari ángeles () bien y
 348 este otro . se incrusta ahí () tch . bien () ts luego .ehh . pronunciaciones enfáticas se / se /
 349 lo ponen en mayúsculas . lo cual . bien . pobrecito () pobrecito el niño éste . pobrecito . (la
 350 cinta está cortada) porque no lo oyen bien . pero creen que ponen . por ejemplo . después .
 351 lo ponen . también . entre dos paréntesis () y luego ponen interrupciones en la grabación y
 352 en la transcripción . que también lo tenéis ahí . también lo ponen entre entre . entre / entre
 353 paréntesis () eh . en otras transcripciones . entre dos paréntesis se ponen los comentarios
 354 del que se transcribe () por ejemplo dice alguien aquí . en el parque () sale Manolo ()
 355 entra no sé quién () eso lo ponen mucho . lo digo . porque . éste es un método que utilizan
 356 ellos y que nosotros . vamos a seguir . porque es el más cómodo () eh . no inventar nada
 357 . vamos . ellos ya lo han hecho . han hecho muchas transcripciones . vamos a seguir .
 358 vemos cómo / los ejemplos que han / que tienen ellos . pero en otros . utilizan otros
 359 métodos () ts () bien . más () tch a veces hay reconstrucciones () eso de que alguien

360 dice () tonces () y tú pones entonces . para que se pueda leer . nuestro problema ehhh
 361 tiene que haber un lector . y tiene que saber lo que se está diciendo . si no se sabe lo que se
 362 está diciendo () pues no hacemos nada . <?> no <?> no es un problema de jeroglíficos que
 363 tenga que decib / eh / descifrar () vamos a ver . que si no . se me dobla () eh . después
 364 de fonética sintáctica . esto de poner pal en lugar de para el . poner pal () ts eh . esto
 365 tiene sus problemas () porque . hay una tendencia. quiero decir . a / como no / es muy
 366 difícil . transcribir . mostrando quién tiene un habla vulgar . y quién no la tiene . lo que / la
 367 tendencia que se tiene es . siempre que tú consideras que alguien tiene habla vulgar ()
 368 ponerle todos los casos que dice . me he cansao . eh . ese . ha dormio bien () eh . pa
 369 nadie o pa na . pues na . mientras que cuando dice . ah esta persona es culta aunque diga pa
 370 na . entonces . tú . transcribes . para nada () hay una tendencia . a hacer eso () y / y es
 371 difícil si no se hace una transcripción fonética . de / realmente y en todo lugar . en el fondo
 372 esto siempre es una selección . tú seleccionas aquellos rasgos que a ti te parecen . curiosos
 373 <?> no <?> tch. o interesantes () fragmento eh susurrado . lo ponen entre paréntesis . y
 374 dos ceritos . no sé si había / no . ese lo teníamos en la pareja de novios . recordáis había /
 375 (6) a ver si lo tengo por aquí la pareja de novios (7) no : no () si (19)⁴ esto () es decir .
 376 pues yo no () <?> de acuerdo <?> () este tipo () para () los casos de susurrados ()
 377 eh . para poner risas . lo ponen . entre paréntesis y ponen risas () otras transcripciones
 378 utilizan otras / otros signos que me parece mejor y ya veremos / supongo que . utilizaremos
 379 esto para seguirlo siempre () pero hay algunos . que hacen esto . y que me parece muy
 380 sensato . quiero decir . como muchas veces contamos las cosas ENtre risas () pues manolo
 381 me ha dicho . qué cosas . (risas) pues / pues / pues manolo me ha dicho todo eso . entonces
 382 () tienen una marca . quiero decir⁵ . la arroba . ya sabéis que a mí me sale muy fea . por
 383 cierto . las arrobas éstas . pues la arroba de () ts de ...el signo éste de los ordenadores ()
 384 significa . una risa () una especie de carcajada . <?> no <?> . ja . un ja . entonces dicen
 385 jajaja . ja . ja . ja . en lugar de poner risas () jajaja () y dice . lo cuenta entre risas ()
 386 hacen así () podía ser un / puede ser . eh . este signo . o puede ser este otro (5) esto ()
 387 dice . eh⁶ . qué . cosas . me . ha . dicho (11) pue / en lugar de decir desp / el / eh / por el
 388 método . que vamos a seguir . pondrías . un asterisco . y pondrías abajo . entre risas () por
 389 ejemplo . y aquí sería . lo marcarías ya . es decir . entre risas . porque eso . dice esto está
 390 dicho entre risas (5) que es / en esto me parece que sería mejor . de todas maneras . saber
 391 que existe () pero vamos a seguir . el / el otro . en principio . si nos crea . demasiados
 392 problemas . tch () luego . eh . letra / letra cursiva . para los casos de citas () en este .
 393 había / en el que os he puesto al principio había muchos () y era () muy curioso porque
 394 es ver cómo () de verdad hablamos <?> no <?>⁷ () cómo utilizamos muchísimas veces .

⁴ retroproyector

⁵ pizarra

⁶ pizarra

⁷ retroproyector

395 las citas () claro . claro . pues qué me estabas diciendo del chiquillo . nada . que lo
 396 operaron . lo tuvieron que operar . porque tenía una hernia en un testículo . pobrecito () y
 397 le dijeron . lo llevo . mari ángeles . a un cirujano () eh ... mi / mirad cómo reconstruye . le
 398 dijeron . dice . es / formula de otra manera . no cuenta lo que le dijeron . dice . ah . lo
 399 tendría que haber . dicho . lo primero que pasó . lo llevó mari ángeles a un cirujano . y le
 400 dijo . dice . veis . las palabras del cirujano () bueno esto puede pasar . dice . porque si
 401 fuese mayor . aún aún . pero es / es aún pequeñito () pero luego lo he llevado a éste . y
 402 dice . no . si fuese de ombligo . le dejaríamos . que el niño . se fuera desarrollando . eh .
 403 eso un turno colaborador . se llama este . turno . colabora . no ha terminado . ha
 404 prolongado . lo cual muestra un titubeo . no / no le salen las palabras . y tú . entonces
 405 terminas . dice () se fuera desarrollando . dice () se fuese desarrollando () aquí esos .
 406 que . dicen que se utiliza más el fuera que el fuese . y no sé qué . pues habría que decir
 407 mira fuera . y fuese . ehh . se fuese desarrollando . dice . pero esto . ya . dice . porque el
 408 niño . se le puede estrangular () se le puede / la hernia . la hernia no . al niño / (risas) . al
 409 niño no se le estrangula . se estrangula la hernia () bien () ehh . eh utilizan cursiva . saber
 410 que otros no utilizan eh . cursiva . hacen . otra cosa parecida a esto . que sería () tch .
 411 ⁸poner . aquí un signo . que sería () del inglés cita () y decir . esto es una cita () para no
 412 poner cursiva . <?> por qué <?> ts . y / y sigo / y termino . diciendo . la nota al pie de
 413 página para explicar () y . sangrados a la derecha para conversaciones extinguidas . bien .
 414 <?> por qué este signo <?> / <?> por qué este signo . y no cursiva <?> . por ejemplo () y
 415 otros utilizan muy poco pie de página () sobre todo porque . los archivos / si vosotros
 416 hacéis esto . por un sistema informático . cualquiera () si utilizáis . por ejemplo . word
 417 perfect () para pasarlo a word () tendréis problemas si ponéis cursivas () pero no
 418 tendréis problemas si ponéis una qu () si a hacéis un archivo . con qu . no hay ningún
 419 problema . porque es el asqui . y los signos / en cambio . si hacéis unu / un uno con cursivas
 420 . con negritas . conn pies de página . con signos que no esté en el asqui () tendréis muchos
 421 problemas . por eso . eh . hay algunos que defienden / es decir . dirían . esta transcripción
 422 que van a hacer ustedes . va a tener muchos problemas . porque no puede pasar . por
 423 ejemplo . eso . no la ha podido usted pasar por internet . fácilmente . para mandarla a otro
 424 sitio . o hacer un gran archivo . en donde te lo consultaran . en todas las universidades .
 425 porque solamente aquellos que tuvieran . word perfect del punto cinco . no sé cuánto . seis
 426 no sé cuánto . lo conseguirían utilizar . <?> lo ven <?> . entonces . nosotros vamos a seguir
 427 así () para tener un patrón () pero tal vez . si tuviéramos pensado hacer . por ejemplo . eh
 428 . en tener unu / una hoja ded / ded . internet . para que fueran a consultar nuestras
 429 conversaciones . los señores de alemania . y vinieran y dijeran . ah . mira . pues . voy / voy
 430 a ver cómo hablan los de Madrid () si hiciéramos la transcripción con cursivas y pie de / y
 431 pie de página tendrían problemas al leerlo . o nuestros compañeros americanos de estados

⁸ pizarra

- 432 unidos el año que viene . dijeran . mira . voy a ver las conversaciones que / que transcribí ()
433) <?> de acuerdo <?> () de todas maneras vamos a dejarlo así . en caso . de que .
434 hiciéramos eso tendríamos que variarlo . <?> de acuerdo <?> () muy bien . gracias ()
435 y ya sabéis mañana no / no hay clase . que tengo la reunión ()
436 - <?> qué <?>
437 - (xxx) las fotocopias que dio el otro día <?> las tiene <?>
438 -Ah, no tengo más
439 -<?> no <?>
440 -no, eres de / de filología hispánica
441 -sí
442 -sí . muy bien . muchas gracias
443 -no . la ficha mía ya la tienes . que me dijiste el último día .
444 -sí
445 -que lo de los emigrantes . que quería . saber . pues cómo / cómo lo haría . vamos .
446 -no . lo que / bueno eso ya lo que pasa es que . tenía que ver / tenías que ver más curso . y a
447 través de / qué podías hacer tú . tú sabes qué / qué problemas tienes
448 -sí
449 -y tú sabes . ehh lo que vamos aprendiendo en clase .
450 -sí (xxx)
451 -entonces tendrías que esperar un poco . para ver qué cosas podrías hacer . porque yo no sé
452 qué problemas te encuentras
453 -claro . o sea .
454 -pero lo que te digo es . si tú en lugar de hacer este tipo de trabajo . quieres hacer () el otro
455 . para aprovechar lo que tienes
456 -sí
457 -y para aprender un poco más de ese asunto . me parece muy bien .
458 -bueno
459 -pero tendrías que esperar . a saber más .
460 -un poquito más . para saber .
461 -claro por /
462 -o sea . que puedo empezar a trabajar con esto y después si veo que / que puedo trabajar
463 con lo otro . y si me va bien . pues entonces .
464 -exactamente . sí sí sí . me parece más . sensato
465 -vale
466 - (xxx) copia de la conversación <?>
467 -no . no tengo cop / no / no / no es que / es que como hago mucha fotocopias . me regañan
468 -vale
469 -entonces hago/ ...